

can-am

Серия **RENEGADE**[®]

Руководство по эксплуатации 2020

Включает информацию
о мерах безопасности,
транспортном средстве и
техническом обслуживании



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Внимательно прочитайте настоящее Руководство. Оно содержит важную информацию по мерам безопасности. Минимальный рекомендованный возраст водителя: 16 лет. Храните Руководство по эксплуатации на транспортном средстве.

2 1 9 0 0 2 0 2 1 _ R U

Оригинальные
инструкции

№ МОДЕЛИ **МОТОВЕЗДЕХОДА** _____

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР
ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (VIN) _____

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ
НОМЕР **ДВИГАТЕЛЯ (EIN)** _____

Владелец: _____

Ф.И.О.

№

УЛИЦА

КВ.

ГОРОД

ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

Дата продажи _____ | _____ | _____ | _____
ГОД МЕСЯЦ ДЕНЬ

Срок действия гарантии _____ | _____ | _____ | _____
ГОД МЕСЯЦ ДЕНЬ

Заполняется дилером при продаже.

МЕСТО ДЛЯ ПЕЧАТИ ДИЛЕРА

V00A21L

Обратитесь к своему дилеру, чтобы удостовериться в том, что ваше транспортное средство зарегистрировано в компании BRP.

При чтении этого руководства оператора помните, что:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на наличие потенциально опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

ПРЕДИСЛОВИЕ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 2020

Renegade 570
Renegade 850
Renegade X xc 650
Renegade X xc 850
Renegade X xc 1000R

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

Поздравляем вас с приобретением нового мотовездехода Can-Am®. Мотовездеход обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить вам запасные части и аксессуары, а также выполнить работы по техническому обслуживанию вашей машины.

Целью работы дилера является удовлетворение ваших потребностей. Персонал дилера знает, как проверить и отрегулировать системы мотовездехода, перед тем как вы станете его полноправным владельцем. Для получения дополнительной информации обращайтесь к авторизованному дилеру.

При получении техники вы также ознакомились с условиями гарантийного обслуживания и подписали **КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ**, тем самым подтвердив отсутствие претензий к вашему новому мотовездеходу.

Прежде чем приступить к эксплуатации

Чтобы снизить риск получения травмы вами или другими людьми, а также исключить возможность летального исхода, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, следует ознакомиться с Руководством по эксплуатации.

Также прочитайте все предупреждающие наклейки на вашем мотовездеходе и внимательно посмотрите **ВИДЕОРОЛИК ПО БЕЗОПАСНОСТИ** на сайте <https://can-am.brp.com/off-road/safety>.



Данный мотовездеход является внедорожным транспортным средством. Он, главным образом, предназначен для отдыха, но также может использоваться в утилитарных целях.

Пренебрежение предостережениями, содержащимися в Руководстве по эксплуатации, может стать причиной получения **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**.

Возрастные ограничения

Мотовездеход относится к транспортным средствам категории «S» — следует всегда соблюдать возрастные ограничения:

- лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.
- Данный мотовездеход предназначен для отдыха, к управлению должны допускаться только подготовленные водители.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Мотовездеход является мощным внедорожным транспортным средством. Неподготовленный водитель может не увидеть опасности или быть удивлен специфическими режимами работы мотовездехода в различных условиях движения.

Курс подготовки

Не эксплуатируйте мотовездеход, не имея соответствующей подготовки.


Пройдите специальный курс обучения. Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения, соблюдать предписания настоящего Руководства.


Для получения дополнительной информации по безопасному вождению мотовездехода обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, чтобы узнать о ближайших доступных учебных курсах.


In the United States, call the Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) at 1 800 887-2887 or in Canada, the Canada Safety Council (CSC) at 1 613 739-1535.


Предупреждающие сообщения

В настоящем руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

Данный символ  предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

 ОСТОРОЖНО! Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм легкой или средней степени тяжести.

 ВНИМАНИЕ Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьезных повреждений транспортного средства или другого имущества.

О настоящем руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью ознакомить владельца/водителя с особенностями эксплуатации и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Знание которых необходимо для правильной эксплуатации мотовездехода.

При чтении этого руководства оператора помните, что:

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Указывает на наличие потенциально опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Храните Руководство по эксплуатации в мотовездеходе и обращайтесь к нему по вопросам технического обслуживания, устранения неисправностей и инструктажа других лиц.

Для просмотра и/или распечатки дополнительных копий Руководства по эксплуатации зайдите на сайт **www.operatorsguide.brp.com**.

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного совершенствования своей продукции, однако внесение изменений в уже выпущенные мотовездеходы не гарантируется. Следствием внесения конструктивных изменений могут являться некоторые различия между выпускаемыми изделиями и изделиями, описанными в руководстве по эксплуатации. Компания BRP оставляет за собой право в любое время изменять технические характеристики, конструкцию, свойства моделей или оборудования без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее руководство при перепродаже должно быть передано новому владельцу.

*Эта страница специально
оставлена пустой*

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	1
ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	2
ВОЗРАСТНЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ.....	2
КУРС ПОДГОТОВКИ.....	2
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ.....	3
О НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.....	3

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	10
ИЗБЕГАЙТЕ ОТРАВЛЕНИЯ УГАРНЫМ ГАЗОМ.....	10
ВОСПЛАМЕНЕНИЕ ПАРОВ БЕНЗИНА И ПРОЧИЕ ОПАСНОСТИ.....	10
ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ.....	10
АКСЕССУАРЫ И ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ.....	11
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ	12
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ	15
ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (КАНАДА/США)	41
НАВЕСНОЙ ЯРЛЫК.....	41
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ.....	42
НАКЛЕЙКИ СООТВЕТСТВИЯ.....	44
НАКЛЕЙКА С ТЕХНИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ.....	45
ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (ВСЕ СТРАНЫ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ КАНАДЫ / США)	46
НАВЕСНОЙ ЯРЛЫК.....	46
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ.....	47
НАКЛЕЙКИ СООТВЕТСТВИЯ.....	52
НАКЛЕЙКА С ТЕХНИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ.....	52
КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ	53
КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ ОСМОТРА МОТОВЕЗДЕХОДА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ.....	54
ДВИЖЕНИЕ НА СНЕГОХОДЕ	57
ЭКИПИРОВКА.....	58
ПРОГУЛКИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ.....	59
ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА.....	60
КОНСТРУКТИВНЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ.....	60
ЭКСПЛУАТАЦИЯ НА ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ.....	61
ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ.....	61
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГРУЗОВ И РАБОТЫ	70
РАБОЧЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА.....	70
ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ.....	70

ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	76
1) РЫЧАГ АКСЕЛЕРАТОРА.....	76
2) ЛЕВЫЙ РЫЧАГ ТОРМОЗА.....	76
3) БЛОКИРОВОЧНЫЙ РЫЧАГ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА.....	77
4) ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА.....	77
5) РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ.....	78
6) РЧ-КЛЮЧ DESS.....	79

7) МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ.....	80
8) ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ РАБОТЫ ТРАНСМИССИИ (2WD/4WD) И ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ РЕЖИМОВ ДВИГАТЕЛЯ (ПРИ НАЛИЧИИ).....	83
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (ЖКД).....	85
ОПИСАНИЕ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО ДИСПЛЕЯ.....	85
РЕЖИМЫ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА.....	86
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПО ПУНКТАМ МЕНЮ ЖК-ЭКРАНА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ.....	88
НАСТРОЙКА ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА.....	89
ОБОРУДОВАНИЕ.....	90
1) СИДЕНЬЕ.....	91
2) ПОДНОЖКИ.....	92
3) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ РОЗЕТКА (12 В).....	92
4) ЗАДНЯЯ БАГАЖНАЯ ПЛОЩАДКА.....	92
5) КОМПЛЕКТ ИНСТРУМЕНТОВ.....	93
6) БУКСИРОВОЧНЫЙ КРЮК.....	93
7) ОПОРА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ.....	93
8) КОНСОЛЬ.....	93
ТОПЛИВО.....	95
ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ.....	95
ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ.....	95
ПЕРИОД ОБКАТКИ.....	97
ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ПЕРИОД ОБКАТКИ.....	97
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ.....	98
ПУСК ДВИГАТЕЛЯ.....	98
ВЫВОД ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ ИЗ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ.....	98
ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ.....	98
ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ И СТОЯНКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....	99
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ.....	100
ЕСЛИ В ВАРИАТОР ПОПАЛА ВОДА.....	100
ЕСЛИ В КОРПУС ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ПОПАЛА ВОДА.....	100
ЕСЛИ МОТОВЕЗДЕХОД ПЕРЕВЕРНУЛСЯ.....	101
ЕСЛИ МОТОВЕЗДЕХОД ЗАТОПЛЕН.....	101
НАСТРОЙКА ПОЕЗДКИ.....	102
РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ.....	102
РЕГУЛИРОВКА ДИНАМИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ (DPS) (МОДЕЛИ X xc).....	104
ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....	106
ПОГРУЗКА НА ТРАНСПОРТИРОВОЧНУЮ ТЕХНИКУ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СОБСТВЕННОЙ МОЩНОСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА.....	107
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЕБЕДКИ ДЛЯ ПОГРУЗКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА НА ТРАНСПОРТИРОВОЧНУЮ ТЕХНИКУ.....	108
КРЕПЛЕНИЕ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ.....	108
ВЫГРУЗКА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА С ПРИЦЕПА.....	109
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	112
УСЛОВИЯ СИЛЬНОЙ ЗАПЫЛЕННОСТИ.....	113
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	113

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	113
ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	116
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР.....	116
МОТОРНОЕ МАСЛО.....	119
МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР.....	122
РАДИАТОР.....	122
ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ.....	123
ИСКРОГАСИТЕЛЬ.....	126
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР ВАРИАТОРА.....	127
МАСЛО ДЛЯ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ.....	127
КОРПУС ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ.....	129
ТРОСОВЫЙ ПРИВОД ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ.....	130
СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ.....	132
КРЫШКА ВАРИАТОРА.....	133
УСТАНОВКА КРЫШКИ ВАРИАТОРА.....	134
РЕМЕНЬ ВАРИАТОРА.....	134
ВЕДУЩИЙ И ВЕДОМЫЙ ШКИВЫ.....	135
АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ.....	136
ПРЕДОХРАНИТЕЛЯМ.....	136
СВЕТОВЫЕ ПРИБОРЫ.....	139
ЧЕХЛЫ И КОЖУХИ ШАРНИРОВ ПРИВОДНЫХ ВАЛОВ.....	140
ПОДШИПНИКИ КОЛЁС.....	140
КОЛЕСА И ШИНЫ.....	141
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ.....	144
ПОДВЕСКА.....	145
ТОРМОЗА.....	146
УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ.....	148
ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПОЕЗДКИ.....	148
МОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....	148
ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА.....	150
<i>ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ</i>	
ИДЕНТИФИКАЦИЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.....	152
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (VIN)	152
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ (EIN).....	152
НАКЛЕЙКА ПОДТВЕРЖДЕНИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ.....	152
РАДИОСИСТЕМА ЗАЩИТЫ С ЦИФРОВЫМ КОДИРОВАНИЕМ (PЧ-КЛЮЧ D.E.S.S.).....	153
ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ ШУМА (КАНАДА / СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ).....	154
ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИОННАЯ НАГРУЗКА (ВСЕ СТРАНЫ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ КАНАДЫ/США).....	155
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС.....	156
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕВРАЗЭС.....	158
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	159

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	172
СООБЩЕНИЯ НА МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.....	177

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ VRP В США И КАНАДЕ: МОТОВЕЗДЕХОД 2020 CAN-AM®.....	180
ГАРАНТИИ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США.	184
ОГРАНИЧЕННЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗА- ТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ VRP: МОТОВЕЗДЕХОД 2020 CAN-AM®.	187
ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ VRP ДЛЯ СТРАН ЕВРО- ПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИ- СИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ ТУРЦИИ: МОТОВЕЗДЕХОД 2020 CAN-AM®.....	192

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ.....	198
КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	199
АЗИЯ.....	199
ЕВРОПА.....	199
СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА.....	200
ОКЕАНИЯ.....	200
ЮЖНАЯ АМЕРИКА.....	200
ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА.....	201

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей внутреннего сгорания содержат оксид углерода (угарный газ), который в определенных условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета и запаха, которое может присутствовать в воздухе, даже если вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемом помещении опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

Для предотвращения возможности получения серьезных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом:

- Никогда не эксплуатируйте транспортное средство в плохо проветриваемых и частично закрытых местах. Даже если вы попытаетесь отводить отработавшие газы, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Запуск двигателя в местах, где выхлопные газы могут быть затянуты в помещения через двери или окна, категорически запрещен.

Воспламенение паров бензина и прочие опасности

Пары бензина являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары бензина могут распространиться и воспламениться от искры или пламени на значительном расстоянии от двигателя. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Для хранения топлива используйте только специальные канистры.
- Не заправляйте канистры топливом, когда они находятся на мотовездеходе. Электростатический разряд может стать причиной воспламенения топлива.
- При заправке строго следуйте инструкциям раздела «ТОПЛИВО».
- Не запускайте двигатель и не начинайте движение, если пробка заливной горловины топливного бака не закрыта или закрыта неправильно.

Бензин ядовит и может стать причиной причинения вреда здоровью и даже гибели.

- Не допускайте попадания бензина в рот.
- При попадании бензина внутрь или в глаза, а также при вдыхании паров бензина незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

Если вы пролили бензин на себя, смойте его водой с мылом и смените одежду.

Опасность ожогов

При функционировании некоторые компоненты разогреваются до высоких температур. Во избежание ожогов не допускайте контактов с ними во время эксплуатации и спустя некоторое время после её окончания.

Аксессуары и внесение изменений в конструкцию

Внесение изменений в конструкцию транспортного средства и установка дополнительного оборудования могут оказывать влияние на управляемость транспортного средства. После внесения изменений в конструкцию мотовездехода важно привыкнуть к управлению, чтобы, при необходимости, соответствующим образом откорректировать ваш стиль вождения.

Не вносите изменения в конструкцию транспортного средства и не устанавливайте дополнительное оборудование, не сертифицированные компанией BRP для данного мотовездехода. Данные изменения не были протестированы компанией BRP — они могут стать причиной увеличения риска получения травмы и потери контроля над транспортным средством или сделают эксплуатацию мотовездехода незаконной. Например, установка не рекомендованных шин может оказывать влияние на управляемость мотовездехода и увеличивать опасность потери контроля над транспортным средством.

Чтобы ознакомиться с перечнем дополнительного оборудования, доступного для данного мотовездехода, обратитесь к авторизованному дилеру BRP.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ

МОТОВЕЗДЕХОД — НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСЕН.

- Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами, включая мотоцикл и автомобиль. Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода.

Несоблюдение следующих инструкций может стать причиной получения **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ И ДАЖЕ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**:

- Прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно прочтите РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и предупреждающие наклейки на мотовездеходе. Также, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, просмотрите *ВИДЕОРОЛИК ПО БЕЗОПАСНОСТИ*.
- Этот мощный мотовездеход предназначен только для внедорожного использования. Неподготовленный водитель может не увидеть опасности или быть удивлен специфическими режимами работы мотовездехода в различных условиях эксплуатации.
- Всегда соблюдайте возрастные ограничения: лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.
- Запрещается эксплуатация данного транспортного средства без сертифицированного защитного шлема подходящего размера и другой необходимой экипировки. Для получения более подробной информации см. главу «ЗАЩИТНАЯ ЭКИПИРОВКА» в разделе «УПРАВЛЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ».
- Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода не допускается. Мотовездеходы данного типа предназначены только для водителя. Не вносите в конструкцию мотовездехода изменения, делающие возможным перевозку пассажира, а также не перевозите пассажиров на багажных площадках (багажниках). При перевозке пассажира нарушается развесовка, затрудняется управление, а также увеличивается риск потери контроля над мотовездеходом.
- Данное транспортное средство не предназначено для движения по поверхностям с покрытием. Если вы в течение короткого времени вынуждены использовать мотовездеход на таких поверхностях, старайтесь не делать резких движений рулем, а также резких торможений и ускорений. Снизьте скорость движения.
- Данное транспортное средство не предназначено для движения по дорогам общего пользования или автомагистралям (в большинстве стран это запрещено законом). При движении по дорогам возможно столкновение с другим транспортным средством.
- Запрещается эксплуатация данного транспортного средства в утомленном состоянии, под воздействием лекарственных препаратов или алкоголя. В таком состоянии время реакции увеличивается, а способность принимать взвешенные решения ухудшается.
- Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли, совершать прыжки, а также выполнять другие трюки.
- Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, обзорностью, условиями движения и, сообразуясь с вашим водительским опытом.
- При движении по незнакомой местности будьте особенно осторожны и снижайте скорость движения. Во время движения будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа.

- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у вас нет необходимых навыков управления. Соблюдайте особую осторожность при езде по подобной местности.
- При выполнении поворотов следуйте инструкциям, приведенным в разделе «ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ» настоящего Руководства. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости. Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.
- Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя.
- Соблюдайте надлежащие процедуры для движения по гористой местности, описанные в разделе «ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ». Перед началом движения внимательно исследуйте рельеф местности. Не взбирайтесь на слишком крутые или сыпучие склоны. Не пересекайте вершину холма на высокой скорости.
- Соблюдайте надлежащие процедуры для движения вниз по склону или торможения на склоне, описанные в разделе «ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ». Перед началом движения вниз по склону внимательно исследуйте рельеф местности. Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости. Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором снегоход сильно наклоняется на одну сторону. Старайтесь двигаться по склону прямо вниз.
- Соблюдайте надлежащие процедуры для движения поперёк склона, описанные в разделе «ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ». Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием. Не пытайтесь развернуть мотовездеход на склоне — для этого, прежде всего, следует освоить технику разворота, описанную в настоящем Руководстве. По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.
- Во время движения в гору иногда двигатель может заглохнуть или мотовездеход начнёт скатываться назад. Во избежание самопроизвольной остановки двигателя при движении вверх по склону выбирайте подходящую передачу и поддерживайте постоянную скорость движения. Если мотовездеход остановился или стал скатываться назад, следуйте специальной процедуре, описанной в разделе «ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ».
- При движении по незнакомой местности убедитесь в отсутствии препятствий. Не пытайтесь переехать крупные валуны или поваленные деревья. Соблюдайте надлежащие процедуры для преодоления препятствий, описанные в разделе «ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ».
- Буксование и занос мотовездехода особенно опасны. Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности. Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте предельно осторожны, поддерживайте малую скорость движения во избежание развития неконтролируемого заноса.
- Не заводите мотовездеход в глубокую воду или в быстрые потоки. Уровень воды не должен подниматься выше подножек. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды, а также после движения по грязи или снегу, проверьте тормоза. При необходимости несколько раз задействуйте тормоза, чтобы высушить колодки. Оставляйте больше места для торможения.
- Помните, что на длину тормозного пути оказывают влияния следующие факторы (список не исчерпывающий): погода и условия движения, состояние компонентов тормозной системы и шин, скорость движения мотовездехода и высота над уровнем моря, загрузка мотовездехода и буксировка груза. Не забывайте об этом и соответствующим образом изменяйте стиль вождения.

- Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя, груза и дополнительных принадлежностей. Перевозимый груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён. При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость и следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве. Оставляйте больше места для торможения.
- Перед поездкой необходимо произвести осмотр мотовездехода и убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации. См. раздел «*КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ*». Соблюдайте Регламент технического обслуживания, приведённый в Руководстве по эксплуатации. См. раздел «*ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*».
- Всегда поддерживайте рекомендованное давление в шинах. Устанавливайте на мотовездеход шины только рекомендованного типа и размера. Для получения информации о шинах см. раздел «*ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*».
- Неправильный выбор скорости движения может стать причиной аварии и получения травм. Выбирайте безопасную скорость движения. Статистика свидетельствует, что превышение скорости при выполнении поворота является главной причиной всех происшествий. Помните, что мотовездеход — достаточно тяжёлая машина! Она способна нанести серьёзную травму при опрокидывании.
- Конструкцией данного мотовездехода не предусмотрено выполнение прыжков, его конструктивные элементы не в состоянии полностью поглотить большую энергию удара, возникающую при выполнении таких трюков, — часть этой энергии может передаваться водителю. Езда на задних колёсах — это верный способ опрокинуть тяжёлую машину на себя, но при этом могут пострадать и посторонние люди. Выполнение любого из этих двух приемов очень опасно — следует избегать их.
- Шины мотовездехода не предназначены для движения по дорогам с покрытием.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Следующее предупреждение и его формат определяется требованиями Комиссии США по безопасности потребительских товаров и должно содержаться в Руководстве по эксплуатации для всех мотовездеходов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Иллюстрации даны для общего (типового) случая. Ваша модель может отличаться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода неподготовленным водителем.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Велика вероятность несчастного случая, если водитель не знает, как управлять мотовездеходом в различных ситуациях, при различных типах рельефа.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Необходимо пройти специальный курс обучения. Необходимо регулярно совершенствовать навыки, полученные во время прохождения курса обучения, а также практиковаться в выполнении приемов вождения, описанных в Руководстве по эксплуатации.

Для получения дополнительной информации о прохождении специального курса обучения обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение возрастным ограничением при управлении мотовездеходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Эксплуатация мотовездехода детьми может привести к серьезной травме или гибели ребёнка.

Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьезной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Перевозка пассажира может привести к потере устойчивости и управляемости мотовездехода.

Велика опасность аварии с тяжёлыми последствиями для вас и/или пассажира.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не перевозить пассажира. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира (-ов).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перевозка пассажира в любом месте на мотовездеходе.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Перевозка пассажира может привести:

- К потере устойчивости и управляемости мотовездехода.
- К травмированию пассажира(-ов) в результате падения на твердую поверхность.
- К аварии с тяжёлыми последствиями для вас и/или пассажира.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Мотовездеходы данного типа предназначены только для водителя. Ни при каких обстоятельствах не перевозите пассажира на этом мотовездеходе.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по дорогам общего пользования, улицам или скоростным магистралям.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможно столкновение с другим транспортным средством.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на улицы, шоссе и дороги общего пользования (грунтовые или гравийные). Во многих странах появление мотовездеходов на общественных дорогах запрещено законом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Отсутствие надлежащей экипировки: защитного шлема, очков и защитной экипировки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

- Езда без шлема значительно увеличивает вероятность серьезной травмы головы или гибели в случае аварии.
- Отсутствие защитных очков увеличивает риск совершения аварии по вине водителя мотовездехода и значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае ДТП.
- Отсутствие защитной экипировки значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Обязательно надевайте хорошо подогнанный защитный шлем. Кроме того, экипировка должна включать:

- Защитные очки (или щиток).
- Шлем с защитой подбородка.
- Перчатки и ботинки.
- Рубашку или куртку с длинными рукавами.
- Длинные брюки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

V00A07Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода под воздействием алкоголя или наркотических веществ.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Уменьшение способности к правильной оценке ситуации.

Замедление реакции.

Ухудшение координации движений и восприятия.

Может привести к аварии с тяжелейшими последствиями или гибели.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Никогда не эксплуатируйте это транспортное средство под воздействием наркотиков или алкоголя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



V00A09Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Нарушение скоростного режима.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность потери управления и совершения аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Выбирайте скорость, соответствующую рельефу местности, условиям видимости и вашему водительскому опыту.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Попытка двигаться на задних колёсах, совершать прыжки и выполнять другие трюки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность несчастного случая, в том числе переворачивания.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не пытайтесь выполнять такие трюки, как движение на задних колёсах или прыжки. Не устраивайте представлений.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение проверкой состояния мотовездехода перед эксплуатацией.
Ненадлежащее техническое обслуживание мотовездехода.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Обязательно проверяйте состояние вашего мотовездехода перед поездкой, чтобы убедиться в его исправности.

Соблюдайте Регламент технического обслуживания, приведенный в Руководстве по эксплуатации.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по замёрзшему водоёму.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Очень велика опасность травмирования или гибели водителя и/или пассажира в результате затопления мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на замёрзший водоём, не проверив толщину и прочность ледяного покрова и не убедившись, что он может выдержать вес мотовездехода и нагрузку, возникающую при его движении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Отпускание руля, потеря опоры для ног.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Отпускание даже одной рукоятки руля или снятие одной ноги с подножки уменьшает вашу способность контролировать мотовездеход, что может привести к потере равновесия и падению с мотовездехода. Если нога не стоит на подножке, то она может задеть заднее колесо, что приведёт к травме или несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Во время движения водитель должен всегда держаться обеими руками за руль, а его ноги должны находиться на подножках.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по незнакомой местности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Не имея достаточного времени, чтобы отреагировать, вы можете наехать на скрытый камень, неровность или яму.

Это может привести к потере управления или опрокидыванию мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

На незнакомой местности двигайтесь медленно, будьте предельно внимательны и осторожны.

Постоянно будьте готовы к внезапной смене рельефа местности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по неровной, скользкой или рыхлой поверхности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможна потеря сцепления колёс с дорогой и потеря управления, что может привести к несчастному случаю, включая опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на неровную, скользкую или рыхлую поверхность, если у вас нет достаточного опыта управления мотовездеходом в подобных условиях.

Соблюдайте особую осторожность при езде по подобной местности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника выполнения поворота.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможна потеря управления и, как следствие, авария или опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым ниже в настоящем Руководстве. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости.

Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по чрезмерно крутым склонам.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

На крутом склоне мотовездеход может перевернуться гораздо легче, чем при движении по ровной поверхности или пологим склонам.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя.

Потренируйтесь в управлении мотовездеходом сначала на пологих склонах, а затем и на более крутых.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника движения вверх по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые ниже в настоящем Руководстве.

Перед подъёмом внимательно исследуйте рельеф местности.

Не взбирайтесь на слишком крутые или сыпучие склоны.

Перенесите центр тяжести вашего тела вперед.

Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Не пересекайте вершину холма на высокой скорости. По другую сторону холма может находиться препятствие, обрыв, другое транспортное средство или человек.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника движения вниз по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении вниз по склону действуйте в соответствии с процедурами, изложенными в настоящем Руководстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для торможения при движении вниз по склону применяется специальный приём.

Перед спуском внимательно исследуйте рельеф местности.

Перенесите центр тяжести вашего тела назад.

Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости.

Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. Старайтесь двигаться по склону прямо вниз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника пересечения склона или поворота на склоне.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не пытайтесь развернуть мотовездеход на склоне – для этого, прежде всего, следует освоить технику разворота, описанную в настоящем Руководстве. При повороте на любом склоне будьте осторожны.

По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.

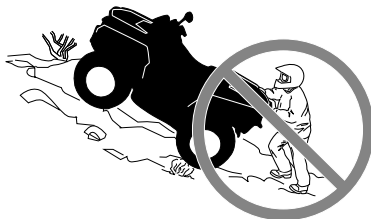
При движении поперёк склона:

Следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием.

Водитель должен перенести вес тяжести тела в сторону вершины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость и выбирайте соответствующую передачу.

Если вы теряете скорость движения:

Перенесите центр тяжести вашего тела в направлении вершины холма. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Тормозите плавно.

После остановки машины задействуйте стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Если мотовездеход начинает скатываться назад:

Перенесите центр тяжести вашего тела в направлении вершины холма. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Тормозите плавно.

После полной остановки машины включите тормоз и поставьте машину на стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее следуйте указаниям, представленным в настоящем Руководстве по эксплуатации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника преодоления препятствий.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

Мотовездеход может перевернуться.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

На незнакомой местности, прежде всего, проверьте, нет ли препятствий.

Не пытайтесь переехать через большие валуны или поваленные деревья.

Преодолевая препятствия, действуйте в соответствии с рекомендациями настоящего Руководства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неконтролируемая пробуксовка или занос.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления.

При внезапном возобновлении сцепления колёс с дорогой возможно опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности.

Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте осторожны и поддерживайте малую скорость во избежание возникновения неконтролируемого заноса или пробуксовки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по глубокой воде или в быстром водном потоке.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможно всплытие колёс, что приведёт к потере сцепления колёс с дорогой, утрате контроля над мотовездеходом, и в результате — к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не заводите мотовездеход в глубокую воду или в быстрые потоки.

Проверьте глубину водоёма, прежде чем въезжать в него. Уровень воды должен быть не выше подножек мотовездехода.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. Проверяйте тормоза после выхода из воды. При необходимости несколько раз задействуйте тормоза, чтобы высушить колодки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника движения задним ходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Наезд на препятствие или человека, стоящего позади вас, что приведёт к серьёзной травме.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Перед началом движения задним ходом убедитесь в отсутствии препятствий или людей позади вас. Двигайтесь на малой скорости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с нерекомендованным типом шин или с неправильно, или неравномерно накачанными шинами.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, сдутие колёс, проворачивание шин на колёсных дисках, в результате чего увеличивается вероятность несчастного случая или аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Пользуйтесь только рекомендованным типом шин, указанным в настоящем Руководстве.

Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

Повреждённые колеса или шины должны быть немедленно заменены.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Неверная установка дополнительного оборудования или самостоятельная модификация конструкции мотовездехода изменяют его динамические качества, что, в некоторых ситуациях, может привести к аварии или несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Все детали и принадлежности, устанавливаемые на мотовездеходе, должны быть изготовлены или рекомендованы компанией BRP, либо спроектированы специально для данной модели мотовездехода. Все оборудование также должно быть правильно установлено. Если у вас есть какие-либо вопросы, обращайтесь к дилеру Can-Am.

Не устанавливайте пассажирское сиденье и не используйте для перевозки пассажира багажники.

Изменение конструкции мотовездехода с целью увеличения мощности и скорости лишает вас права на гарантийное обслуживание. В некоторых странах изменение конструкции мотовездехода, включая демонтаж деталей двигателя или системы выпуска отработавших газов, запрещено законом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перегрузка мотовездехода, нарушение правил перевозки или буксировки груза.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Ухудшение управляемости, что может привести к аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя, груза и дополнительных принадлежностей. Не перегружайте мотовездеход.

Перевозимый груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён.

При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость. Оставьте больше места для торможения.

При перевозке груза или буксировке прицепа строго следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



V03M01Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Транспортировка легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Серьезные травмы или гибель людей.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не перевозите легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества.

ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

Канада/США

Навесной ярлык

На корпусе мотовездехода закреплены наклейки с важной информацией, касающейся вашей безопасности, а также информацией, касающейся содержания вредных веществ в отработавших газах.

<p>S</p> <p>СПОРТИВНАЯ МОДЕЛЬ</p> <p>ЭТОТ МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОПЫТНЫМИ ВОДИТЕЛЯМИ.</p> <p>ТОЛЬКО ВОДИТЕЛЬ – БЕЗ ПассажиРОВ</p> <p>ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ НЕ МЛАДШЕ 16 ЛЕТ</p> <hr/> <p>ЭТОТ ВЕЗДЕХОД СПОРТИВНОГО КЛАССА С УЛУЧШЕННЫМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ ПРЕДНАЗНАЧЕН ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ВНЕДОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ДАННОЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО РАЗРАБОТАНО ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПЫТНЫМИ И ПРОДВИНУТЫМИ ВОДИТЕЛЯМИ В РЕКРЕАЦИОННЫХ И СОРЕВНОВАТЕЛЬНЫХ ЦЕЛЯХ.</p> <hr/> <p>ПРОВОДЯТСЯ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ ВОЖДЕНИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ. ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ДИЛЕРУ.</p> <hr/> <p>ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ДИЛЕРОМ ОНОСИТЕЛЬНО ФЕДЕРАЛЬНОГО И МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, РЕГУЛИРУЮЩЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.</p> <hr/> <p>НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯРЛЫК ДО ПРОДАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.</p> <p>704903318_RU</p>	<p>⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</p> <p>Нарушение правил эксплуатации мотовездехода может привести к получению СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ.</p> <table border="0"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ШЛЕМ И ЗАЩИТНОЕ СНАРЯЖЕНИЕ.</td><td>НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ВЕЗДЕХОД НА АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.</td><td>НИКОГДА НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ПАССАЖИРОВ.</td><td>НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД, НАХОДЯСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИКОВ.</td></tr></table> <p>НИКОГДА НЕ эксплуатируйте транспортное средство:</p> <ul style="list-style-type: none">• не пройдя надлежащего обучения или инструктажа.• со скоростью, которая слишком велика для ваших навыков или вашего состояния.• на дорогах общего пользования - может произойти столкновение с другим транспортным средством.• с пассажиром - наличие пассажира влияет на равновесие и рулевое управление транспортного средства и увеличивает риск потери управления. <p>ВСЕГДА:</p> <ul style="list-style-type: none">• придерживайтесь надлежащих методов вождения, чтобы избежать опрокидывания транспортного средства на холмах, пересеченной местности и на поворотах.• избегайте асфальтированных покрытий - асфальт может существенно повлиять на управляемость и контроль. <p>НАЙДИТЕ И ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ВЫПОЛНЯЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.</p>					ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ШЛЕМ И ЗАЩИТНОЕ СНАРЯЖЕНИЕ.	НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ВЕЗДЕХОД НА АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.	НИКОГДА НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ПАССАЖИРОВ.	НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД, НАХОДЯСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИКОВ.
									
ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ШЛЕМ И ЗАЩИТНОЕ СНАРЯЖЕНИЕ.	НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ВЕЗДЕХОД НА АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.	НИКОГДА НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ПАССАЖИРОВ.	НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД, НАХОДЯСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИКОВ.						

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Эксплуатация и обслуживание внедорожного транспортного средства может стать причиной воздействия на вас химических агентов, включая выхлопные газы, угарный газ, фталаты и свинец, которые расцениваются администрацией штата Калифорния, как вещества, способствующие развитию раковых заболеваний и врожденных пороков, а также заболеваний репродуктивной системы.

Для того, чтобы уменьшить воздействие подобных веществ, избегайте вдыхания выхлопных газов, не оставляйте двигатель работать на оборотах холостого хода (кроме случаев, когда это необходимо), проводите обслуживание транспортных средств в хорошо вентилируемых помещениях, надевайте перчатки, чаще мойте руки.

Для получения дополнительной информации:
www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle

704906872_RU

ОПИСАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА: XXXXX

СЕРТИФИЦИРОВАН EPA

NER (НОРМАЛИЗОВАННЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ВЫБРОСА) =

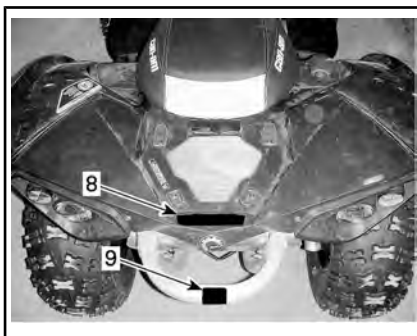
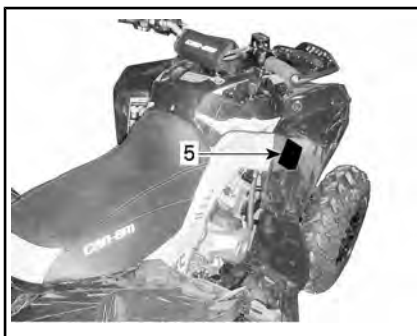
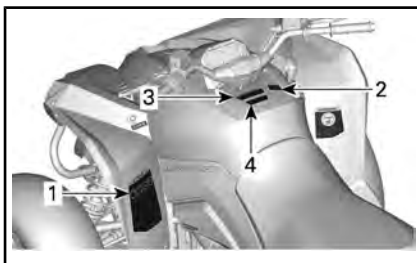
ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10, 0 — САМЫЙ ЧИСТЫЙ

*НЕ СНИМАТЬ ПЕРЕД ПРОДАЖЕЙ



704901107

на транспортном средстве имеют приоритет перед изображениями, приведенными в руководстве.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Предупреждающие наклейки

Прочтите и уясните содержание всех предупреждающих наклеек, расположенных на транспортном средстве.

Данные наклейки являются неотъемлемой частью мотовездехода и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя и окружающих.

Предупреждающие наклейки должны рассматриваться как неотъемлемая часть мотовездехода. Если наклейки повреждены или утеряны, их следует заменить. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае выявления каких-либо различий между настоящим руководством и реальным транспортным средством, предупреждающие наклейки



НАКЛЕЙКА 1



НАКЛЕЙКА 2



НАКЛЕЙКА 3



НАКЛЕЙКА 4



НАКЛЕЙКА 5



НАКЛЕЙКА 6

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неверное давление воздуха в шинах и перегрузка мотовездехода могут стать причиной потери контроля над мотовездеходом, и, как результат, привести к получению СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ ИЛИ ГИБЕЛИ.

ВСЕГДА поддерживайте правильное давление воздуха в шинах в соответствии с нагрузкой на транспортное средство. См. приведенную ниже табл.

НИКОГДА не перекачивайте шины. Это может вызвать сход шины с обода колеса.

НЕ превышайте допустимую грузоподъемность транспортного средства (141 кг), включая вес водителя, груза и дополнительного оборудования.

НИКОГДА не превышайте скорость 110 км/ч, если общая нагрузка превышает 114 кг.

РЕКОМЕНДОВАННОЕ ДАВЛЕНИЕ В «ХОЛОДНЫХ» ШИНАХ	
СПЕРЕДИ	48,3 кПа
СЗАДИ	48,3 кПа

7620_RU

НАКЛЕЙКА 7 (ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перевозка пассажира на багажнике ЗАПРЕЩЕНА
- МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА ЗАДНИЮ ЧАСТЬ: 23 кг (нагрузка должна быть равномерно распределена).

704986035_RU

НАКЛЕЙКА 8

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

НИКОГДА не крепите груз сюда или на багажник.

Это может привести к опрокидыванию мотовездехода.

Для буксировки грузов **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО** тягово-сцепное устройство или буксировочный крюк.

704905698_RU

НАКЛЕЙКА 9



НАКЛЕЙКА 10

Наклейки соответствия


Приведенные ниже таблички удостоверяют соответствие данной модели мотовездехода требованиям стандартов различных стран.

Компания Bombarider Recreational Products Inc. гарантирует, что данный мотовездеход соответствует стандарту ANSI / SVIA-1-2017.

Bombarider Recreational Products Inc. certifies that this ATV complies with ANSI / SVIA-1-2017 Standard.

7635_RU

ПОД СИДЕНЬЕМ

EMISSION CONTROL INFORMATION			
 THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO <input type="checkbox"/> U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION TIGHT REGULATIONS FOR ATV AND OFF-ROAD SPD BY VEHICLE.			
ENGINE FAMILY	<input type="text"/>	FAMILLE DE MOTEUR	<input type="text"/>
PERMUTATION FAMILY	<input type="text"/>	FAMILLE DE PERMUTATION	<input type="text"/>
PERMUTATION STANDARD (FSL)	<input type="text"/>	LIMITES DE PERMUTATION DE LA FAMILLE	<input type="text"/>
CERTIFICATION STANDARD (FSL)	<input type="text"/>	LIMITES DES EMISSIONS DE LA FAMILLE	<input type="text"/>
ENGINE DISPLACEMENT	<input type="text"/>	CYLINDRES	<input type="text"/>
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	<input type="text"/>	SYSTEME DE CONTROLE DES EMISSIONS	<input type="text"/>
RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION CE VEHICULE EST CERTIFIE POUR FONCTIONNER A L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL EST CONFORME AUX NORMES <input type="checkbox"/> DE L'EPA ET DE LA CALIFORNIE AU NIVEAU DES REGULATIONS DE DEVELOPPEMENT ET DE L'OPERATION POUR LES VTT ET LES VEHICULES HORS-ROUTE SPORTS.			
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SCHEDULES VOIR LE PROGRAMME D'ENTRETIEN DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.			

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПОД СИДЕНЬЕМ

Наклейка с технической информацией

ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. В БОЛЕЕ ТЯЖЕЛЫХ (ЗАПЫЛЕННЫХ) УСЛОВИЯХ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ДОЛЖНО ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ЧАЩЕ. AIR FILTER MAINTENANCE MAINTENANCE MUST BE PERFORMED AS SPECIFIED IN THE OPERATOR'S GUIDE. AIR FILTER MAINTENANCE SHOULD INCREASE IN FREQUENCY IN MORE SEVERE (DUSTY) CONDITIONS.

ПОД СИДЕНЬЕМ

ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (ВСЕ СТРАНЫ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ КАНАДЫ / США)

Все страны, за исключением Канады/США

Навесной ярлык

На корпусе мотовездехода закреплены наклейки с важной информацией, касающейся вашей безопасности, а также информацией, касающейся содержания вредных веществ в отработавших газах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации. Нарушение правил эксплуатации мотовездехода может привести к получению СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. Следуйте инструкциям и предостережениям.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Всегда используйте одобренный к применению защитный шлем и защитную экипировку.
- Движение по дорогам общего пользования запрещено.
- Перевозка пассажиров запрещена.
- Не допускается эксплуатация данного транспортного средства в состоянии алкогольного, наркотического и токсического опьянения.

СПОРТИВНАЯ МОДЕЛЬ

ЭТОТ МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОПЫТНЫМИ ВОДИТЕЛЯМИ.

ТОЛЬКО ВОДИТЕЛЬ – БЕЗ ПАССАЖИРОВ

ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ НЕ МЛАДШЕ 16 ЛЕТ

ЭТОТ ВЕЗДЕХОД СПОРТИВНОГО КЛАССА С УЛУЧШЕННЫМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ ПРЕДНАЗНАЧЕН ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ВНЕДОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ДАННОЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО РАЗРАБОТАНО ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПЫТНЫМИ И ПРОДВИНУТЫМИ ВОДИТЕЛЯМИ В РЕКРЕАЦИОННЫХ И СОРЕВНОВАТЕЛЬНЫХ ЦЕЛЯХ.

ПРОВОДЯТСЯ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ ВОЖДЕНИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ. ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ДИЛЕРУ.

ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ДИЛЕРОМ ОНОСИТЕЛЬНО ФЕДЕРАЛЬНОГО И МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, РЕГУЛИРУЮЩЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.

НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯРЛЫК ДО ПРОДАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.
704903950_RU




ОПИСАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА: XXXXX

СЕРТИФИЦИРОВАН ЕРА

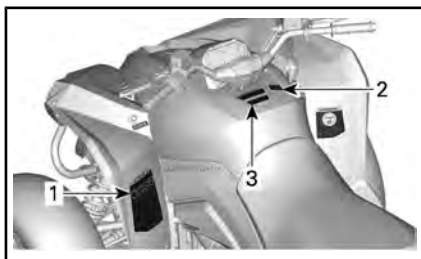
NER (НОРМАЛИЗОВАННЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ВЫБОРА) = X

ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10, 0 — САМЫЙ ЧИСТЫЙ

***НЕ СНИМАТЬ ПЕРЕД ПРОДАЖЕЙ**



704901107



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ: ПРИМЕНЯЕТСЯ, ЕСЛИ АНАЛОГИЧНА МОДЕЛИ, СЕРТИФИЦИРОВАННОЙ ПО СТАНДАРТУ ЕРА США

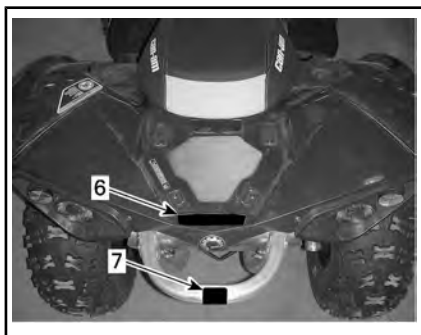
Предупреждающие наклейки

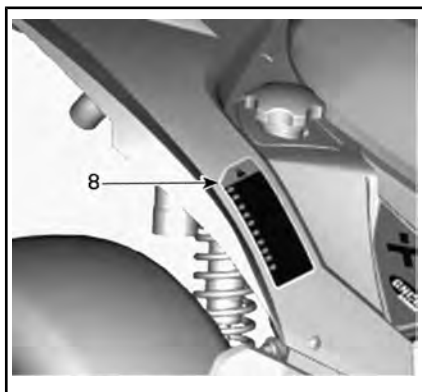
Прочтите и уясните содержание всех предупреждающих наклеек, расположенных на транспортном средстве. Данные наклейки являются неотъемлемой частью мотовездехода и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя и окружающих.

Данные наклейки являются неотъемлемой частью мотовездехода и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя и окружающих.

Предупреждающие наклейки должны рассматриваться как неотъемлемая часть мотовездехода. Если наклейки повреждены или утеряны, их следует заменить. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае выявления каких-либо различий между настоящим руководством и реальным транспортным средством, предупреждающие наклейки на транспортном средстве имеют приоритет перед изображениями, приведенными в руководстве.





Наклейка 1

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации. Нарушение правил эксплуатации мотовездехода может привести к получению СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. Следуйте инструкциям и предостережениям.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Всегда используйте одобренный к применению защитный шлем и защитную экипировку.
- Движение по дорогам общего пользования запрещено.
- Не перевозить пассажира.
- Не допускается эксплуатация данного транспортного средства в состоянии алкогольного, наркотического и токсического опьянения.



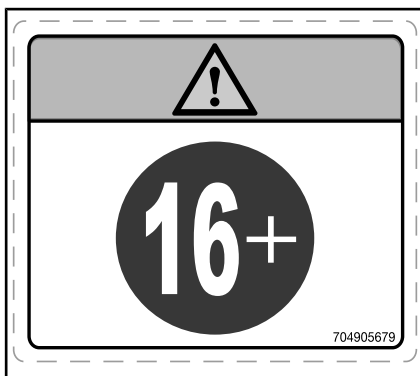
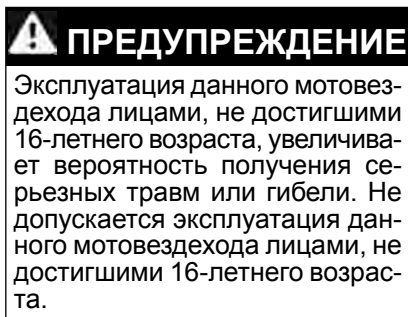
НАКЛЕЙКА 1

Наклейка 2



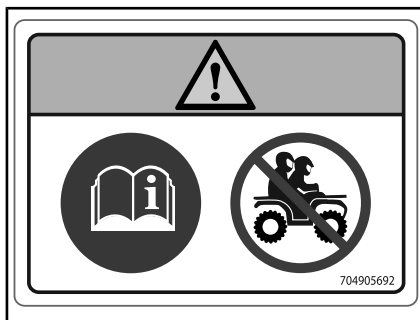
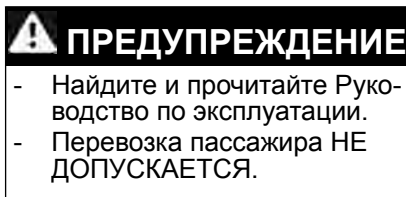
НАКЛЕЙКА 2

Наклейка 3



НАКЛЕЙКА 3

Наклейка 4

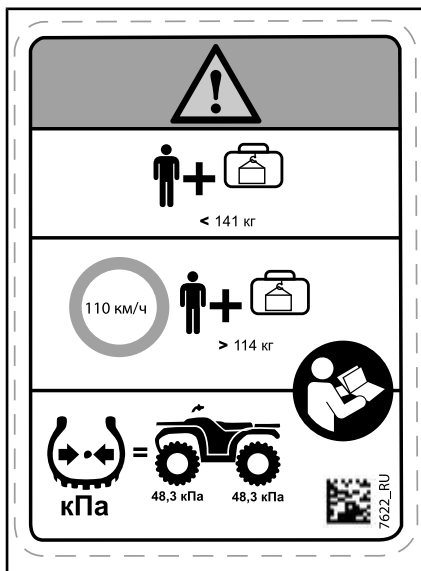


НАКЛЕЙКА 4

Наклейка 5

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации. Неверное давление воздуха в шинах и перегрузка мотовездехода могут стать причинами потери контроля над транспортным средством, и привести к получению СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ или ГИБЕЛИ.
- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** поддерживайте в шинах рекомендованное давление воздуха.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** превышать допустимую грузоподъемность в 141 кг, включая вес водителя, груза и дополнительного оборудования (и нагрузку на тягово-сцепное устройство, если оно установлено).
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** двигаться со скоростью более 110 км/ч при максимально допустимой нагрузке (141 кг).

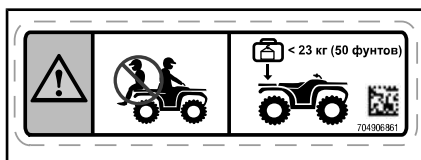


НАКЛЕЙКА 5 (ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»)

Наклейка 6

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода **ЗАПРЕЩЕНА**.
- **МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА ЗАДНИЮ ЧАСТЬ: 23 кг:** груз должен быть равномерно распределен (включая вертикальную нагрузку на тягово-сцепное устройство, если оно установлено), включая нагрузку на тягово-сцепное устройство, если оно установлено.



НАКЛЕЙКА 6

Наклейка 7

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не крепите буксируемый груз в этом месте или за багажную площадку. Для буксировки грузов **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО** тягово-сцепное устройство (если оно установлено) или буксировочный крюк.



НАКЛЕЙКА 7

Наклейка 8

⚠

(EN) WARNING: GET FAMILIAR WITH THIS ATV. INEXPERIENCED RIDERS MAY OVERLOOK RISKS.

(DA) ADVARSEL: LÆR AT VÆN GRUNDIGT AT KENDE. UERFARNE FØRERE KAN LET OVERSE FARERNE.

(NL) WAARSCHUWING: MAAK UZELF VERTROUWD MET DEZE ATV. ONERVAREN BESTUURDERS KUNNEN DE RISICO'S OVER HET HOOFD ZIEN.

(FR) AVERTISSEMENT : FAMILIARISEZ-VOUS AVEC CE VTT. LES UTILISATEURS INEXPERIMENTÉS POURRAIENT SOUS ESTIMER LES RISQUES.

(FI) VAROITUS : TUTUSTU HUOLELLISESTI TÄMÄN ATV:N KÄYTTÖÖN. KOKEMATTOMAT KULJETTAJAT SAATTAVAT ALIARVONIDA VAARATILANTEET.

(ES) ADVERTENCIA: TÓMESE EL TIEMPO NECESARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL ATV. LA FALTA DE EXPERIENCIA PUEDE DAR LUGAR A LA OMISIÓN DE RIESGOS IMPORTANTES.

(DE) WARNUNG: MACHEN SIE SICH MIT DIESEM ATV VERTRAUT. UNERFAHRENE FÄHRER KÖNNEN RISIKEN ÜBERSEHEN.

(EL) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΠΛΗΤΟΣ ΕΔΑΦΟΥΣ (ΑΤV). ΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΧΩΡΙΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΒΛΕΨΟΥΝ ΤΥΧΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ.

(IT) AVVERTENZA: ACQUISIRE FAMILIARITÀ CON QUESTO ATV. I PILOTI INESPERTI POTREBBERO SOTTOVALUTARE I RISCHI.

(PT) ADVERTÊNCIA: FAMILIARIZE-SE COM ESTE ATV. PILOTOS INEXPERIENTES PODEM SUBESTIMAR OS RISCOS.

(SV) VARNING: BEKANTA DIG VÄL MED DENNA ATV. OERFARNA FÖRARE KAN FÖRBISE RISKERNA.

704903967

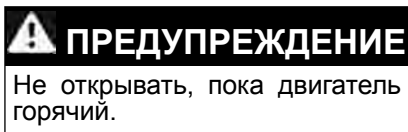
НАКЛЕЙКА 8

Наклейка 9



НАКЛЕЙКА 9


Наклейка 10



НАКЛЕЙКА 10

Наклейки соответствия

Приведенные ниже таблички удостоверяют соответствие данной модели мотовездехода требованиям стандартов различных стран.

EMISSION CONTROL INFORMATION	
 THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE UNLIMITED GASOLINE AND CONFORMS TO <input type="checkbox"/> U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION / TAILP REGULATIONS FOR 49V AND OFF-ROAD SPORT VEHICLE.	
ENGINE FAMILY	<input type="text"/>
PERMATION FAMILY	<input type="text"/>
PERMATION STANDARD (FEL)	<input type="text"/>
CERTIFICATION STANDARD (FEL)	<input type="text"/>
ENGINE DISPLACEMENT	<input type="text"/>
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	<input type="text"/>
RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION CE VEHICULE EST CERTIFIE POUR FONCTIONNER A TOUTES SAISONS SANS PLUMER ET IL EST CONFORME AUX NORMES <input type="checkbox"/> DE L'ETA ET DE LA CALIFORNIE AU NIVEAU DES REGULATIONS DE L'EMPLOIEMENT ET DE L'EMPLOIEMENT POUR LES VTT ET LES VEHICULES HORS-ROUTE SPORTS.	
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SCHEDULE VOIR LE PROGRAMME D'ENTRETIEN DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.	

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ: ПОД СИДЕНЬЕМ, ЕСЛИ ПРИМЕНИМО



РЯДОМ С КРЫШКОЙ ТОПЛИВНОГО БАКА

Наклейка с технической информацией

ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, В БОЛЕЕ ТЯЖЕЛЫХ (ЗАПЫЛЕННЫХ) УСЛОВИЯХ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ДОЛЖНО ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ЧАЩЕ.

AIR FILTER MAINTENANCE

MAINTENANCE MUST BE PERFORMED AS SPECIFIED IN THE OPERATOR'S GUIDE. AIR FILTER MAINTENANCE SHOULD INCREASE IN FREQUENCY IN MORE SEVERE (DUSTY) CONDITIONS.

707800373_RU

ПОД СИДЕНЬЕМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выполняйте контрольный осмотр перед каждой поездкой для выявления потенциальных проблем, которые могут возникнуть при эксплуатации. Контрольный осмотр поможет вам отследить износ или разрушение какого-либо узла, прежде чем это перерастет в проблему. Устраните любую обнаруженную неисправность, чтобы избежать поломки или несчастного случая.

Прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, водитель должен выполнить контрольный осмотр в соответствии с приведенным ниже контрольным листом.

Контрольный лист осмотра мотовездехода перед поездкой

Перед запуском двигателя (напряжение не подано в бортовую сеть мотовездехода)

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Моторное масло	Проверьте уровень моторного масла.	
Охлаждающая жидкость	Проверьте уровень охлаждающей жидкости.	
Тормозная жидкость	Проверьте уровень тормозной жидкости.	
Утечки	Осмотрите поверхность под мотовездеходом на наличие следов утечек	
Рычаг акселератора	Несколько раз нажмите и отпустите рычаг акселератора, чтобы убедиться в исправности и плавной работе привода. После отпущения рычаг должен самостоятельно возвращаться в исходное положение.	
Стояночный тормоз	Проверьте работу стояночного тормоза.	
Шины	Проверьте состояние шин и давление воздуха в них. Значения см. в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ» и выполните регулировку в соответствии с нагрузкой.	
Колесные диски	Проверьте колеса на наличие повреждений, а также убедитесь в отсутствии ненормальных люфтов Проверьте надежность затяжки гаек крепления колес и болтов крепления бедлоков. Моменты затяжки указаны в главе «КОЛЕСА И ШИНЫ» в разделе «ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».	
Радиатор	Убедитесь, что радиатор чистый	
Чехлы приводного вала	Проверьте состояние чехлов и кожухов шарниров приводных валов	
Сиденье	Убедитесь, что водительское сиденье установлено на место и надежно закреплено	

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Груз	Если вы собираетесь везти какой-то груз, помните, что грузоподъёмность мотовездехода ограничена — сверьтесь с паспортными данными вашей модели. См. раздел «ЗАГРУЗКА БАГАЖНЫХ ПЛОЩАДОК». Убедитесь, что груз надёжно закреплён на площадках.	
	В случае буксировки прицепа или другого оборудования: <ul style="list-style-type: none"> - Проверьте состояние сцепного устройства (при наличии) и шарового шарнира прицепа. - Не превышайте нагрузку на сцепное устройство (при наличии) и массу буксируемого груза, указанные на наклейке рядом со сцепным устройством или в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ». - Убедитесь, что прицеп надёжно соединён со сцепным устройством (если оно установлено). 	
Рама и подвеска	Работая под мотовездеходом, осмотрите и, при необходимости, очистите детали рамы и компоненты подвески	
Воздушный фильтр двигателя	Проверить состояние и очистить воздушный фильтр двигателя	
Воздушный фильтр вариатора	Проверить состояние и очистить воздушный фильтр вариатора	

Перед запуском двигателя (питание бортовой сети отключено)

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Многофункциональная приборная панель	Проверьте функционирование сигнальных ламп многофункциональной приборной панели (в течение первых нескольких секунд после поворачивания ключа в положение «ON»)	
	Проверьте наличие сообщений на многофункциональной приборной панели	
Световые приборы	Проверьте функционирование и, при необходимости, очистите фары и задние фонари	
	Проверьте функционирование дальнего и ближнего света фар	
	Проверьте функционирование стоп-сигналов.	
Уровень топлива	Проверьте уровень топлива в баке	

После запуска двигателя

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Рулевое управление	Убедитесь, что детали рулевого управления перемещаются свободно и без заеданий, а повороту рулевого колеса из одного крайнего положения в другое ничто не мешает	
Рукоятка переключения режимов	Проверьте функционирование рычага переключения передач («Р», «R», «N», «H» и «L»)	
Селектор 2WD/4WD	Проверьте функционирование переключателя 2WD/4WD	
Тормоза	Двигаясь вперед на невысокой скорости, поочередно нажмите рычаг и педаль тормоза. Тормоза должны полностью приводиться в действие. После отпускания и рычаг, и педаль должны возвращаться в исходное положение	
Выключатель двигателя	Убедитесь в нормальном функционировании выключателя двигателя	
Контактное устройство DESS	Проверить функционирование системы DESS. Снять ключ с контактного устройства и убедиться, что двигатель останавливается.	

ДВИЖЕНИЕ НА СНЕГОХОДЕ

Чтобы в полной мере испытать радость и удовольствие от езды на мотовездеходе, вы должны знать и неукоснительно соблюдать определённые правила техники безопасности. Некоторые правила могут быть для вас новыми и неизвестными, другие — известными и вполне очевидными.

Пожалуйста, уделите время для прочтения данного Руководства и всех предупреждающих наклеек, расположенных на мотовездеходе, а также для просмотра *ВИДЕОРОЛИКА ПО БЕЗОПАСНОСТИ*, расположенного по адресу <https://can-am.brp.com/off-road/safety>. В них содержится наиболее полная информация, которую вам необходимо знать, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода.

Несмотря на то, новичок вы или опытный водитель, для обеспечения вашей безопасности важно знать устройство и назначение всех органов управления данным мотовездеходом. Также важно знать правильную технику вождения мотовездехода.

Этот мощный мотовездеход предназначен только для внедорожного использования. Неподготовленный водитель может не увидеть опасности или быть удивлен специфическими режимами работы мотовездехода в различных условиях эксплуатации.

Мы рекомендуем придерживаться возрастных ограничений, приведенных на предупреждающих наклейках, закрепленных на мотовездеходе. Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьёзной аварии.

Только взрослый, близкий человек может сказать, готов ли подросток к управлению мотовездеходом, понимает ли он правила, которым должен подчиняться.

Лица с психическими и физическими недостатками, как и те, кто слишком любит рисковать, чаще всего попадают в аварии, которые заканчиваются серьёзными травмами или гибелью. Мотовездеходы не похожи друг на друга — у каждого свои особенности. Вы должны хорошо изучить характер своей машины.

Изучите устройство мотовездехода и назначение всех органов управления, прежде чем садиться за руль. Потренируйтесь в каком-либо безлюдном, безопасном месте, привыкните к реакции мотовездехода на управляющие воздействия. Первые поездки совершайте на малой скорости. Для движения на высокой скорости вам потребуются немалые знания и практический опыт, а также подходящие условия.

Условия вождения меняются от места к месту. Каждое из них подвержено изменениям погодных условий, которые могут радикально различаться каждый раз и от сезона к сезону.

Движение по песку отличается от движения по снегу или через леса и болота. Каждый вид местности предполагает разную степень осведомленности и подготовки. Полагайтесь на свой рассудок. Всегда двигайтесь с осторожностью. Пожалуйста, не идите на неоправданный риск, который может поставить вас в затруднительное положение или привести к получению травм.

Не стоит думать, что мотовездеход способен пройти где угодно. Любое углубление, обрыв, рыхлый участок внезапно встретившиеся в пути, могут стать причиной опрокидывания мотовездехода. Здесь можно только посоветовать быть всегда внимательным и выбирать безопасный маршрут. Если мотовездеход начинает опасно крениться или опрокидываться, лучшим решением будет СОЙТИ С НЕГО в направлении, противоположном опрокидыванию.

Мы рекомендуем проведение ежегодного освидетельствования вашего транспортного средства на предмет соответствия его требованиям безопасности. Для получения более подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании BRP.

Рекомендуется проведение предсезонной подготовки вашего транспортного средства силами сотрудников авторизованного дилерского центра компании BRP. Каждое ваше посещение официального дилерского центра компании BRP — это хорошая возможность для его сотрудников проверить, не распространяется ли на ваше транспортное средство какая-либо кампания по безопасности. Мы также рекомендуем вам своевременно посетить официальный дилерский центр, если вам стало известно о проведении каких-либо кампаний, касающихся безопасности.

По вопросам приобретения дополнительного оборудования также обращайтесь для консультации к авторизованному дилеру компании BRP.

Экипировка

Одеваться, конечно, надо по погоде. Оденьтесь в расчёте на самую низкую температуру воздуха, которая даётся в прогнозе. Помните о важности правильного выбора нижнего белья, которое непосредственно контактирует с кожей и является первым теплоизолирующим слоем. Тем не менее, соображения безопасности требуют, чтобы водитель надевал защитный шлем установленного образца, средства защиты глаз, надлежащую обувь, перчатки, куртку (рубашку) с длинными рукавами и длинные прочные брюки. Этот тип экипировки обеспечит вам защиту от некоторых опасностей, с которыми вы можете встретиться в пути. Не следует надевать предметы одежды с развевающимися концами (например, шарфы), которые могут попасть в детали мотовездехода или запутаться в ветках деревьев. Возможно, в некоторых случаях вам понадобятся не запотевающие защитные или солнечные очки. Очки со специальными светофильтрами помогут оценить характер местности и вовремя заметить его изменение. Солнечные очки рекомендуется надевать только в дневное время.



Водитель и пассажир в соответствующей защитной экипировке

Прогулки на мотовездеходе

Ваш отдых и развлечения не должны мешать окружающим. Держитесь подальше от территорий, предназначенной для других видов деятельности. Не выезжайте на трассы для снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы и трассы для горных велосипедов. Не двигайтесь зигзагом, из стороны в сторону. Всегда будьте готовы уступить дорогу встречному транспортному средству.

Вступите в местный клуб любителей мотовездеходов. В клубе вас обеспечат картами местности, опытные водители поделятся информацией, дадут полезные советы. Если такого клуба нет в вашем районе, организуйте его сами. Групповые поездки и клубные мероприятия интересны и полезны.

Во время движения держитесь на безопасном расстоянии от других транспортных средств. Оцените скорость движения, окружающую обстановку, состояние своего мотовездехода — и это подскажет вам, какую дистанцию можно считать безопасной в том или ином случае. Помните, что мотовездеход не может остановиться мгновенно. Оставляйте больше места для торможения.

Отправляясь в дорогу, сообщите своим близким или друзьям, где вы намерены побывать и когда планируете вернуться.

Если вы собираетесь долго пробыть в пути, запаситесь дополнительными инструментами, питьевой водой, едой и аварийным оборудованием. Заранее продумайте, где вы будете заправляться в пути. Будьте готовы к встрече со всеми возможными условиями, в которых вы можете оказаться.

Аптечка первой помощи	Разводной ключ
Мобильный телефон	Нож
Липкая лента	Фонарь с проблесковым огнём
Веревка	Очки с цветными линзами
Запасные лампы.	Карта местности
Возимый комплект инструментов	Легкая закуска

Окружающая среда

Мотовездеход хорош тем, что даёт вам возможность уйти с проторенных дорог, побывать в нетронутых уголках дикой природы. Но при этом ваше отношение к природе должно быть особенно бережным. Не заезжайте в экологически закрытые зоны. Не ездите по полям, не мните кустарник, не валите молодые деревья, не разрушайте слабый покров почвы непрерывной пробуксовкой колёс. Относитесь к окружающей среде бережно.

Данный мотовездеход может стать причиной возгорания вследствие скопления загрязнений рядом с компонентами системы выпуска отработавших газов или вблизи термонагруженных конструктивных элементов двигателя и их последующего возгорания и падения в сухую траву. По возможности избегайте движения по сырым участкам, через болото или высокую траву, где создаются благоприятные условия для скопления загрязнений. Если движения в таких условиях избежать не удастся, осмотрите мотовездеход и удалите загрязнения из теплонагруженных областей.

Во многих странах преследование на мотовездеходах диких животных запрещено законом. Животное, преследуемое моторизованным гонщиком, может погибнуть от истощения. Если вам в пути встретилось дикое животное, остановитесь и наблюдайте за ним в тишине. Это впечатление останется с вами на всю жизнь.

Следуйте правилу: «Что привёз — то и увези». Не оставляйте после себя мусор. Не разводите костры. Если же у вас есть разрешение на это, то выбирайте места, безопасные в пожарном отношении. Ущерб, нанесённый природе, скажется на вас и на других людях, как сейчас, так и в будущем.

Уважайте право собственности землевладельцев. Получите разрешение на проезд по частной территории. Берегите посевы, не пугайте домашних животных. Если вы открыли ворота для проезда, не забудьте закрыть их за собой.

Не засоряйте ручьи, реки, озера. Следите за исправностью своего мотовездехода, и особенно за состоянием двигателя и системы выпуска отработавших газов.

Конструктивные ограничения

Ваш мотовездеход обладает хорошим запасом прочности для машин своего класса, но все же он остаётся лёгким транспортным средством, и возможности его ограничены.

Любое увеличение нагрузки на ту или иную систему немедленно сказывается на эксплуатационных качествах мотовездехода.

Эксплуатация на пересеченной местности

Движение по пересеченной местности достаточно опасно. Любая местность, неподготовленная для транспортного движения, всегда непредсказуема (изменение характера почвы, уклоны, перепады высоты и пр.). К походу по незнакомой местности необходимо заранее подготовиться.

Водитель на незнакомой местности должен постоянно искать самый безопасный путь и следить за тем, что находится впереди мотовездехода. Ни в коем случае нельзя доверять руль слабо подготовленному водителю.

Техника вождения

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, носит ограниченный характер. Расширяйте свои знания и развивайте навыки — пройдите специальный курс подготовки.

Внимательность, осторожность, опыт и умение — вот, что защитит вас от всех неприятностей.

Следуйте указаниям знаков, которые установлены на трассе. Они установлены на трассе ради вашей безопасности и безопасности других людей.

При движении по склону важны два момента: первый — готовность к внезапному изменению характера грунта, появлению препятствия и пр., и второй — правильное положение центра тяжести тела.

Если есть хотя бы малейшее сомнение в том, что мотовездеход сможет преодолеть участок пути, отличающийся особой сложностью, лучше сразу поискать объездной маршрут.

Вне дорог главное — мощность, сцепление и тяга, а вовсе не скорость. Выбирайте скоростной режим, соответствующий характеру местности, условиям видимости и вашему водительскому опыту.

Внимательно смотрите за тем, что ждёт вас впереди. Любое неожиданное препятствие (камень, пень, яма и пр.) может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

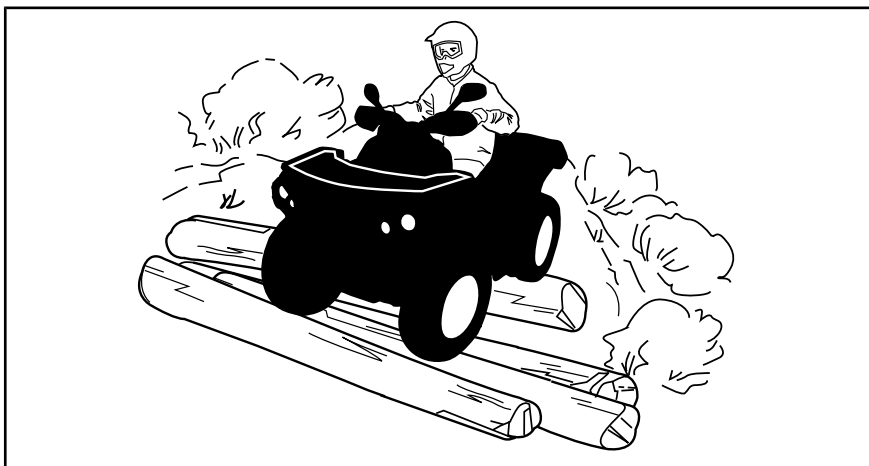
Не отправляйтесь в путь на мотовездеходе с неисправными органами управления.

Во время стоянки или остановки устанавливайте рычаг переключения передач в положение «Р», задействуйте стояночный тормоз. Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса гружёного мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей.

Во избежание опрокидывания мотовездехода на склонах или пересеченной местности, а также при маневрировании всегда применяйте правильные приемы управления.

Положение тела

Вы полностью будете контролировать машину лишь в том случае, если обе ваши руки держат руль, а все приборы и органы управления находятся в зоне досягаемости. Ноги должны располагаться на подножках. Во избежание травм постоянно держите обе ноги на подножках. Не пытайтесь с помощью ног помочь маневрам мотовездехода — это, как правило, заканчивается травмами.



Мотовездеход имеет хорошую подвеску, тем не менее, тряска во время движения по поверхности, напоминающей стиральную доску, может быть очень неприятной и даже стать причиной травмирования спины. Может потребоваться занять положение стоя или с согнутыми ногами. Снизьте скорость и преодолите подобный участок полустоя — согнутые ноги будут принимать на себя часть энергии ударов.

Пересечение дорог

Если вы пересекаете дорогу в составе колонны, то ведущий должен сойти со своего мотовездехода и обеспечить проезд колонны. Затем с помощью замыкающего водителя пройти перекрёсток последним. Не выезжайте на тротуары. Это место только для пешеходов.

Вращение

Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости.

Держите обе руки на руле, а ноги – на подножках.

Поддерживайте постоянную скорость движения или слегка ускорьтесь при выполнении маневра поворота.

Чтобы снизить опасность опрокидывания:

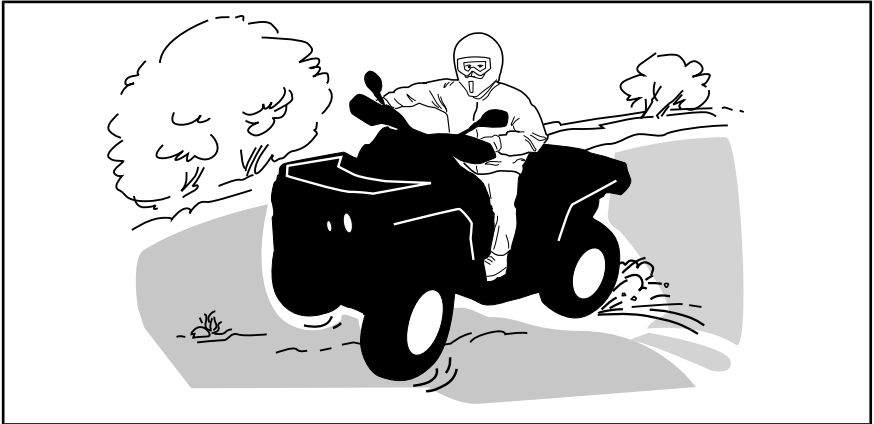
- Будьте внимательны на поворотах.
 - Не поворачивайте руль слишком сильно или слишком резко для текущей скорости и условий движения. Корректируйте управляющие воздействия соответствующим образом.
 - Замедляйте скорость перед входом в поворот. Избегайте интенсивного торможения при выполнении поворота.
 - Избегайте резкого или интенсивного ускорения при повороте, даже при трогании с места или на малой скорости.

- двигаться с заносом по круговой траектории, выполнять заносы, скольжения, прыжки или иные трюки. Если мотовездеход начинает сносить или заносить, поверните руль в сторону сноса или заноса. Не нажимайте резко на педаль тормоза и не блокируйте колеса.
- Избегайте движения по поверхностям с покрытием. Мотовездеход не предназначен для эксплуатации на поверхностях с покрытием — это может стать причиной его опрокидывания. Если необходимо двигаться по поверхности с покрытием, поворачивайте плавно, снизьте скорость и избегайте интенсивных ускорений и замедлений.

Не делайте резких движений рулем, не нажимайте необдуманно на рычаг дроссельной заслонки или тормоз во время поворота.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.



При заносе или скольжении поверните руль в сторону заноса, чтобы восстановить контроль над машиной. Ни в коем случае не нажимайте на педаль тормоза и не допускайте блокировки колес.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шины мотовездехода не предназначены для движения по дорогам с покрытием. Кроме того, данный мотовездеход не имеет дифференциала заднего моста (задние колеса всегда вращаются с одинаковой скоростью). Это является причиной значительного ухудшения управляемости при движении по дороге с покрытием.

Торможение

При торможении обе руки должны находиться на руле, а ноги – на подножках.

Попрактикуйтесь в выполнении маневра торможения, чтобы привыкнуть к поведению мотовездехода.

- Сначала выполняйте упражнение на низкой скорости, а затем постепенно увеличивайте ее.
- Тренируйтесь тормозить при движении по прямой с разной скоростью и различным тормозным усилием.
- Тренируйте навыки экстренного торможения; оптимальное торможение достигается при движении по прямой, с высоким тормозным усилием и без блокировки колес.

Помните: длина тормозного пути зависит от скорости движения мотовездехода, его загрузки и типа опорной поверхности. Также важную роль играет состояние шин и тормозной системы.

ПРИМЕЧАНИЕ: При торможении во время движения вперед центр тяжести мотовездехода стремится сместиться вперед. Чтобы обеспечить большую эффективность работы тормозов, тормозная система перераспределяет усилие, обеспечивая больший тормозной эффект спереди. Что отражается на управляемости мотовездехода. Примите это во внимание во время торможения.

Движение задним ходом

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет никаких препятствий и людей. Двигайтесь медленно, не совершайте резких поворотов.

Во время движения задним ходом мы рекомендуем занимать на мотовездеходе положение сидя. Не вставайте. Вес вашего тела переместится вперед, по направлению к рычагу акселератора, что может стать причиной неожиданного ускорения и потери контроля над мотовездеходом.

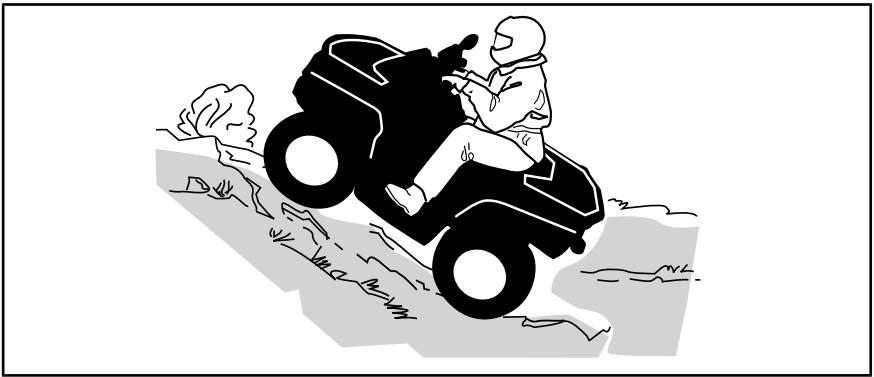
Препятствия

Любое препятствие на пути представляет собой опасность и требует повышенного внимания. Это, прежде всего, крупные валуны, поваленные деревья, скользкий или рыхлый грунт, ограды, столбы, насыпи и провалы. По возможности избегайте таких препятствий. Помните, что некоторые препятствия слишком велики или их преодоление слишком опасно — избегайте таких препятствий. Небольшие камни и поваленные деревья следует переезжать под углом 90°. Привстаньте на подножках, согните ноги в коленях. Выберите подходящую скорость, не ускоряйтесь резко. Крепко возьмитесь за рукоятки руля. Перенесите вес вашего тела назад и начинайте штурм препятствия. Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли. Будьте осторожны, так как препятствие может оказаться скользким или подвижным.

Движение вверх по склону

Прежде чем приступить к преодолению подъема, необходимо вспомнить некоторые простые правила. Штурм подъема должен выполняться подготовленными водителями. Начинать с пологих склонов. Двигайтесь прямо вверх по склону и перенесите вес тела вперед, по направлению к вершине. Прежде чем приступить к штурму, обопритесь ногами на подножки, включите понижающую передачу и увеличьте скорость движения. Двигаясь по склону, старайтесь поддерживать постоянную скорость

движения и, во избежание изменения скорости, не допускайте резких изменений положения рычага дроссельной заслонки. Крутой уклон или резкое изменение профиля местности, или наезд одного колеса на препятствие может нанести сильный удар по стабильности в результате подъема передней части мотовездехода, увеличивая риск опрокидывания. Слишком большая крутизна некоторых склонов не позволяет выполнить безопасную остановку или вернуться после неуспешной попытки преодоления. По возможности избегайте крутых склонов. Если вы не проявляете осторожность, возможно опрокидывание мотовездехода при преодолении подъема. Если склон оказался слишком крут, и вы чувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения. Сойдите с мотовездехода и выполните К-образный разворот (при этом находитесь на стороне, обращенной к вершине холма, руки постоянно держите на рычаге тормоза и медленно разверните мотовездеход так, чтобы его задняя часть была обращена в сторону вершины холма). Всегда сходите с машины в направлении вершины холма, держась подальше от вращающихся колёс. Не пытайтесь удержать мотовездеход, когда он начал опрокидываться. Отойдите в сторону. Не выезжайте на гребень холма на высокой скорости. За ним может оказаться крутой обрыв.

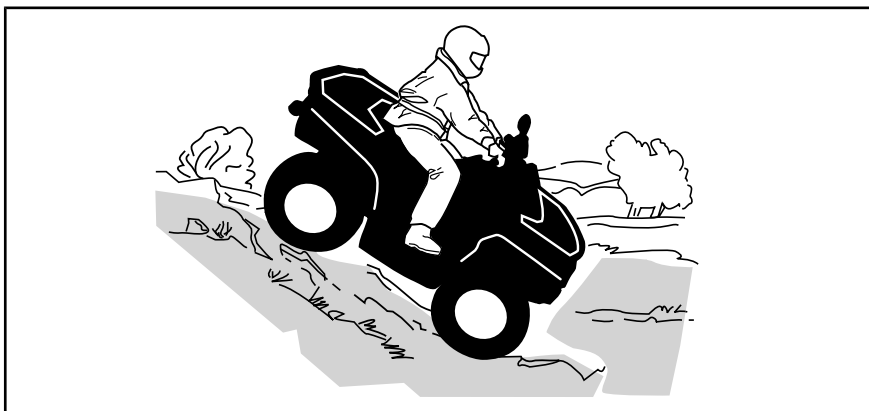


Движение под гору

При подъёме мотовездеход может преодолеть большую крутизну, чем при спуске. Поэтому важно заранее подумать, взбираясь на холм, как потом спуститься с его вершины.

Торможение при спуске может привести к тому, что вы покатитесь юзом, как на санях. На спуске держите постоянную скорость и даже чуть ускоряйтесь, чтобы не терять контроль над мотовездеходом.

Перенесите вес вашего тела назад. Чтобы предотвратить скольжение, плавно нажмите рычаг тормоза. Не скатывайтесь с холма по инерции или на нейтрале. По возможности избегайте крутых склонов. Если вы не проявляете осторожность, возможно опрокидывание мотовездехода при спуске.



Движение вдоль склона

Во время движения вдоль склона холма равновесие мотовездехода **очень легко** может быть нарушено. Старайтесь выбирать другие маршруты. Если Вам все же приходится двигаться вдоль склона, то **ПОСТОЯННО** держите своё тело с наклоном в сторону вершины... и будьте готовы быстро спрыгнуть с мотовездехода именно в эту сторону в случае опасности **Не пытайтесь удержать мотовездеход от переворачивания.**

Остерегайтесь посторонних предметов, впадин и оседаний грунта, которые могут резко поднять один борт мотовездехода и перевернуть его.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При погрузке и транспортировке резервуаров с жидкостью соблюдайте осторожность. Они могут ухудшать устойчивость мотовездехода при движении по склону холма и увеличивать риск опрокидывания мотовездехода.



Обрывы

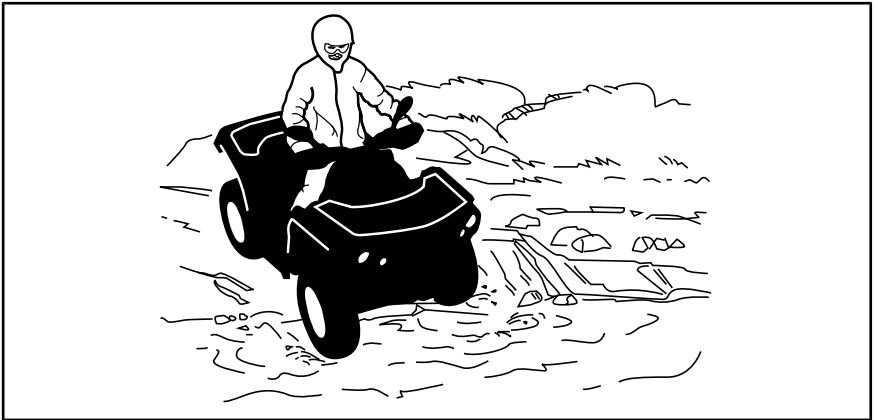
Когда колеса наезжают на пустоту, мотовездеход теряет «почву под ногами» и обычно останавливается. Если провал достаточно крутой и глубокий, то мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь преодолевать обрывы. Выберите другой маршрут.

Пересечение водных преград

Водоём на пути — большая опасность. В глубоком водоёме мотовездеход может всплыть и перевернуться. Проверьте глубину водоёма и скорость потока, прежде чем принять решение о его штурме. Пересечение водоёма допускается лишь в том случае, если уровень воды не поднимается выше подножек мотовездехода. Остерегайтесь подводных камней, растений, полусотопленных брёвен и скользкой поверхности как при движении по водоёму, так и при съезде/выезде из него — это может привести к потере сцепления колёс с опорной поверхностью. Не въезжайте в воду на большой скорости. Вода резко тормозит мотовездеход, и вы просто можете вылететь со своего водительского места.



Попадание воды на тормозные механизмы оказывает неблагоприятное влияние на эффективность тормозной системы. После преодоления водной преграды, движения по грязи или снегу просушите тормозные колодки, несколько раз приведя тормоза в действие. Оставляйте больше места для торможения.

На подходе к водоёму почва обычно бывает топкая, болотистая. Здесь вас могут ждать разного рода ловушки и провалы. Будьте к этому готовы. Будьте бдительны, остерегайтесь крупных камней, брёвен и т. п, частично скрытых растительностью.

Движение по льду

Если вам предстоит пересечь замёрзший водоём, проверьте толщину и прочность ледяного покрова и примите решение, способен ли он выдержать вес мотовездехода и груза вместе с вашим собственным весом. Если вы замечаете промоины, то знайте — это верный признак того, что лёд имеет разную толщину.

На льду управляемость мотовездехода резко ухудшается. Снизьте скорость движения и не нажимайте резко на рычаг управления дроссельной заслонкой. Это приведёт лишь к пробуксовке и возможному опрокидыванию. Избегайте резкого торможения. Так как оно приведёт к неконтролируемому скольжению и переворачиванию машины. Ледяная пыль опасна тем, что она забивает механизмы мотовездехода и лишает его управляемости.

Движение по снежной поверхности

При проведении проверки мотовездехода перед выездом особое внимание обратите на места, где скопление снега и/или льда может стать причиной ухудшения видимости световых приборов, засорения вентиляционных отверстий и радиатора (препятствовать функционированию вентилятора системы охлаждения), мешать функционированию органов управления. Перед началом движения на мотовездеходе проверьте работоспособность рулевого управления, привода дроссельной заслонки и органов управления тормозной системы (рычагов и педали), убедитесь, что они перемещаются плавно и без заеданий.

При движении мотовездехода по снежной поверхности сцепление шин с покрытием значительно ухудшается и управляемость мотовездехода изменяется. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления отклики мотовездехода на движения рулём на так «прозрачны» и точны, длина тормозного пути увеличивается, а динамические свойства ухудшаются. Снизьте скорость движения и не нажимайте резко на рычаг управления дроссельной заслонкой. Это приведет к пробуксовке шин и, возможно, к заносу мотовездехода. По возможности избегайте экстренных торможений. Это может стать причиной скольжения мотовездехода. Также целесообразно снижать скорость перед выполнением маневра, это позволит предотвратить потерю контроля над мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении, может оседать (таять) на компонентах мотовездехода, например, тормозных дисках. Вода, снег или лёд могут стать причиной снижения эффективности тормозной системы мотовездехода. Периодически, даже если в настоящий момент снижение скорости движения мотовездехода не требуется, приводите в действие тормозную систему, в целях предотвращения скопления снега или льда и просушки её компонентов (дисков и колодок). Убедившись в безопасности маневра, вы можете проверить сцепление шин с поверхностью и оценить реакцию мотовездехода на управляющие воздействия. Не допускайте попадания/скопления снега и льда на педали тормоза, подножках, площадках для ног, а также рычагах тормоза и акселератора. Регулярно очищайте от снега сиденье, рукоятки, световые приборы и отражатели.

Крупные камни и пни, скрывающиеся под снегом, а также мокрый снег могут стать причиной застревания мотовездехода. Будьте бдительны, старайтесь заметить видимые признаки, указывающие на наличие таких препятствий. В случае возникновения сомнений объезжайте подозрительные места. Не двигайтесь по замёрзшим руслам рек, предварительно не убедившись, что толщины льда достаточно, чтобы выдержать вес мотовездехода. Помните: толщины льда, достаточной для того, чтобы выдержать снегоход, может оказаться недостаточно для мотовездехода аналогичного веса, потому что суммарная площадь пятна контакта четырёх шин меньше, чем у гусеницы и лыж.

В целях повышения уровня комфорта и предотвращения обморожения одевайтесь в соответствии с погодными условиями.

По окончании поездки очищайте корпус и все подвижные компоненты мотовездехода (компоненты тормозной системы, рулевого управления, системы привода, а также органы управления, вентилятор системы охлаждения и т. п.) от налипшего снега и льда. Мокрый снег со временем превратится в лёд и его будет сложнее удалить в ходе проведения контрольного осмотра мотовездехода перед поездкой.

Езда по снегу может снижать эффективность торможения. Аккуратно снижайте скорость и оставляйте больше места для торможения. Брызговики для защиты от снега могут вызывать отложения льда или скапливание снега на компонентах тормозной системы или органах управления. Используйте тормоза чаще, чтобы избежать накопления льда или снега.

Движение по песку

Езда по барханам или снежным сугробам может быть очень увлекательной, если вы будете придерживаться определённых правил безопасности. Когда песок или снег влажный, глубокий или мелкодисперсный, мотовездеход начинает скользить, проваливаться и, в конце концов, может застрять. Если это происходит, найдите более надёжную опорную поверхность. В этой обстановке следует двигаться на малой скорости и внимательно наблюдать за состоянием грунта.

Во время путешествия по песчаным дюнам рекомендуем выставить на мотовездеходе высокий флажок с предупредительным флагом. Таким образом, вы обозначите своё присутствие и местоположение другим любителям экзотических прогулок. Если вы заметите по ходу движения другой такой же флажок, удвойте внимание. В иных обстоятельствах (например, во время поездки в лес) флажок вам ни к чему, и его надо снять.

Движение по мелким камням

Движение по мелким камням или гравию очень напоминает движение по льду. На таком покрытии мотовездеход может легко заскользить и перевернуться, особенно на большой скорости. Тормозной путь также становится больше. Имейте в виду, что при ускорении колеса Вашего мотовездехода выбрасывают камни, которые могут ранить других водителей, находящихся позади Вас. Ни при каких обстоятельствах не делайте этого умышленно.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГРУЗОВ И РАБОТЫ

Рабочее применение мотовездехода

Мотовездеход поможет вам справиться с различными ЛЁГКИМИ работами, например, уборка снега или перевозка груза. Различные комплектующие можно приобрести у авторизованного дилера Can-Am. Любое дополнительное приспособление должно быть правильно установлено и в дальнейшем использовано в соответствии с назначением и инструкциями изготовителя. Не превышайте допустимую нагрузку мотовездехода. Перегрузка мотовездехода приводит к быстрому выходу из строя его узлов и деталей. Не перенапрягайтесь при загрузке и разгрузке мотовездехода.

Перевозка грузов

Любой груз, размещённый на мотовездеходе, ухудшает его устойчивость и управляемость, а также является причиной увеличения длины тормозного пути мотовездехода. Не превышайте максимально допустимую нагрузку на мотовездеход, которая учитывает: вес водителя, пассажира, груза, дополнительного оборудования, а также нагрузку, приходящуюся на сцепное устройство. См. раздел «СПЕЦИФИКАЦИИ». Всегда проверяйте правильность размещения и крепления груза, чтобы он не мешал управлению и не загораживал световые сигналы. Плохо закреплённый груз может упасть и создать аварийную ситуацию. Не перевозите груз, выступающий за габариты мотовездехода и/или задевающий за посторонние предметы, кусты и ветки деревьев.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не перегружайте машину, соблюдайте правила перевозки груза и буксировки прицепа. При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшайте скорость в соответствии с условиями движения, избегайте преодоления подъемов и движения по пересеченной местности. Оставляйте больше места для торможения, особенно на склоне. Груз необходимо размещать как можно ниже, чтобы понизить центр тяжести машины. Пренебрежение следующими рекомендациями может привести к изменению управляемости мотовездехода, что, в свою очередь, может стать причиной транспортного происшествия.

ТАБЛИЦА МАКСИМАЛЬНОЙ НАГРУЗКИ

Суммарная допустимая нагрузка, кг	141 кг	Включает вес водителя, груза, дополнительного оборудования и принадлежностей
МАКСИМАЛЬНАЯ нагрузка на заднюю часть	23 кг	Включая вес груза на заднем багажнике и вертикальную нагрузку на тягово-сцепное устройство (если оно установлено).
МАКСИМАЛЬНАЯ вес груза в задней части	16 кг	Только вес груза на заднем грузовом пространстве.

Ниже приведены примеры распределения загрузки мотовездехода.

ПРИМЕР РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАГРУЗКИ				
ОБЩАЯ НАГРУЗКА	ВОДИТЕЛЬ	НАГРУЗКА	КОМПЛЕКТУЮЩИЕ	НАГРУЗКА НА СЦЕПНУЮ ГОЛОВКУ
141 кг	108 кг	9 кг	10 кг	13 кг

Загрузка задней багажной площадки

ВНИМАНИЕ При выполнении погрузо-разгрузочных работ не превышайте максимальную нагрузку 16 кг.

Размещайте груз как можно ниже, если груз размещен слишком высоко, высота расположения центра тяжести увеличивается, что приводит к ухудшению устойчивости мотовездехода. Добивайтесь равномерного распределения груза на багажной площадке.

Надежно закрепляйте груз на задней багажной площадке. Не допускается крепление груза к другим частям транспортного средства. Неправильно закрепленный груз может соскользнуть или упасть, возможны удары седоков или находящихся поблизости людей; груз может сместиться во время движения, изменив тем самым управляемость мотовездехода.

Высокие предметы могут ограничивать поле зрения водителя, а также представлять опасность в случае происшествия. Груз, выступающий за боковые габариты мотовездехода, может цепляться за кусты, сучья или другие предметы. Груз не должен закрывать стоп-сигналы. Убедитесь, что груз не выступает за пределы грузового пространства, не ограничивает видимость и не мешает управлению транспортным средством.

ВНИМАНИЕ Не превышайте грузоподъемность багажной площадки. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

Не допускается перевозка емкостей с топливом или другими опасными жидкостями на задней багажной площадке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не перегружайте машину, соблюдайте правила перевозки груза и буксировки прицепа. При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшайте скорость в соответствии с условиями движения, избегайте преодоления подъемов и движения по пересеченной местности. Оставляйте больше места для торможения. Груз необходимо размещать как можно ниже, чтобы понизить центр тяжести машины. Пренебрежение следующими рекомендациями может привести к изменению управляемости мотовездехода, что, в свою очередь, может стать причиной транспортного происшествия.

Буксировка грузов (при наличии сцепного устройства)

Не буксируйте грузы, закрепив их за бампер, заднее грузовое пространство или любую другую часть или дополнительное оборудование — это может привести к опрокидыванию транспортного средства. Для буксировки грузов следует использовать только сцепное устройство (при наличии) или лебедку.

В непредвиденной ситуации, для освобождения застрявшего мотовездехода, допускается использование буксировочного крюка. См. главу «БУКСИРОВОЧНЫЙ КРЮК» в разделе «ОБОРУДОВАНИЕ».

Прежде чем начать буксировку с помощью цепи или троса, обеспечьте необходимое натяжение и поддерживайте его во время буксировки.

При буксировке груза с помощью цепи или троса останавливайте мотовездеход плавно. Двигаясь по инерции, груз может врезаться в мотовездеход.

При буксировке груза не превышайте максимальную массу буксируемого груза. См. главу «БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА» в текущем разделе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Провисание цепи или троса может стать причиной их разрыва.

При буксировке другого транспортного средства убедитесь, что кто-нибудь осуществляет управление им. Буксируемое транспортное средство должно иметь исправные тормоза и рулевое управление, чтобы предотвратить его выход из-под контроля.

Прежде чем приступить к эксплуатации лебедки, необходимо ознакомиться с предоставленной производителем документацией.

При буксировке снижайте скорость и выполняйте повороты плавно. Избегайте движения по склонам и сильно пересеченной местности. Не предпринимайте попыток преодоления крутых подъемов. Оставляйте больше места для торможения, особенно на склоне. Не допускайте заноса или скольжения мотовездехода.

Буксировка прицепа (необходима установка сцепного устройства)

ВНИМАНИЕ Для буксировки прицепов необходимо должным образом установить на мотовездеход одобренное компанией BRP тягово-сцепное устройство.

Во время буксировки прицепа риск опрокидывания мотовездехода, особенно на склонах, существенно возрастает. Прежде чем приступить к буксировке прицепа, необходимо убедиться, что его сцепное устройство совместимо с тягово-сцепным устройством, установленным на мотовездеход в качестве дополнительного оборудования. Прицеп и мотовездеход должны находиться в одной горизонтальной плоскости. Иногда, чтобы выровнять машину и прицеп, необходимо использовать специальный удлинитель шарового шарнира прицепного устройства. Для повышения надёжности сцепки используйте специальные цепи или тросы.

При буксировке снижайте скорость и выполняйте повороты плавно. Избегайте движения по склонам и сильно пересеченной местности. Не предпринимайте попыток преодоления крутых подъемов. Оставляйте больше места для торможения, особенно на склоне. Не допускайте заноса или скольжения мотовездехода.

Неправильная загрузка прицепа может стать причиной потери контроля над мотовездеходом.

Не превышайте максимально допустимую массу буксируемого груза и вертикальную нагрузку на сцепное устройство. См. раздел «СПЕЦИФИКАЦИИ».

Убедитесь, что сила, действующая на дышло прицепа, направлена к земле.

Убедитесь, что груз на прицепе равномерно распределен и надежно закреплен; такой прицеп легче контролировать.

При буксировке прицепа устанавливайте рычаг переключения передач в положение «L» (понижающая передача) — кроме увеличения крутящего момента это позволяет снизить нагрузку на детали трансмиссии.

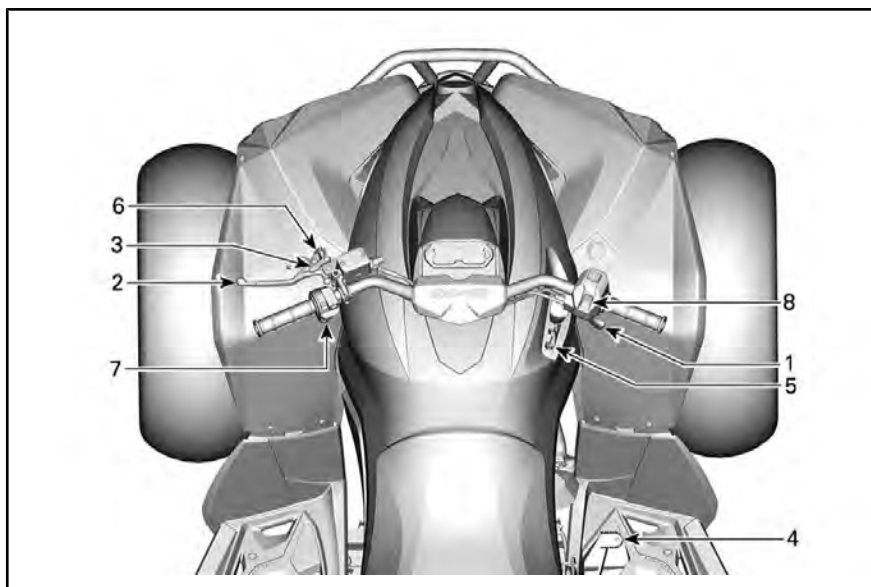
При остановке или стоянке, чтобы предотвратить возможное скатывание, блокируйте колеса прицепа.

Будьте осторожны при отсоединении прицепа: прицеп или размещенный на нем груз может опрокинуться на вас или других людей.

При буксировке прицепа не превышайте максимальную массу буксируемого груза.

*Эта страница специально
оставлена пустой*

**ИНФОРМАЦИЯ О
ТРАНСПОРТНОМ
СРЕДСТВЕ**



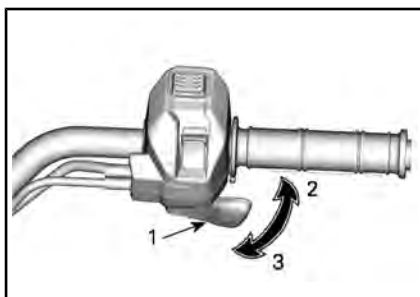
1) Рычаг акселератора

Рычаг акселератора располагается на правой стороне руля.

С помощью рычага акселератора осуществляется управление частотой вращения коленчатого вала.

Для увеличения или поддержания скорости движения мотовездехода, нажмите рычаг дроссельной заслонки большим пальцем правой руки.

Чтобы уменьшить скорость движения мотовездехода, отпустите рычаг акселератора.

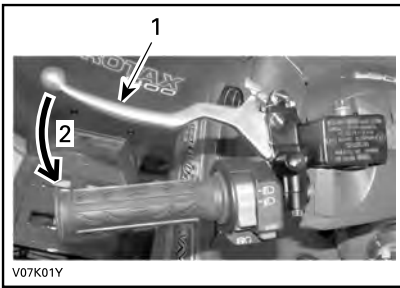


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг акселератора
2. Ускорение
3. Замедление

2) Левый рычаг тормоза

Левый рычаг тормоза располагается на левой стороне руля.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Рычаг тормоза
2. Включение тормоза

Левый рычаг тормоза предназначен для замедления и остановки мотовездехода.

Нажатие на рычаг включает передний и задний тормоза.

Интенсивность торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.

3) Блокировочный рычаг стояночного тормоза

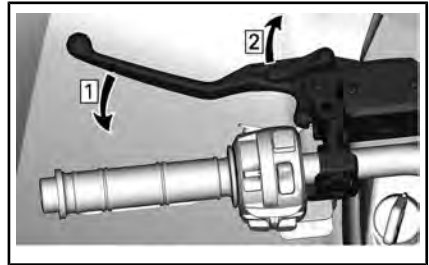
Рычаг стояночного тормоза располагается на левой стороне руля.

При включении стояночного тормоза блокируются все колеса, что позволяет обеспечить неподвижность транспортного средства во время стоянки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, обязательно задействуйте стояночный тормоз и установите рычаг переключения передач в положение «PARK».

Включение стояночного тормоза:



Шаг 1: Включение тормоза

Шаг 2: Блокировка

ПРИМЕЧАНИЕ: Рычаг тормоза может быть установлен в несколько положений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что снегоход надежно удерживается на месте включенным стояночным тормозом.

Чтобы отпустить стояночный тормоз, просто нажмите на рычаг тормоза. Он должен вернуться в исходное положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз отключен. Если стояночный тормоз остается задействованным во время движения, возможно повреждение тормозной системы, снижение эффективности ее функционирования или возгорание.

4) Педаль тормоза

Педаль тормоза располагается с правой стороны мотовездехода рядом с двигателем.



1. Педаль тормоза

Педаль тормоза предназначена для замедления и остановки мотовездехода.

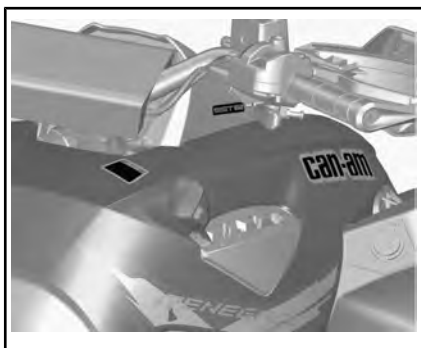
При нажатии на педаль включается **только** тормоз задних колёс.

Интенсивность торможения пропорциональна силе нажатия на педаль.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда включён режим 4WD, включение заднего тормоза также оказывает влияние и на передние колеса через трансмиссию.

5) Рычаг переключения

Рычаг переключения передач располагается на правой стороне мотовездехода, рядом с рулевой колонкой.



РАСПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

Рычаг используется для переключения передач.

Рычаг переключения передач может занимать одно из пяти фиксированных положений:

ПОЛОЖЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

ПОЛОЖЕНИЕ	ПЕРЕДАЧА
«Р»	Стоянка
«R»	Движение задним ходом
«N»	N (нейтральная),
«H»	Повышающая передача (движение вперед)
«L»	Понижающая передача (движение вперед)



РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

Прежде чем включить передачу, необходимо привести в действие тормоза и полностью остановить мотовездеход.

ВНИМАНИЕ Конструкцией коробки передач не предусмотрено возможность переключения передач во время движения.

«Р»: Стоянка

При нахождении рычага переключения передач в положении «Р» (стоянка) трансмиссия блокируется, что позволяет предотвратить движение мотовездехода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы не пользуетесь мотовездеходом, переводите рычаг переключения передач в положение «Р» (стоянка). Если рычаг переключения передач не установлен в положение «Р» (стоянка), возможно движение мотовездехода.

«R»: Движение задним ходом

Когда рычаг переключения передач находится в этом положении, мотовездеход может двигаться задним ходом.

ПРИМЕЧАНИЕ: При движении назад количество оборотов двигателя ограничивается, таким образом, ограничивая скорость заднего хода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При спуске задним ходом в результате действия силы тяжести, скорость движения мотовездехода может превышать установленное ограничение.

N (нейтральная),

При включении нейтрали, передача крутящего момента через коробку передач не осуществляется.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы не пользуетесь мотовездеходом, переводите рычаг переключения передач в положение «Р» (стоянка). Если рычаг переключения передач установлен в положение «N» (нейтраль), возможно движение мотовездехода.

«H»: Повышающая передача (движение вперед)

При нахождении рычага переключения передач в этом положении включается повышающая передача. Это самое обычное положение во время движения. На этой передаче мотовездеход может развить максимальную скорость.

«L»: Понижающая передача (движение вперед)

При нахождении рычага переключения передач в этом положении включается понижающая передача. Мотовездеход движется медленно, но на колеса передается максимальный крутящий момент.

ВНИМАНИЕ При буксировке прицепа, перевозке тяжелых грузов, штурме препятствий, а также на подъеме или спуске включайте понижающую передачу.

6) РЧ-ключ DESS

Перед запуском двигателя ключ системы DESS должен быть надежно зафиксирован на контактном устройстве.

Контактное устройство DESS располагается на левой стороне центральной панели, под рулем.



D.E.S.S. КОНТАКТНОЕ УСТРОЙСТВО

Цифровая кодируемая противоугонная система (DESS)

В ключ DESS встроена электронная схема с уникальным цифровым кодом.

Система DESS считывает код ключа и, если ключ распознан, обеспечивает возможность запуска двигателя.

DESS Универсальность

Система D.E.S.S. транспортного средства может быть запрограммирована для работы с 8-ю различными ключами авторизованным дилером Can-Am.

Если вы владеете несколькими оснащенными системой D.E.S.S. мотовездеходами Can-Am, то авторизованный дилер Can-Am может запрограммировать их таким образом, чтобы каждый из них мог работать с ключами D.E.S.S. от других мотовездеходов.

Типы ключей

Мотовездеход может эксплуатироваться с использованием двух различных ключей зажигания:

- Нормальный ключ (зеленого цвета)
- Ключ, обеспечивающий максимальную мощность (серого цвета).

Ключи различных типов отличаются цветами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опрокидывание, переворачивание, столкновение и потеря контроля над мотовездеходом и, как результат, серьезные травмы или гибель возможны при использовании ключа любого типа. Использование нормального ключа не отменяет необходимость использования мотовездехода подготовленным водителем и соблюдения мер предосторожности.

Нормальный ключ

Нормальный ключ (зеленого цвета) входит в комплект поставки мотовездехода.

Модели 570/650

При использовании обычного ключа скорость ограничена до 70 км/ч.

Модели 850/1000R

При использовании обычного ключа ограничивается ускорение, а также максимальная скорость движения до 70 км/ч.

Все модели

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На крутых спусках ограничение частоты вращения коленчатого вала двигателя не сможет препятствовать увеличению скорости движения мотовездехода выше указанного значения.

Этот ключ может использоваться водителями, которые предпочитают плавное ускорение или для движения в условиях, когда в максимальной скорости и интенсивном ускорении нет необходимости. Например, водители могут предпочесть нормальный ключ при движении по узким и извилистым тропам.

Ключ, обеспечивающий максимальную мощность

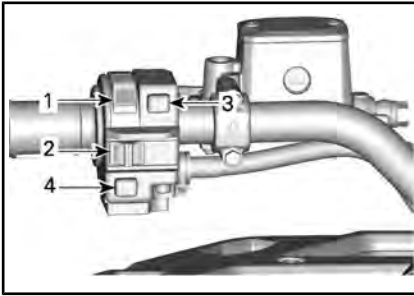
В комплект поставки мотовездехода входит ключ, обеспечивающий максимальную мощность (серого цвета); использование этого ключа позволяет водителю полностью реализовать крутящий момент, развиваемый двигателем, а также достичь максимально возможной скорости.

Данный ключ может использоваться водителями, которые предпочитают резкий отклик на нажатие педали акселератора, и больше подходит для условий движения, при которых необходимы высокая скорость и более интенсивное ускорение. Например, на открытой местности и прямых трассах.

7) Многофункциональный переключатель

Многофункциональный переключатель располагается на левой стороне руля.

Органы управления, расположенные на многофункциональном переключателе:

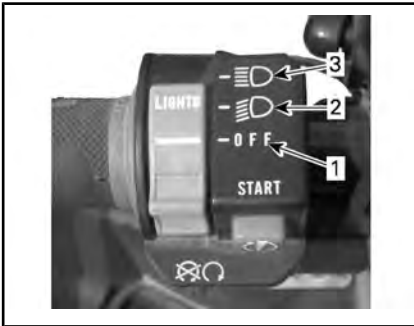


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

1. Переключатель света фар
2. Выключатель двигателя
3. Кнопка пуска двигателя
4. Кнопка отмены ограничения *VERRIDE*/изменения режимов работы усилителя рулевого управления (*DPS*)

Переключатель света фар (Low/High/OFF)

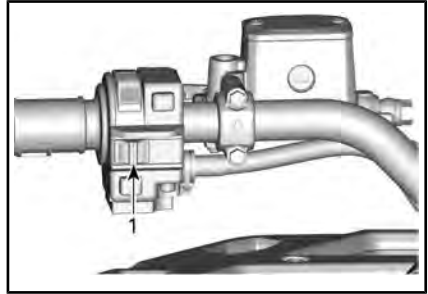
С помощью данного переключателя можно включить дальний или ближний свет фар, а также выключить фары.



ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СВЕТА ФАР

1. Световые приборы выключены
2. Ближний свет
3. Дальний свет

Выключатель двигателя



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

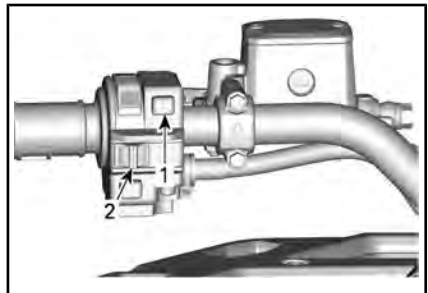
1. Выключатель двигателя

Выключатель можно использовать для остановки двигателя в экстренной ситуации.

Чтобы остановить двигатель, установите выключатель двигателя в положение «STOP».

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель может быть остановлен в результате установки переключателя двигателя в положение «STOP».

Кнопка запуска двигателя (START)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка пуска двигателя
2. Выключатель двигателя

Чтобы запустить двигатель, нажмите на кнопку и удерживайте ее в нажатом положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для запуска двигателя ключ *D.E.S.S.* должен быть надежно установлен на контактном устройстве

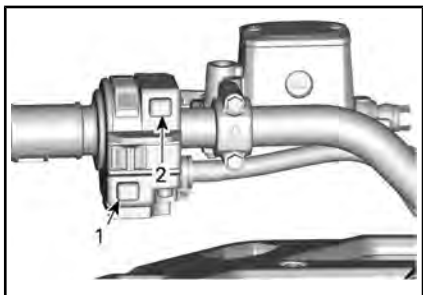
D.E.S.S., а кнопка выключателя двигателя установлена в положение «RUN».

Информация о том, как подать напряжение на бортовую сеть мотовездехода без запуска двигателя, приведена в разделе «ВЫВЕДЕНИЕ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ ИЗ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ».

Кнопка OVERRIDE/DPS

В зависимости от модификации мотовездехода на данную кнопку может быть возложено управление несколькими функциями (максимум 2-я).

Отмена ограничений



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка OVERRIDE
2. Кнопка пуска двигателя

Основной функцией выключателя режима OVERRIDE является отмена действия ограничителя частоты вращения коленчатого вала двигателя при движении мотовездехода задним ходом, благодаря чему, двигатель может развивать максимальный крутящий момент.

При чтении этого руководства оператора помните, что:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на наличие потенциально опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте режим Override только в случае застревания мотовездехода в грязи или других мягких грунтах и только в том случае, когда включения понижающей передачи оказывается недостаточно. Прежде чем активировать режим Override, убедитесь в безопасности. При движении задним ходом в нормальных условиях не используйте режим Override – это может стать причиной опасного увеличения скорости.

Чтобы включить функцию блокирования, выполните следующие действия:

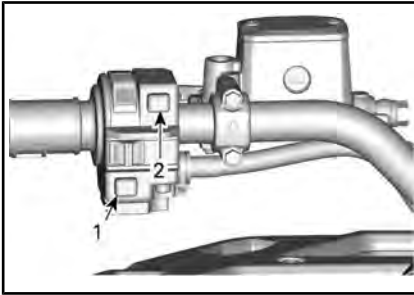
При условии, что рычаг переключения передач находится в положении «R» (задний ход).

1. Убедитесь, что мотовездеход полностью остановлен.
2. Нажав и удерживая кнопку OVERRIDE/DPS, плавно нажимайте на рычаг акселератора.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании переключателя блокировки на приборной панели будет отображаться сообщение «**VERRIDE**», подтверждающее активацию данной функции.

3. Чтобы отключить режим функцию «override», просто отпустите кнопку OVERRIDE/DPS.

Функционирование DPS (модель Renegade X xc)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)
2. Кнопка пуска двигателя

С помощью данной кнопки осуществляется изменение режимов работы динамического усилителя рулевого управления (DPS, Dynamic Power Steering).

Порядок изменения режимов работы электроусилителя рулевого управления (DPS) приведен в разделе *НАСТРОЙКА Поездки*.

8) Переключатель режимов работы трансмиссии (2WD/4WD) и эксплуатационных режимов двигателя (при наличии)

Переключатель режимов работы трансмиссии (2WD/4WD) и эксплуатационных режимов двигателя находится на правой стороне руля.

С помощью данного переключателя осуществляется включение полного привода (4WD).



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Переключатель 2WD/4WD
2. Положение 2WD
3. Положение 4WD
4. Переключатель эксплуатационных режимов двигателя

Прежде чем включить или отключить полный привод, необходимо полностью остановить мотовездеход и дождаться пока двигатель перейдет в режим холостого хода.

ВНИМАНИЕ При включении и выключении полного привода во время движения возможны серьезные механические повреждения. Для переключения между режимами монопривода (2WD) и полного привода (4WD) мотовездеход должен быть остановлен.

Чтобы включить полный привод, нажмите переключатель вниз.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — РЕЖИМ 4WD

Чтобы отключить полный привод, нажмите переключатель вверх.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — РЕЖИМ 2WD

С помощью данного переключателя осуществляется выбор режимов движения (при наличии)



1. Переключатель эксплуатационных режимов двигателя

Выбор режимов «NORMAL» (нормальный), «SPORT» (спортивный) и «ECO» (экономичный) производится переключением селектора влево или вправо.

РЕЖИМЫ

ECO (экономичный),	Нажмите вправо	ОБЫЧНЫЙ	Нажмите вправо	SPORT (спортивный).
	Нажмите влево		Нажмите влево	

Режим «SPORT» (спортивный) характеризуется более резким откликом на нажатие рычага акселератора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Режим «SPORT» можно активировать любым ключом. Он обеспечивает максимальную мощность для каждого ключа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте режим «NORMAL» на трассе с крупными неровностями, для обеспечения более плавного движения.

При чтении этого руководства оператора помните, что:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на наличие потенциально опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

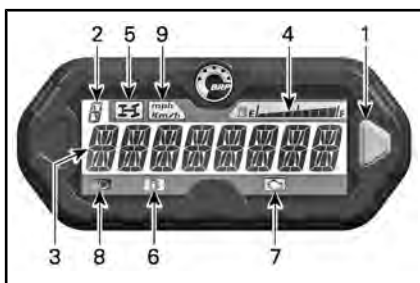
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (ЖКД)

Информационный центр установлен на специальной опоре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтение информации с дисплея многофункциональной приборной панели может отвлекать внимание от управления мотовездеходом и наблюдения за окружающей обстановкой.

Описание многофункционального дисплея



1. Кнопка выбора режима индикации
2. Индикатор выбранной передачи
3. Основной дисплей
4. Указатель уровня топлива
5. Сигнальная лампа режима 4WD
6. Сигнальная лампа низкого уровня топлива
7. Сигнальная лампа CHECK ENGINE (проверь двигатель)
8. Сигнальная лампа включения дальнего света фар
9. Сигнальная лампа единиц измерения скорости

1) Кнопка выбора режимов индикации

Кнопка выбора режимов индикации используется для перемещения по пунктам меню или изменения настроек информационного центра.

2) Индикатор выбранной передачи

На индикаторе отображается включенная передача.



1. Выбранная передача

Отображение	Работа системы
«P»	Стоянка
«R»	Движение задним ходом
«N»	N (нейтральная),
«H»	Повышающая передача
«L»	Понижающая передача

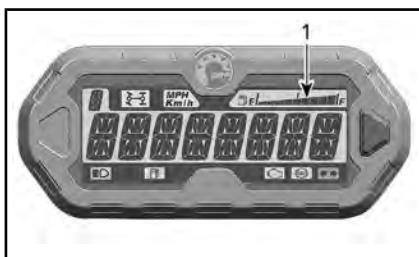
3) Основной дисплей

Основной дисплей используется для отображения многочисленных функций информационного центра.

Информацию о различных возможных режимах можно найти в подразделе «РЕЖИМЫ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ»:

4) Указатель уровня топлива

На сегментном индикаторе постоянно отображается количество топлива в баке.



1. Указатель уровня топлива

5) Сигнальная лампа режима 4WD



Включение этой сигнальной лампы указывает на то, что выбран режим полного привода **4WD**.

6) Сигнальная лампа низкого уровня топлива



Включение этой сигнальной лампы указывает на то, что в топливном баке осталось примерно 5 л топлива.

7) Сигнальная лампа CHECK ENGINE (проверь двигатель)



Сигнальная лампа указывает на наличие неисправности двигателя — см. сообщение на многофункциональном дисплее.

Мигающий индикатор означает активацию **АВАРИЙНОГО** режима.

Для получения дополнительной информации см. раздел «**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**».

8) Сигнальная лампа включения дальнего света фар



Включение этой сигнальной лампы указывает на то, что включен **дальний свет фар**.

9) Сигнальная лампа единиц измерения скорости

mph
Km/h

С помощью данного индикатора отображаются используемые в настоящий момент единицы измерения.

Режимы многофункционального информационного центра

Режим спидометра

В данном режиме на основном дисплее отображается фактическая скорость движения мотовездехода (в км/ч или в милях в час).



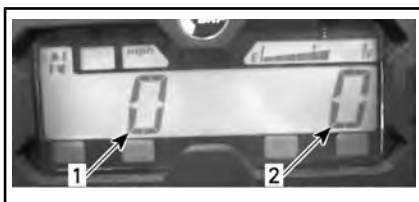
Режим тахометра

В этом режиме на главном экране отображается фактическая частота вращения коленчатого вала двигателя в оборотах в минуту (об/мин).



Комбинированный режим

В этом режиме на главном экране отображаются скорость мотовездехода и частота вращения коленвала двигателя (об/мин).



1. Отображение скорости движения мотовездехода.
2. Частота вращения коленчатого вала двигателя (об/мин)

Одометр (OD)

Одометр показывает (в километрах или милях) общее расстояние, пройденное мотовездеходом.

**часы,**

Отображают текущее время.



Процедура установки часов приведена в разделе «НАСТРОЙКА ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА».

Счётчик пути (TP)

Этот счётчик отображает длину пути, пройденного с момента последнего сброса показаний. Пройденное расстояние отображается в километрах или милях.



Для сброса показаний счетчика пути нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ в течение 2 секунд кнопку выбора режима индикации.

Счётчик моточасов за поездку (TH)

Этот счётчик показывает время, прошедшее с момента включения электрооборудования мотовездехода. Счётчик можно использовать для измерения времени, затрачиваемого на прохождение от одной точки на маршруте до другой.



Для сброса показаний счетчика моточасов нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку выбора режима индикации.

Счётчик моточасов (EH)

Этот счётчик показывает время наработки двигателя.

**Режим отображения сообщений**

В случае нарушения нормальной работы двигателя на основном дисплее в виде бегущей строки может отображаться сообщение, появление которого может сопровождаться включением сигнальной лампы. Для получения дополнительной информации обращайтесь к разделу «ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».

Режим просмотра кодов неисправностей

Включите дальний свет фар и выберите режим отображения счетчика моточасов.

Чтобы перейти в режим отображения кодов неисправностей, нажмите и удерживайте кнопку выбора режима индикации во время переключения дальнего/ближнего света фар (три цикла).

Перемещение по пунктам меню ЖК-экрана приборной панели

Основной режим работы

После запуска двигателя многофункциональный дисплей может работать в одном из следующих режимов:

- Отображение скорости движения мотовездехода.
- Отображение частоты вращения коленчатого вала двигателя.
- Отображение обоих указанных параметров (комбинированный режим).

Изменение режимов осуществляется в следующей последовательности:

1. Установите ключ на контактное устройство DESS.
2. Дождитесь завершения отображения приветственного сообщения.
3. Нажмите и отпустите кнопку выбора настроек один раз для отображения одометра.
4. Нажмите кнопку выбора настроек снова, на этот раз в течение двух секунд.

Режим будет изменён на Speed (скорость), RPM (обороты) или Combined (комбинированный).



5. Чтобы выбрать другой режим, повторите шаги 3 и 4, пока не будет отображаться желаемый режим.

Дополнительный режим работы дисплея

В дополнительном режиме работы дисплея доступны следующие функции:

- одометр,
- часы,
- Счётчик пути (сбрасываемый).
- Счетчик времени (сбрасываемый).
- Счетчик наработки двигателя.

Нажмите и отпустите кнопку выбора режима индикации, чтобы перейти из основного режима работы дисплея в дополнительный.



1. Кнопка выбора режима индикации

Выбранный показатель высвечивается на дисплее в течение 10 секунд, после чего дисплей возвращается в основной режим работы.

Если требуется обнулить показания сбрасываемого индикатора, нажмите кнопку выбора режима индикации и удерживайте ее в течение 2 секунд.

Эксплуатационные режимы двигателя (при наличии)

Некоторые модели оснащаются переключателем эксплуатационных режимов двигателя.



1. Переключатель эксплуатационных режимов двигателя

При активации и деактивации будет показано следующее сообщение, соответствующее выбранному режиму:

РЕЖИМ	СООБЩЕНИЕ
Спортивный	SPORT MODE
Обычный	NORMAL MODE
Экономичный	ECO MODE

Настройка информационного центра

Установка часов с использованием кнопки панели приборов

Порядок установки текущего времени:

1. Выберите режим отображения часов.



1. Кнопка выбора режима индикации
2. Время
2. Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку переключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дисплей начнет мигать.

3. Выберите 12-часовой (12Н) или 24-часовой (24Н) формат, нажимая на кнопку.
4. Для 12-часового формата выберите время до полудня (А) или после полудня (Р), нажимая на кнопку.
5. Выберите первую цифру часов, нажимая на кнопку.
6. Выберите вторую цифру часов, нажимая на кнопку.
7. Выберите первую цифру минут, нажимая на кнопку.
8. Выберите вторую цифру минут, нажимая на кнопку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Текущее время будет отображаться на дисплее в течение 10 секунд, после чего он вернется в основной режим работы.

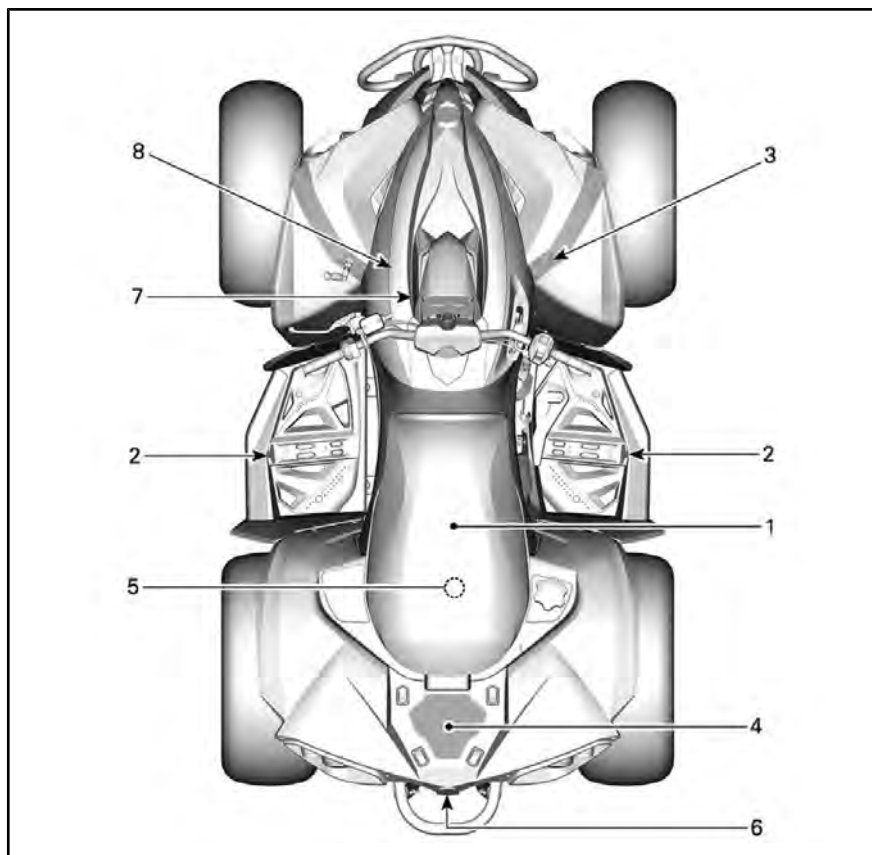
Выбор единиц измерения (km/h или МРН)

В заводских условиях спидометр, одометр и счётчик пробега настроены на отображение показаний в **милях**, но их можно перенастроить на отображение показаний в **километрах**. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Выбор языка отображения информации

Предусмотрена возможность изменения языка сообщений приборной панели. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для получения информации о доступных языках и способах настройки приборной панели.

ОБОРУДОВАНИЕ



1) Сиденье

Сиденье предназначено для размещения только водителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе запрещена.

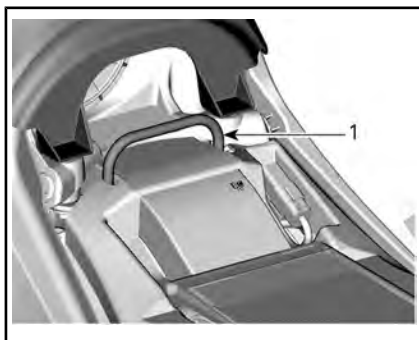
Снятие сиденья

Чтобы снять сиденье, потяните за его защелку вперед. Защелка расположена под задней частью сиденья.



1. Защелка сиденья

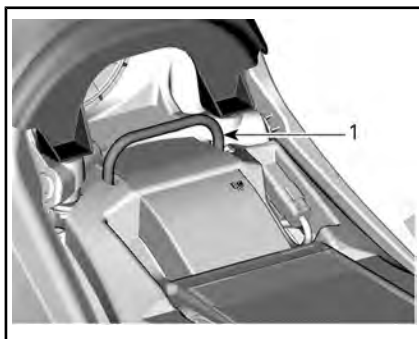
Потяните сиденье назад. Продолжайте поднимать сиденье, пока не получите возможность отсоединить расположенную под сиденьем переднюю защелку от цилиндрического фиксатора.



1. Цилиндрический фиксатор

Установка сиденья

Становите переднюю часть сиденья таким образом, чтобы расположенная под сиденьем защелка вошла в зацепление с цилиндрическим фиксатором. В этом положении энергично нажмите на сиденье вниз, чтобы защелкнуться его.



1. Цилиндрический фиксатор

ПРИМЕЧАНИЕ: При правильной установке сиденья вы должны услышать характерный щелчок. Попробуйте сдвинуть сиденье, чтобы проверить, надёжно ли оно закреплено.

При чтении этого руководства оператора помните, что:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на наличие потенциально опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что сиденье водителя надежно закреплено, несколько раз подергав его назад и вверх.

2) Подножки

Опорные гребенки подножек расположены на правой и левой подножках.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

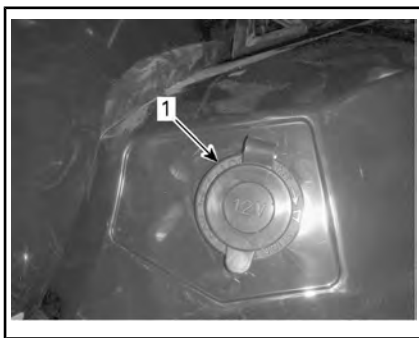
1. Опорная гребенка правой подножки

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время движения ноги водителя должны постоянно находиться на подножках.

3) Электрическая розетка (12 В)

Удобная розетка для подключения ручного фонаря и другого переносного оборудования.



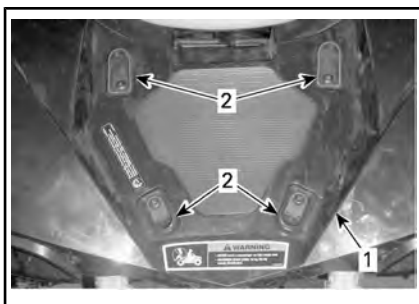
1. Электрическая розетка (12 В)

Снимите заглушку. После использования установите заглушку на место. Это необходимо для защиты розетки от неблагоприятных погодных условий.

4) Задняя багажная площадка

Задний багажник удобно использовать для перевозки небольших предметов.

Закрепляйте груз, используя специальные проушины.



1. Задняя багажная площадка
2. Пластиковые проушины

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МАКСИМАЛЬНАЯ грузоподъемность грузового пространства составляет 16 кг.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

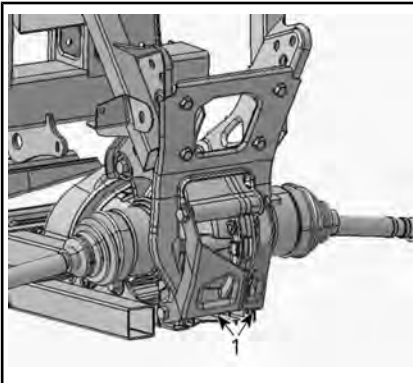
- Перевозка пассажира на задней багажной площадке запрещена.
- Груз не должен ограничивать поле зрения водителя или препятствовать управлению мотовездеходом.
- Груз должен быть надежно закреплен и не должен выступать за пределы багажной площадки.

5) Комплект инструментов

Возимый комплект инструментов располагается под сиденьем. В комплект входят инструменты, необходимые для проведения элементарного технического обслуживания.

6) Буксировочный крюк

Буксирный крюк предназначен для вытаскивания застрявшего мотовездехода.



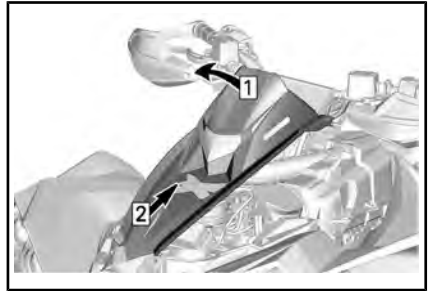
1. Буксировочный крюк

7) Опора приборной панели

Снятие опоры приборной панели

1. Потяните заднюю часть опоры приборной панели вверх, чтобы высвободить штифты из втулок.

2. Сдвиньте опору приборной панели назад, чтобы высвободить ее из консоли.



Шаг 1: Поднимите
Шаг 2: Сдвиньте назад

3. Отсоедините электрический разъем приборной панели.

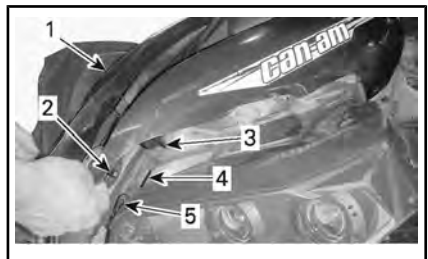
Установка опоры приборной панели

Установка производится в порядке обратном снятию.

8) Консоль.

Снятие консоли

1. См. операции в этом разделе и снимите:
 - Сиденье
 - Опора приборной панели
2. В передней части консоли вытяните оба штифта из втулок.
3. Вытяните оба крючка из пазов.



1. Консоль.
2. Штифт
3. Крюк
4. Паз
5. Втулка

4. Потяните заднюю часть консоли вверх, чтобы высвободить штифты из втулок.
5. Снимите консоль, потянув ее назад.



- Шаг 1: Поднимите
Шаг 2: Потяните назад

Установка консоли

Установка производится в порядке обратном снятию.

Требования к топливу

ВНИМАНИЕ Используйте только свежий бензин. Бензин подвержен окислению, результатом чего является снижение его октанового числа, испарение летучих фракций и образование смол и лаковых отложений, способных стать причиной повреждения компонентов системы подачи топлива.

Состав спиртосодержащего топлива в различных странах и регионах может весьма значительно отличаться. Ваше транспортное средство сконструировано для эксплуатации с использованием рекомендованных типов топлива, однако необходимо помнить:

- Использование топлива, содержание спирта в котором превышает установленные действующим законодательством нормы, не рекомендуется и может привести к возникновению следующих проблем с компонентами системы подачи топлива:
 - Затрудненный запуск и неустойчивая работа двигателя.
 - Повреждение резиновых и пластиковых компонентов.
 - Коррозия металлических деталей.
 - Повреждение внутренних частей и деталей двигателя.
- Если есть основания полагать, что содержание спирта в топливе превосходит установленные действующим законодательством нормы, регулярно проводите проверки с целью обнаружения утечек топлива или других признаков ненормального функционирования системы.
- Спиртосодержащие сорта топлива поглощают и удерживают влагу, что может привести к расслоению компонентов топлива и, в результате, ухудшению эксплуатационных характеристик двигателя и даже к его повреждению.

Рекомендуемое топливо

Для двигателей 570, 650 и 850 используйте неэтилированный бензин AKI (R+M)/2 с октановым числом 87 или 92 (RON).

Для двигателей 1000R используйте неэтилированный бензин AKI (R+M)/2 с октановым числом 91 или 95 (RON).

Используйте неэтилированный бензин, содержащий МАКСИМУМ 10% этанола.



ВНИМАНИЕ Использование других видов топлива строго запрещено, поскольку при использовании нерекомендованного типа топлива возможно повреждение двигателя или системы подачи топлива.

ВНИМАНИЕ Использование топлива E85 не допускается.

Использование топлива с маркировкой E15 запрещено Положением Агентства защиты окружающей среды США.

Заправка топливом

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При определённых условиях топливо является легковоспламеняемым и взрывоопасным.
- Не пользуйтесь источником открытого огня для проверки уровня топлива.
- Не курите и убедитесь, что поблизости отсутствуют источники открытого огня или искр.
- Производите заправку на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте.

1. Остановите двигатель.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем приступить к заправке, всегда останавливайте двигатель.

2. Сойдите с мотовездехода.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволяйте никому оставаться на мотовездеходе во время заправки. Если во время заправки произойдет возгорание или взрыв, водитель и пассажир могут оказаться не в состоянии быстро покинуть опасное место.

3. Медленно отверните пробку топливного бака против часовой стрелки и снимите ее.



1. Пробка топливного бака

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если при этом слышен свист, свидетельствующий о наличии избыточного давления в баке, покажите мотовездеход дилеру — возможно, требуется небольшой ремонт. Эксплуатация мотовездехода на это время запрещена.

4. Вставьте воронку в заливную горловину топливного бака.

5. Заливайте топливо медленно, чтобы воздух успевал выходить из топливного бака, и не происходило разбрызгивание топлива. Будьте внимательны: не допускайте разлива топлива.
6. Прекратите заправку, когда уровень топлива поднимется до нижней кромки заливной горловины. **Не допускайте перелива.**

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не заправляйте топливный бак полностью, если собираетесь оставить мотовездеход в теплом помещении. При повышении температуры топливо расширяется и может вытечь из топливного бака.

7. Плотно затяните крышку топливного бака по часовой стрелке.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вытирайте все потеки топлива с корпуса снегохода.

ПЕРИОД ОБКАТКИ

Эксплуатация в период обкатки

Данному транспортному средству требуется обкатка в течение 300 км пробега или 10 моточасов.

Двигатель

В течение обкатки:

- Избегайте полного открытия дроссельной заслонки
- Не следует открывать дроссельную заслонку более чем на три четверти.
- Избегайте продолжительных ускорений
- Избегайте продолжительного движения с эксплуатационной скоростью
- Не допускайте перегрева двигателя.

Однако в обкаточный период полезно давать снегоходу кратковременные разгоны и двигаться с различными скоростями.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время обкатки эффективность работы двигателя снижена — это не является признаком неисправности.

Тормоза

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Новые компоненты тормозной системы не обеспечивают максимальной эффективности торможения, пока не пройдут обкатку. Соблюдайте особую осторожность.

Ремень вариатора

Новый приводной ремень требует обкатки в течение 50 км пробега.

В течение обкатки:

- Избегайте интенсивных ускорений/торможений
- Не буксируйте груз.
- Избегайте движения с высокой скоростью.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Пуск двигателя

Рычаг переключения передач должен быть установлен в положение «Р» или «N».

ПРИМЕЧАНИЕ: Для вашего удобства, режим **VERRIDE** позволяет запустить двигатель при любой включённой передаче. Нажмите и удерживайте рычаг или педаль тормоза, в то время как нажимаете кнопку запуска двигателя.

Убедитесь, что ключ установлен на контактное устройство **DESS**.

Установите выключатель двигателя в положение «**RUN**».

Для запуска нажмите кнопку запуска двигателя и удерживайте ее, пока двигатель не запустится.

Как только двигатель заработает, сразу отпустите кнопку запуска двигателя.

ВНИМАНИЕ Если двигатель не запускается в течение нескольких секунд, не удерживайте кнопку запуска двигателя более 10 секунд. См. раздел «**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**».

Вывод электрооборудования из режима ожидания

Нажмите и отпустите кнопку запуска двигателя менее чем на полсекунды и напряжение будет подано в систему электрооборудования мотовездехода:

- На 30 секунд **без** включения электрооборудования, если ключ **НЕ** установлен на контактное устройство **DESS**, **ИЛИ** если переключатель останова двигателя установлен в положение **STOP (ОСТАНОВ)**;
- На 10 минут без включения электрооборудования, если ключ установлен на контактное устройство **DESS** **И** выключатель двигателя установлен в положение **RUN (РАБОТА)**. Электрооборудование перейдет в режим ожидания через 30 секунд или при снятии ключа с контактного устройства **DESS**, **ЛИБО** при установке выключателя двигателя в положение **STOP (ОСТАНОВ)**.

ВНИМАНИЕ Частое выведение электрооборудования мотовездехода из режима ожидания или использование электрических приборов вызывает интенсивный разряд аккумуляторной батареи – вы можете попасть в ситуацию, в которой не сможете запустить двигатель.

Переключение передач

Приведите в действие тормоза, чтобы остановить мотовездеход, а затем переведите рычаг переключения передач в нужное положение.

Отпустите тормоза.

ВНИМАНИЕ При переключении передач, прежде чем переместить рычаг переключения передач, всегда полностью останавливайте мотовездеход и нажимайте педаль тормоза. Возможно повреждение коробки передач.

Плавно нажимайте рычаг акселератора, увеличивая обороты двигателя и приводя в действие вариатор (CVT).

При отпуске рычага акселератора обороты двигателя уменьшаются.

Остановка двигателя и стоянка мотовездехода

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте остановки на крутом склоне — мотовездеход может скатиться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В целях предотвращения скатывания мотовездехода во время остановки или стоянки всегда устанавливайте рычаг переключения передач в положение «Р».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте остановки в местах, где горячие части мотовездехода могут стать причиной возгорания.

При остановке или стоянке всегда переводите рычаг переключения передач в положение «Р». Это особенно важно при остановке на склоне.

Для стоянки выбирайте ровную горизонтальную площадку.

Отпустите рычаг дроссельной заслонки и приведите в действие рабочую тормозную систему, чтобы остановить мотовездеход.

Установите рычаг переключения передач в положение «Р».

Задействуйте стояночный тормоз.

Установите выключатель двигателя в положение «OFF».

Снимите ключ с контактного устройства DESS.

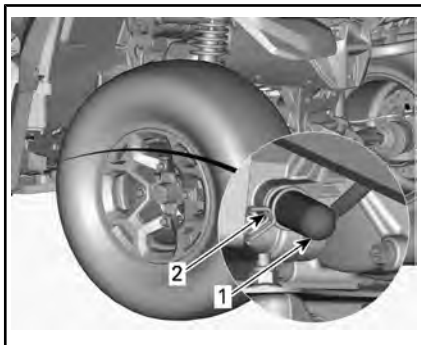
При необходимости остановить мотовездеход на крутом подъеме или, если мотовездеход загружен, подложите под колеса камни или кирпичи.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

Если в вариатор попала вода

Снимите дренажный резервуар, расположенный в задней части крышки вариатора. Доступ к нему открывается из-под заднего левого крыла.

Осмотрите дренажный резервуар вариатора, чтобы убедиться в отсутствии жидкости.



1. Сливная пробка
2. Пружинный хомут

ВНИМАНИЕ Вода в вариаторе может привести к проскальзыванию ремня вариатора. Частота вращения коленчатого вала будет увеличиваться, но мотовездеход будет оставаться неподвижным.

При обнаружении воды снимите дренажный резервуар, чтобы удалить воду.

ВНИМАНИЕ Для проверки состояния и чистки вариатора обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

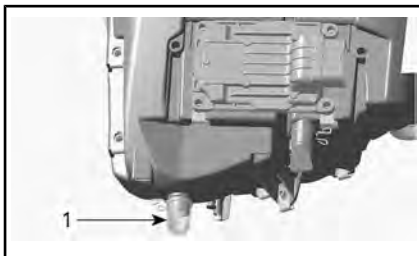
Установите дренажный резервуар на место и закрепите его с помощью пружинного хомута.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что дренажный резервуар правильно одет на штуцер крышки вариатора.

Если в корпус воздушного фильтра попала вода

Снимите левую боковую панель.

Осмотрите дренажный резервуар, расположенный под корпусом воздушного фильтра, чтобы определить наличие воды.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Дренажный резервуар корпуса воздушного фильтра

При обнаружении воды, сожмите хомут и снимите дренажный резервуар, чтобы слить воду из корпуса воздушного фильтра.

Если выполняется одно из следующих условий, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для проведения технического обслуживания:

- Если в корпусе воздушного фильтра обнаружено более 50 мл воды (приблизительно соответствует 5 объемам дренажного резервуара).
- Если в дренажном резервуаре обнаружены какие-либо отложения.

В этом случае необходимо выполнить следующие операции технического обслуживания:

- Чистка вентиляционных шлангов.
- Чистка воздушного фильтра вариатора.
- Чистка вариатора.
- Замена сапуна топливного бака.
- Проверка состояния и, при необходимости, замена масла (двигатель, коробка передач и задний редуктор).

ВНИМАНИЕ Невыполнение перечисленных выше операций технического обслуживания может привести к серьезным повреждениям следующих компонентов:

- Двигатель и коробка передач.
- Топливный насос
- «CVT»
- Передний дифференциал.
- Задний редуктор.

Если мотовездеход перевернулся

Если мотовездеход опрокинулся или долго оставался наклоненным на бок, поставьте его на колеса в нормальное положение. Осмотрите мотовездеход на наличие повреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эксплуатация поврежденного мотовездехода не допускается. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Если повреждения не обнаружены, обратитесь к разделу «ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ» и проверьте следующее:

- Проверьте, не скопилось ли моторное масло в корпусе воздушного фильтра. Если масло обнаружено, очистите воздушный фильтр и корпус воздушного фильтра.
- Проверьте уровень моторного масла. Долейте, если требуется.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Долейте, если требуется.
- Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень масла в коробке передач.

- Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень масла в заднем редукторе.
- Запустите двигатель. Если после запуска двигателя индикатор давления масла продолжает гореть, немедленно заглушите двигатель. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am

Если мотовездеход перевернулся, необходимо передать его авторизованному дилеру Can-Am для проведения осмотра.

Если мотовездеход затоплен

Если мотовездеход затоплен, немедленно остановите двигатель. Не включайте электрооборудование затопленного мотовездехода. Мотовездеход, пострадавший от затопления, необходимо как можно скорее доставить дилеру Can-Am. **НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ!**

ВНИМАНИЕ Неправильный запуск двигателя может привести к очень серьезным поломкам.

Сразу после извлечения мотовездехода из воды выполните следующее:

- Слейте воду из вариатора. См. главу «ЕСЛИ В КОРПУС ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ПОПАЛА ВОДА» в этом разделе.
- Слейте воду из вариатора. См. подраздел «ЕСЛИ В ВАРИАТОР ПОПАЛА ВОДА» в этом разделе.

ВНИМАНИЕ Мотовездеход должен быть незамедлительно доставлен к авторизованному дилеру Can-Am для выполнения соответствующих операций технического обслуживания.

НАСТРОЙКА ПОЕЗДКИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулировка подвески может влиять на управляемость мотовездехода. Уделите время для ознакомления с поведением мотовездехода после выполнения регулировки подвески.

Регулировка подвески

Регулировка подвески и степень загрузки мотовездехода оказывают влияние на управляемость и комфорт во время движения.

Выбор настроек зависит от веса водителя, личных предпочтений, скорости движения и условий эксплуатации.

Изменяйте регулировки на одно положение (щелчок) за один раз. Проверяйте настройки подвески тестовым заездом на мотовездеходе в идентичных условиях: трасса, скорость движения, положение водителя на сиденье и т.д. Последовательно и в полном объеме выполните все регулировки до достижения желаемого результата.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заводские настройки подходят практически для любых условий эксплуатации. Помните, что увеличение дорожного просвета может оказывать влияние на управляемость мотовездехода.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не увеличивайте предварительное натяжение на амортизаторе FOX.

ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАТЯЖЕНИЯ ДЛЯ ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ		
РЕГУЛИ- РОВКА	МОДЕЛЬ	ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА
Предвари- тельный натяг пружин	570	Положение кулачкового регулятора 3
	850/1000R	46,6 мм
	Все модели X хс	42,6 мм

ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАТЯЖЕНИЯ ДЛЯ ЗАДНЕЙ ПОДВЕСКИ		
РЕГУЛИ- РОВКА	МОДЕЛЬ	ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА
Предвари- тельный натяг пружин	570	Положение кулачкового регулятора 3
	850/1000R	63,1 мм
	Все модели X хс	59 мм

Регулировка предварительного натяжения пружины

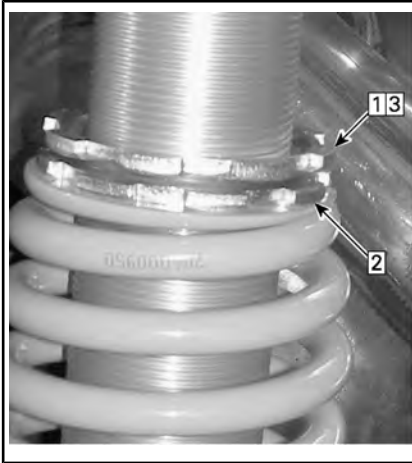
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Левый и правый регулировочные элементы должны находиться в одинаковых положениях. Это ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода, что может привести к происшествию.

Укоротите пружины, чтобы сделать более комфортным движение по неровной поверхности.

Удлините пружины, если вы движетесь в благоприятных условиях, по ровной поверхности.

Отрегулируйте предварительное натяжение пружины, вращая регулировочное кольцо.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

- Шаг 1: Ослабить верхнее стопорное кольцо
- Шаг 2: Повернуть регулировочное кольцо в ту или иную сторону
- Шаг 3: Затянуть верхнее стопорное кольцо

Демпфирование амортизатора, модель X хс

ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ДЕМПФИРОВАНИЯ ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ	
Отбой	12 щелчков против часовой стрелки от крайнего положения
Высокоскоростное сжатие	2,25 оборота против часовой стрелки от крайнего положения
Низкоскоростное сжатие	2,25 оборота против часовой стрелки от крайнего положения

ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ДЕМПФИРОВАНИЯ ЗАДНЕЙ ПОДВЕСКИ	
Отбой	12 щелчков против часовой стрелки от крайнего положения
Высокоскоростное сжатие	2,25 оборота против часовой стрелки от крайнего положения
Низкоскоростное сжатие	2,25 оборота против часовой стрелки от крайнего положения

Демпфирование хода сжатия амортизатора Регулировка демпфирования (модели Xхс)

Демпфирование хода сжатия определяет реакцию амортизатора при ходе сжатия.



ДЕМПФИРОВАНИЕ СЖАТИЯ - ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ АМОРТИЗАТОРА

- 1. Увеличение (жестче)
- 2. Уменьшение (мягче)

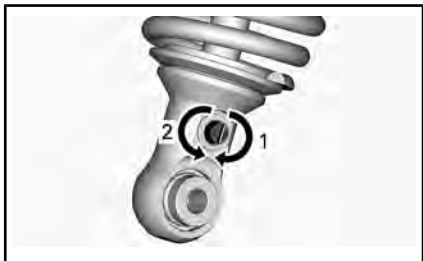
ВАШИ ДЕЙСТВИЯ	ДЕЙСТВИЕ СИСТЕМЫ
Увеличение усилия демпфирования хода сжатия	Более жесткое демпфирование сжатия
Уменьшение усилия демпфирования хода сжатия	Более мягкое демпфирование сжатия

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что регулировки демпфирования хода сжатия одинаковые с обеих сторон.

Демпфирование хода отбоя амортизатора (модель X xc)

Демпфирование хода отбоя определяет реакцию амортизатора при ходе отбоя.



ДЕМПФИРОВАНИЕ ОТБоя - НИЖНЯЯ ЧАСТЬ АМОРТИЗАТОРА

1. **Увеличение** (жестче)
2. **Уменьшение** (мягче)

Регулировка динамического усилителя рулевого управления (DPS) (модели X xc)

Трехрежимный динамический усилитель рулевого управления облегчает поворот руля мотовездехода. Величина вспомогательного усилия автоматически адаптируется к скорости движения мотовездехода и предпочтениям водителя. Таким образом обеспечивается максимальное вспомогательное усилие на низкой скорости движения, когда в этом существует большая необходимость. По мере увеличения скорости вспомогательное

усилие прогрессивно уменьшается, чтобы обеспечить водителю наилучший комфорт и точность управления мотовездеходом.

Существует возможность выбрать один из трех режимов работы усилителя рулевого управления: минимальный, средний и максимальный. В каждом режиме вспомогательное усилие продолжает адаптироваться к скорости движения мотовездехода и предпочтениям водителя. Возможность изменения режимов работы усилителя рулевого управления во время движения не предусмотрена. Изменение режимов работы усилителя позволяет привести величину вспомогательных усилий в соответствие с предпочтениями водителя.

Реализованы следующие режимы работы усилителя рулевого управления.

РЕЖИМ РАБОТЫ DPS	
DPS MAX.	Усилитель функционирует с максимальной производительностью
DPS MED.	Усилитель функционирует со средней производительностью
DPS MIN.	Усилитель функционирует с минимальной производительностью

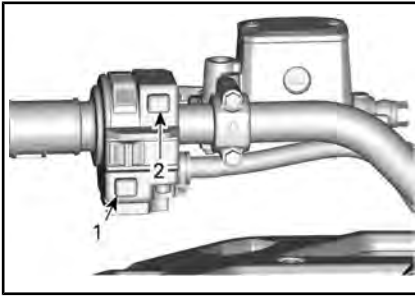
Проверка текущих настроек DPS осуществляется в следующей последовательности.

1. Нажмите и отпустите кнопку **Override/DPS**.

При чтении этого руководства оператора помните, что:

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на наличие потенциально опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)
 2. Кнопка пуска двигателя
2. Проверьте текущие настройки DPS на многофункциональном дисплее.



1. Отображение режимов работы DPS

Изменение режимов работы усилителя рулевого управления.

1. Нажмите и удерживайте кнопку **Override/DPS** в течение 2 секунд для перехода к следующей настройке.
2. Отпустите кнопку **Override/DPS**.
3. Повторяйте приведенные выше шаги, пока не будет выбрана необходимая настройка.

ПРИМЕЧАНИЕ: Возможность регулировки усилителя рулевого управления при движении задним ходом не предусмотрена.

ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

Если вы обращаетесь в транспортную компанию, то в первую очередь узнайте, имеется ли в распоряжении компании прицеп с безбортовой платформой, погрузочный наклонный пандус или сдвижная платформа для безопасной погрузки транспортного средства, а также крепежные стропы и растяжки. Соблюдайте правила перевозки транспортного средства, указанные в данном разделе.

ВНИМАНИЕ Буксировка мотовездехода не допускается – это может привести к серьезным повреждениям трансмиссии.

ВНИМАНИЕ Не пользуйтесь цепями для крепления транспортного средства на платформе прицепа — цепи могут повредить внешнюю отделку и пластмассовые детали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что при транспортировке внутри мотовездехода отсутствуют незакрепленные предметы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При транспортировке мотовездеход всегда должен быть обращен вперед для предотвращения повреждения ветрового стекла и других компонентов. Во время транспортировки некоторые детали могут отвалиться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем пытаться погрузить транспортное средство на платформу или прицеп, обеспечьте соблюдение следующих мер предосторожности.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	
Транспортировочная техника	Транспортировочная техника (платформа, прицеп или грузовик с безбортовым кузовом) должна иметь соответствующие габаритные размеры и грузоподъемность для того, чтобы безопасность выдерживать вес транспортируемого транспортного средства и обеспечивать его безопасную транспортировку.
Буксировочное транспортное средство	Не превышайте тяговую способность транспортного средства и его спецификации. Убедитесь, что прицеп или платформа надежно прикреплены к сцепке буксировочного транспортного средства.
Видимость	Видимость должна быть хорошей на всем протяжении маневрирования.
Физические особенности местности	Буксировочное транспортное средство и прицеп должны находиться на ровной поверхности. Для предотвращения перемещения прицепа и буксировочного транспортного средства используйте противооткатные упоры.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	
Пандусы	Используйте пандусы с надлежащими номинальными характеристиками и крепите пандусы с прицепа или платформы. Избегайте применения крутых пандусов.
Посторонние	Во время погрузки всегда следите за тем, чтобы рядом с мотовездеходом и транспортировочной техникой не было посторонних.

Погрузка на транспортировочную технику с использованием собственной мощности мотовездехода

Если погрузка мотовездехода может быть выполнена с использованием его собственной мощности, действуйте следующим образом:

Наденьте защитную экипировку.

Используйте только низшую передачу (при наличии).

Если транспортное средство имеет опцию привода на 4 колеса (или на 6 колес), используйте ее.

Во время движения всегда оставайтесь на сиденье.

Обеспечьте надлежащее выравнивание на направляющих или платформе.

1. Начните движение на достаточном расстоянии от прицепа, чтобы расположить транспортное средство на прямой линии с пандусами. Никогда не пытайтесь поворачивать при приближении к пандусу. Иначе задние колеса могут оказаться не выровненными, когда вы будете заезжать на пандус, и транспортное средство может упасть.
2. Медленно заезжайте передними колесами на пандус, чтобы проверить выравнивание.
3. Подайте транспортное средство назад, убедитесь, что пандусы по-прежнему закреплены, а затем продолжите движение на надлежащей скорости.
4. Осторожно заведите транспортное средство на платформу или прицеп. Используйте для въезда достаточную скорость без проскальзывания колес и резкого ускорения. Избегайте ускорения во время движения по пандусам, чтобы предотвратить возможность их перемещения.
5. Если прицеп наклонен вперед, просто дайте транспортному средству катиться без ускорения.
6. Когда транспортное средство въедет, переведите рычаг переключения передач в положение парковки. Задействуйте стояночный тормоз.

Если транспортному средству не удастся въехать с использованием собственной мощности или если существует опасность того, что оно проедет дальше, чем нужно, либо если любое другое опасное условие препятствует погрузке транспортного средства с использованием его собственной мощности, применяйте лебедку.

Использование лебедки для погрузки транспортного средства на транспортировочную технику

Если погрузка транспортного средства не может быть выполнена с использованием его собственной мощности, действуйте следующим образом:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Привлеките к выполнению операции помощника. Один человек должен находиться в транспортном средстве для доступа к рулевому управлению, тормозам и переключателю лебедки, а другой человек должен следить за окружающей обстановкой и безопасностью маневрирования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что крюк лебедки может быть надежно присоединен к надлежущей точке крепления. Используйте надлежущую оснастку.

работать на холостом ходу во время использования лебедки для предотвращения разрядки аккумуляторной батареи.

1. Установите рычаг переключения передач в положение «N».
2. Если мотовездеход оборудован лебедкой, используйте ее для погрузки мотовездехода на платформу.
3. Если транспортное средство не оборудовано лебедкой, действуйте следующим образом:
 - 3.1 Прикрепите ремень к анкере на нижнем переднем бампере.
 - 3.2 Прикрепите ремень к тросу лебедки тягача.
 - 3.3 Затащите транспортное средство на платформу/прицеп с помощью лебедки.
4. Переведите рычаг переключения передач в положение парковки. Задействуйте стояночный тормоз.

Крепление транспортного средства для перевозки

Мотовездеход, перевозимый на прицепе или в кузове, должен быть надёжно закреплён с помощью ремней и растяжек. Не рекомендуется использовать для этой цели обычные верёвки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не буксируйте мотовездеход автомобилем или иным транспортным средством. Пользуйтесь прицепом. Не ставьте мотовездеход вертикально. Мотовездеход должен находиться в нормальном рабочем положении (стоять на всех колесах).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если двигатель транспортного средства может быть безопасно запущен, дайте двигателю

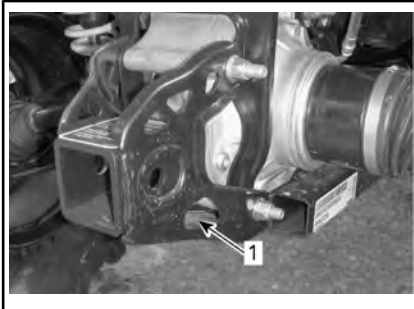
Не забудьте:

- Разгрузить мотовездеход перед транспортировкой.
- Установить рычаг переключения передач в положение «Р».
- Включить стояночный тормоз.
- Закрепить мотовездеход за передней и задние точки крепления.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Расположение передней точки крепления



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Расположение задней точки крепления

ВНИМАНИЕ Использование других элементов конструкции в качестве точек крепления может привести к повреждению мотовездехода.

Выгрузка транспортного средства с прицепа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время перевозки транспортного средства могло переместиться. Прежде чем приступать к выполнению операции, убедитесь, что транспортное средство должным образом выровнено с пандусами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении с прицепа задним ходом видимость будет в значительной степени ухудшена. Попросите помощника обеспечить надлежащее выравнивание и следить за безопасностью окружающей обстановки.

*Эта страница специально
оставлена пустой*

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Проведение регулярного технического обслуживания транспортного средства является очень важным фактором для поддержания его в технически исправном и безопасном для эксплуатации состоянии. Техническое обслуживание мотовездехода должно выполняться в строгом соответствии с Регламентом технического обслуживания.

Регулярное техническое обслуживание не отменяет необходимость проведения контрольного осмотра перед каждой поездкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Невыполнение или несвоевременное выполнение технического обслуживания транспортного средства может сделать его эксплуатацию небезопасной.

Регламент EPA — транспортные средства для Канады и США

Ремонтная мастерская или выбранный владельцем специалист может проводить техническое обслуживание, замену, ремонт приборов и систем снижения токсичности отработавших газов. Данные инструкции не требуют компонентов или обслуживания со стороны компании BRP или авторизованных дилеров Can-Am Off-Road.

Хотя авторизованный дилер Can-Am Off-Road обладает глубокими техническими знаниями и инструментами для обслуживания вашего транспортного средства, гарантийное обращение по нормативам токсичности ОГ к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road или в любую другую организацию, состоящую в коммерческих отношениях с компанией BRP, не является обязательным условием.

Владелец транспортного средства несет ответственность за его надлежащее техобслуживание. Гарантийная рекламация может быть отклонена, если неисправность возникла в результате неправильного технического обслуживания и нарушения правил эксплуатации со стороны владельца или водителя.

В отношении гарантийных рекламаций по нормативам токсичности выхлопа компания BRP ограничивает проведение диагностики и ремонта авторизованными дилерами Can-Am Off-Road. Дополнительную информацию см. в подразделе «ГАРАНТИЯ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США» в разделе «ГАРАНТИЯ».

Использование топлива, с содержанием этилового спирта свыше 10%, может повредить систему снижения токсичности отработанных газов. Даже если доступно топливо с содержанием этилового спирта выше 10%, помните, что использование на данном транспортном средстве топлива с содержанием этилового спирта свыше 10% запрещено агентством по защите окружающей среды США. Использование топлива, содержащего более 10% этанола, может стать причиной повреждения компонентов системы снижения токсичности.

Регулярное техническое обслуживание не отменяет необходимость проведения контрольного осмотра перед каждой поездкой.

УСЛОВИЯ СИЛЬНОЙ ЗАПЫЛЕННОСТИ

Указания по техническому обслуживанию воздушного фильтра двигателя

Техническое обслуживание воздушного фильтра должно осуществляться с учётом условий эксплуатации мотовездехода.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой засохшей грязью;
- движение по дорогам с гравийным или аналогичным покрытием.

ПРИМЕЧАНИЕ: Движение в группе, в указанных выше условиях, ещё больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания воздушного фильтра.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Движение по трассам

Эксплуатация в тяжелых условиях (повышенная запыленность или грязь) или перевозка тяжелых грузов

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Обеспечивайте грамотное и своевременное техническое обслуживание мотовездехода в соответствии с приведенным ниже Регламентом технического обслуживания. Некоторые операции Регламента технического обслуживания должны выполняться по истечению определенного срока, независимо от пробега или наработки.

КАЖДЫЕ 1500 км ИЛИ 50 ЧАСОВ (в зависимости от того, что наступит раньше)
КАЖДЫЕ 750 км ИЛИ 25 ЧАСОВ (в зависимости от того, что наступит раньше)
Проверить состояние и очистить воздушный фильтр двигателя. Заменять по необходимости
Проверить соединения аккумуляторной батареи
Смазать шарниры заднего карданного вала
Проверить наконечники рулевых тяг и шаровые шарниры на наличие люфта и состояние чехлов.
Смазать втулки передней подвески
Смазать втулки переднего и заднего стабилизатора
Проверить чехлы и кожухи шарниров приводных валов

КАЖДЫЕ 1500 км ИЛИ 50 ЧАСОВ (в зависимости от того, что наступит раньше)
КАЖДЫЕ 750 км ИЛИ 25 ЧАСОВ (в зависимости от того, что наступит раньше)
Проверить состояние накладок тормозных колодок. Заменять по необходимости
Проверить колесные подшипники на предмет ненормального люфта
Проверить состояние и очистить воздушный фильтр вариатора. Заменить при необходимости. (при наличии)
Затянуть винты крепления распорных колец (если установлены)
Смазать нижние шаровые соединения амортизаторов (Renegade X xc)

КАЖДЫЕ 3000 км ИЛИ 100 ЧАСОВ (в зависимости от того, что наступит раньше)
КАЖДЫЕ 1500 км ИЛИ 50 ЧАСОВ (в зависимости от того, что наступит раньше)
Отрегулировать зазоры клапанов
Очистить искрогаситель
Проверить состояние и очистить корпус дроссельной заслонки
Заменить фильтр сапуна вентиляционного отверстия топливного бака
Проверить состояние ремня и очистить шкивы вариатора
Смазать обгонную муфту ведущего шкива вариатора
Следующие операции должны выполняться не реже одного раза в год:
Заменить моторное масло и фильтр
Смазать трос привода дроссельной заслонки
Проверить состояние и очистить компоненты тормозной системы
Проверить состояние аккумуляторной батареи
Проверить состояние рулевого управления и убедиться в отсутствии чрезмерных люфтов
Проверить уровень масла и убедиться в отсутствии загрязнений в переднем дифференциале и заднем редукторе
Проверить уровень масла и убедиться в отсутствии загрязнений в коробке передач

ВЫПОЛНИТЬ В ТЕЧЕНИЕ ПЕРВЫХ 3000 км И ЧЕРЕЗ 6000 км, ЗАТЕМ СЛЕДОВАТЬ РЕГУЛЯРНОМУ ГРАФИКУ
ВЫПОЛНИТЬ В ТЕЧЕНИЕ ПЕРВЫХ 1500 км И ЧЕРЕЗ 3000 км, ЗАТЕМ СЛЕДОВАТЬ РЕГУЛЯРНОМУ ГРАФИКУ
Заменить трансмиссионное масло
Очистить датчик скорости (VSS)

КАЖДЫЕ 6000 км ИЛИ 200 ЧАСОВ (в зависимости от того, что наступит раньше)
КАЖДЫЕ 3000 км ИЛИ 100 ЧАСОВ (в зависимости от того, что наступит раньше)
Проверить состояние системы охлаждения
Проверить плотность охлаждающей жидкости
Убедиться в отсутствии утечек в системе подачи топлива
Проверить давление топливного насоса
Замените свечи зажигания
Заменить масло в картере переднего дифференциала
Заменить масло в заднем редукторе
Заменить масло в коробке передач
Проверить сальники валов (коробка передач, редукторы)
Очистить датчик скорости
Очистить и смазать нижние и верхние опоры рулевой колонки
Следующие операции должны выполняться каждые 2 года:
Заменить тормозную жидкость

КАЖДЫЕ 12 000 км ИЛИ 5 ЛЕТ (в зависимости от того, что наступит раньше)
КАЖДЫЕ 6000 км ИЛИ 5 ЛЕТ (в зависимости от того, что наступит раньше)
Заменить охлаждающую жидкость

ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В настоящем разделе приведены указания для выполнения основных операций технического обслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если иное не указано особо, всегда снимайте ключ с контактного устройства DESS перед выполнением любых операций технического обслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Снятые элементы крепежа (например, прижимные лапки, самотопорящийся крепеж и т. д.) должны заменяться новыми.

Воздушный фильтр

Порядок технического обслуживания воздушного фильтра

Как и на других мотовездеходах, своевременное обслуживание воздушного фильтра имеет решающее значение для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик двигателя и увеличения срока его службы.

Техническое обслуживание воздушного фильтра должно осуществляться с учётом условий эксплуатации мотовездехода.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра, а также наносить масло на поролоновый фильтр:

- Езда по сухому песку.
- Езда по грязным сухим поверхностям.
- Езда по сухим гравийным дорогам или в аналогичных условиях.

ПРИМЕЧАНИЕ: Движение в группе, в указанных выше условиях, ещё больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания воздушного фильтра. Описание операции обслуживания см. в главе «ОЧИСТКА И СМАЗКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА» в этом разделе.

Снятие воздушного фильтра двигателя

ВНИМАНИЕ Никогда не снимайте и не модифицируйте компоненты корпуса воздушного фильтра. В противном случае возможно ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя и поломка его компонентов. Двигатель отрегулирован для работы именно с этими компонентами.

1. Снимите сиденье.
2. Поднимите переднюю часть центральной панели.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Поднимать здесь
3. Снимите консоль. См. раздел «ОБОРУДОВАНИЕ».
4. Чтобы снять крышку воздушного фильтра, поверните ее против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для снятия крышки можно использовать накидной гаечный ключ.



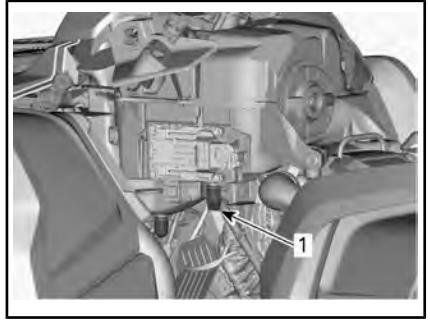
1. Крышка воздушного фильтра
5. Снимите воздушный фильтр.



СНЯТИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Проверка состояния/слив воды из корпуса воздушного фильтра двигателя

1. Снимите левую боковую панель.
2. Слейте воду из дренажной трубки корпуса воздушного фильтра.

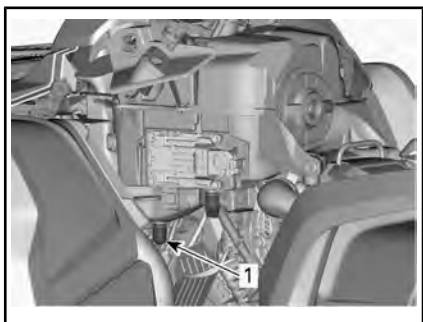


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ НЕКОТОРЫЕ КОМПОНЕНТЫ СНЯТЫ

1. Дренажная трубка корпуса воздушного фильтра
3. Убедитесь в отсутствии загрязнений в «грязной» камере воздушного фильтра.
 - При обнаружении каких-либо загрязнений или жидкости, очистите камеру воздушного фильтра с помощью пылесоса.

ВНИМАНИЕ Не подавайте сжатый воздух в камеру воздушного фильтра.

4. Проверьте дренажную трубку воздушного фильтра («чистая» камера).
 - При обнаружении каких-либо загрязнений или жидкости, обратитесь к подразделу «СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ».
 - Установите источник загрязнений.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ НЕКОТОРЫЕ КОМПОНЕНТЫ СНЯТЫ

1. Дренажная трубка воздушного фильтра

Чистка воздушного фильтра и нанесение масла

Чистка бумажного фильтрующего элемента

1. Извлеките поролоновый фильтр из бумажного фильтра.
2. Лёгкими постукиваниями удалите с воздушного фильтра крупную пыль.

Это позволит удалить грязь и крупную пыль с бумажного фильтрующего элемента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Бумажный фильтрующий элемент имеет ограниченный срок службы, если фильтр забит или сильно засорен, его необходимо заменить.

ВНИМАНИЕ Не рекомендуется подавать на поверхность бумажного фильтрующего элемента сжатый воздух – это может привести к его повреждению, а также снижению фильтрующей способности при эксплуатации мотозвездехода в условиях повышенной запылённости.

ВНИМАНИЕ Не используйте для очистки бумажного фильтрующего элемента моющих растворов.

Очистка поролонового фильтра

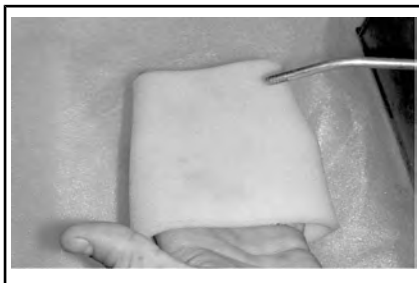
⚠ ОСТОРОЖНО! Всегда используйте средства защиты кожи и глаз. Химические препараты могут стать причиной раздражения кожи и травм органов зрения.

1. Нанесите на внешние и внутренние поверхности поролонового фильтра высококачественный очиститель. Следуйте инструкциям производителя препаратов.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – НАНЕСЕНИЕ МАСЛА НА ПОРОЛОНОВЫЙ ФИЛЬТР

2. Тщательно просушите поролоновый фильтр.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – СУШКА ПОРОЛОНОВОГО ФИЛЬТРА

ПРИМЕЧАНИЕ: Если фильтр сильно загрязнён, необходимо повторить приведённые выше операции.

Нанесение масла на поролоновый фильтр

1. Распылите МАСЛО ДЛЯ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (Арт. 219 700 340), либо его эквивалент, на поролоновый фильтр.



МАСЛО ДЛЯ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА
(Арт. 219 700 340)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - НАНЕСЕНИЕ
МАСЛА НА ПОРОЛОНОВЫЙ ФИЛЬТР

2. Выждите 3-5 минут.
3. Уберите лишнее масло, которое может попасть на бумажный фильтр, обернув поролоновый фильтр впитывающей тканью и аккуратно сжав. Это также позволит фильтру полностью пропитаться маслом.

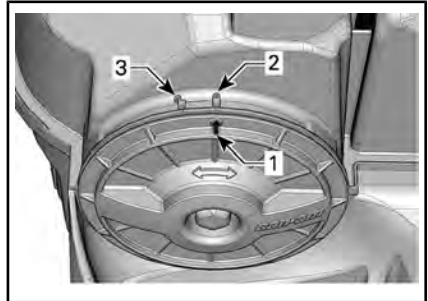
Установка воздушного фильтра

Установите предварительный фильтрующий элемент на бумажный фильтрующий элемент.

Нанесите небольшое количество смазки на уплотнительное кольцо и пластиковый корпус воздушного фильтра.

Установите воздушный фильтр в последовательности, обратной снятию.

Убедитесь, что крышка воздушного фильтра правильно закреплена на корпусе воздушного фильтра. См. метки на крышке и корпусе воздушного фильтра.



1. Стрелка на крышке
2. Заблокировано
3. Разблокировано

Установите на место:

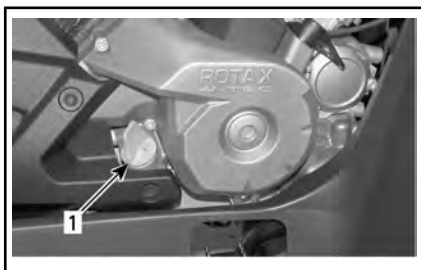
- Консоль.
- Опора приборной панели
- Сиденье.

Моторное масло

Уровень моторного масла

ВНИМАНИЕ Регулярно проверяйте и, при необходимости, доводите уровень масла до нормы. **Не допускайте перелива.** Недостаток масла в двигателе/коробке передач может привести к серьезному повреждению деталей двигателя/коробки передач. Насухо вытирайте все потеки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время проверки уровня масла, осмотрите двигатель на наличие утечек.

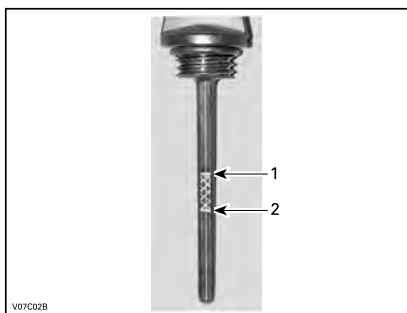


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Щуп

Уровень масла проверяется на неподвижном, ровно стоящем мотовездеходе с выключенным и остывшим двигателем.

1. Выверните, извлеките и протрите щуп.
2. Установите щуп на место и полностью заверните его.
3. Извлеките щуп и проверьте уровень масла. Уровень масла должен находиться вблизи верхней метки на щупе.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Полный
2. Необходимо долить

Для долива масла извлеките щуп. Вставьте воронку в трубку щупа, чтобы избежать проливов масла.

Долейте небольшое количество рекомендованного масла и вновь проверьте его уровень.

Долейте, если требуется, необходимое количество масла, чтобы его уровень достигал верхней метки на щупе. **Не допускайте перелива.**

Установите щуп на место и надежно затяните его.

Рекомендованное моторное масло

Двигатели Rotax® разработаны и прошли эксплуатационные испытания с использованием масла XPS™. Компания BRP рекомендует использовать указанное моторное масло XPS или его эквивалент на протяжении всего срока эксплуатации. Повреждения, вызванные использованием масла, которое не подходит для двигателя, могут не покрываться ограниченной гарантией BRP.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО XPS	
Нормальные условия эксплуатации	<p>Скандинавия: 4T 5W40 Synthetic blend oil (ПОЛУСИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ ЧЕТЫРЕХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 5W40) (eur) (Apt. 779290)</p> <p>Другие страны: 4T 5W40 Synthetic blend oil (ПОЛУСИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ ЧЕТЫРЕХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 5W40) (Apt. 779133)</p>
Холодная погода	<p>Скандинавия: 4T 0W40 Synthetic oil (СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ ЧЕТЫРЕХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 0W40) (eur) (Apt. 779286)</p> <p>Другие страны: 4T 0W40 Synthetic oil (СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ ЧЕТЫРЕХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 0W40) (Apt. 779139)</p>

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО XPS	
Эксплуатация в условиях высоких температур	Скандинавия: 4T 10W50 Synthetic oil (СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ ЧЕТЫРЕХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 10W50) (арт. 779240)
	Другие страны: 4T 10W50 Synthetic oil (СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ ЧЕТЫРЕХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 10W50) (арт. 779234)
ЕСЛИ РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО XPS НЕДОСТУПНО	
<p>Используйте моторное масло SAE 5W40 для 4-тактных двигателей, отвечающее следующим отраслевым требованиям к смазочным материалам или превышающее их.</p> <p>Всегда проверяйте сертификационную наклейку API на емкости с маслом, на ней должен быть указан, по крайней мере, один из приведенных стандартов.</p> <ul style="list-style-type: none"> - API классов эксплуатации SJ, SL, SM или SN 	

Замена моторного масла

⚠ ОСТОРОЖНО! Моторное масло может быть очень горячим. Дождитесь, пока моторное масло остынет.

ВНИМАНИЕ Моторное масло и масляный фильтр заменяются одновременно.

Прогрейте двигатель до нормальной рабочей температуры.

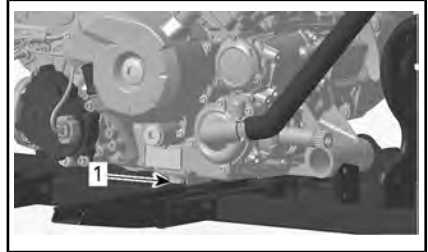
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Извлеките щуп.

Очистите поверхность, прилегающую к отверстию для слива масла.

Установите поддон для сбора масла под сливной пробкой.

Отверните пробку отверстия для слива масла.



1. Сливная пробка

Подождите, пока стечёт масло из масляного фильтра.

Замените масляный фильтр. См. «МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР» в этом разделе.

Замените прокладку пробки отверстия для слива масла.

Предварительно очистив пробку и поверхность, прилегающую к отверстию для слива масла, установите пробку на место.

Залейте моторное масло и доведите его уровень до нормы.

Для получения информации о заправочных объемах масла обратитесь к разделу «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение нескольких минут.

Убедитесь в отсутствии утечек масла в месте установки пробки.

Остановите двигатель.

Выждите некоторое время, пока масло стечёт в картер двигателя, и вновь проверьте его уровень.

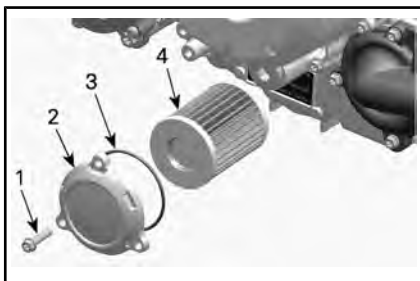
Долейте при необходимости.

Утилизируйте слитое моторное масло в соответствии с действующим природоохранным законодательством.

Масляный фильтр

Замена масляного фильтра

Снимите правую крышку двигателя.
Снимите крышку масляного фильтра.



1. Винт крепления крышки масляного фильтра
2. Крышка масляного фильтра
3. Уплотнительное кольцо
4. Масляный фильтр

ВНИМАНИЕ Не защемите уплотнительное кольцо при установке фильтра и крышки.

Извлеките фильтрующий элемент и установите новый.

Установите **НОВОЕ** уплотнительное кольцо на крышку масляного фильтра.

Вставьте новый фильтр в крышку.

Нанесите моторное масло на уплотнительное кольцо и торец фильтра.

Установите крышку масляного фильтра на место.

Затяните винты крепления крышки масляного фильтра указанным моментом.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винты крепления крышки масляного фильтра	10 Н·м ± 1 Н·м

Удалите подтеки масла с двигателя.

Радиатор

Осмотр радиатора

Регулярно очищайте область, прилегающую к радиатору.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Осмотрите радиатор и шланги на наличие утечек или повреждений.

Осмотрите пластины радиатора. Они должны быть очищены от грязи, пыли, листьев и другого мусора, препятствующего нормальной работе радиатора.

Вручную удалите мусор с радиатора. Если поблизости есть вода, ополосните радиатор.

Если возможно, промойте радиатор струёй воды из садового шланга.

⚠ ОСТОРОЖНО! Чистить горячий радиатор руками строго запрещено. Прежде чем приступить к мойке радиатора, дайте ему остыть.

ВНИМАНИЕ Будьте осторожны, чтобы не повредить пластины радиатора при чистке. Не пользуйтесь инструментами или предметами, которые могут их повредить. Пластины радиатора сделаны тонкими для более эффективного охлаждения. **ПРИ МОЙКЕ ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ — ПОДАЧА ВОДЫ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.**

Для проверки работы системы охлаждения обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

Охлаждающая жидкость

Проверка уровня охлаждающей жидкости

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уровень охлаждающей жидкости проверяется на холодном двигателе. Не доливайте охлаждающую жидкость в горячий двигатель.

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Снимите сиденье.
3. Поднимите переднюю часть центральной панели.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Поднимать здесь
4. Снимите консоль. См. раздел «ОБОРУДОВАНИЕ».
5. Снимите крышку расширительного бачка.
6. Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень охлаждающей жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».



1. Расширительный бачок системы охлаждения двигателя

ПРИМЕЧАНИЕ: При температуре ниже 20°C уровень охлаждающей жидкости может быть немного ниже метки «MIN».

7. При необходимости долейте охлаждающую жидкость.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не снимайте крышку расширительного бачка, пока двигатель горячий.

8. Пользуйтесь воронкой, чтобы не расплескать жидкость. **Не допускайте перелива.**
9. Правильно установите и надежно затяните крышку расширительного бачка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание ожогов не открывайте крышку радиатора на неостывшем двигателе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Частая потребность в доливе охлаждающей жидкости может быть вызвана неисправностью системы охлаждения или двигателя. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am

Установите на место:

- Консоль.

- Опора приборной панели
- Сиденье.

Рекомендуемая охлаждающая жидкость

СТРАНА	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ
Скандинавия	EXTENDED LIFE PRE-MIXED COOLANT (EUR) (APT. 779223) (Арт. 779223)
Прочие страны	EXTENDED LIFE PRE-MIXED COOLANT (APT. 779150) (Арт. 779150)
Если указанный продукт недоступен	50-процентный раствор антифриза в дистиллированной воде

ВНИМАНИЕ Используйте специально предназначенный антифриз на основе этиленгликоля с содержанием ингибиторов коррозии для двигателей внутреннего сгорания из алюминия.

Замена охлаждающей жидкости

Слив охлаждающей жидкости

Снимите консоль. См. раздел «ОБОРУДОВАНИЕ».

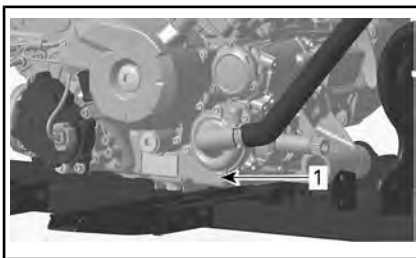
Снимите крышку расширительного бачка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не снимайте крышку расширительного бачка, пока двигатель горячий.



1. Крышка расширительного бачка системы охлаждения двигателя

Отверните пробку сливного отверстия и слейте охлаждающую жидкость в подходящую емкость.



1. Пробка сливного отверстия

ПРИМЕЧАНИЕ: Не выворачивайте пробку сливного отверстия полностью.

Модели 570 и 650

Отсоедините нижний патрубок радиатора и слейте оставшуюся охлаждающую жидкость в подходящую емкость.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запомните положение хомута нижнего шланга радиатора.

Установите нижний шланг радиатора.

Установите хомут нижнего шланга радиатора в положение, которое было отмечено при снятии.

Все модели

Установите сливную пробку системы охлаждения с новым уплотнительным кольцом и затяните ее указанным моментом.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Пробка сливного отверстия системы охлаждения	9 Н•м - 11 Н•м

Удалите воздух из системы охлаждения, см. «УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА ИЗ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ».

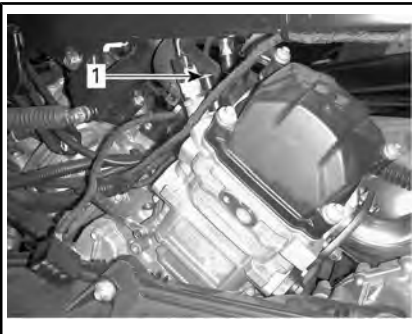
Удаление воздуха из системы охлаждения

1. Выверните винты из отверстий для удаления воздуха, расположенных на переднем и заднем цилиндрах.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Винт для удаления воздуха, расположенный на переднем цилиндре



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Винт для удаления воздуха, расположенный на заднем цилиндре
2. Снимите крышку расширительного бачка.

3. Заполняйте систему охлаждения, пока охлаждающая жидкость не будет вытекать из отверстий для удаления воздуха.
4. Заверните винты в отверстия для удаления воздуха и затяните их рекомендуемым моментом затяжки. Используйте **НОВЫЕ** уплотнительные кольца.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винт для удаления воздуха	4,4 Н•м - 5,6 Н•м

5. Заливайте охлаждающую жидкость, пока система не заполнится до крышки расширительного бачка.
6. Запустите двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не устанавливайте крышки расширительного бачка.

7. Запустите двигатель и оставьте его работать на оборотах холостого хода, пока не включится вентилятор системы охлаждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время прогрева двигателя контролируйте и, при необходимости, доводите до нормы уровень охлаждающей жидкости.

8. Два или три раза нажмите рычаг акселератора; проверьте уровень охлаждающей жидкости.
9. Остановите двигатель и дайте ему остыть.
10. Проверьте систему охлаждения на наличие утечек.
11. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. При необходимости долейте охлаждающую жидкость.
12. Установите крышку расширительного бачка.

Установите на место:

- Консоль.

- Опора приборной панели
- Сиденье.

Искрогаситель

Проверка состояния и чистка искрогасителя

ПРИМЕЧАНИЕ: Замена сетчатого фильтра искрогасителя требуется только при обнаружении повреждений.

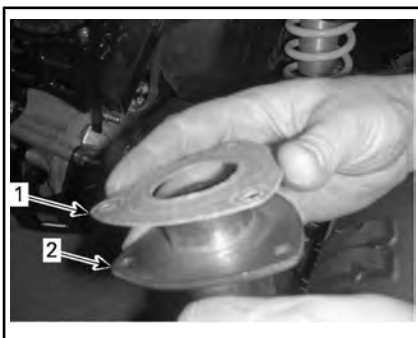
⚠ ОСТОРОЖНО! Прежде чем приступить к осмотру или проверке состояния компонентов системы выпуска отработавших газов, дайте им остыть.

Выверните и утилизируйте винты крепления выхлопной трубы.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - СНЯТИЕ ВЫХЛОПНОЙ ТРУБЫ

Снимите выхлопную трубу, уплотнительную прокладку (утилизировать) и искрогаситель.



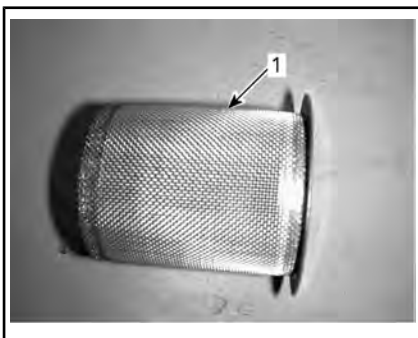
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Уплотнительная прокладка
2. Выхлопная труба

Щёткой очистите искрогаситель от нагара.

ВНИМАНИЕ Пользуйтесь мягкой щёткой и действуйте осторожно, чтобы не повредить сетку искрогасителя.

⚠ ОСТОРОЖНО! Наденьте защитные очки и перчатки.



1. Очистите искрогаситель

Проверьте сетку искрогасителя на наличие повреждений. При необходимости заменить.

Осмотрите камеру искрогасителя в глушителе. При необходимости удалите любые загрязнения.

Установите новую прокладку, выхлопную трубу и новые винты крепления.

Установите на место кожух глушителя — используйте новые крепежные винты. Затяните указанным моментом.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винты крепления выхлопной трубы	11 Н•м ± 1 Н•м
Винты крепления кожуха	11 Н•м ± 1 Н•м

Воздушный фильтр вариатора

Снятие воздушного фильтра вариатора

1. Снимите опору приборной панели. См. раздел «ОБОРУДОВАНИЕ».
2. Растянув в стороны, снимите фильтр с воздухозаборника вариатора.



1. Воздушный фильтр вариатора

Чистка воздушного фильтра вариатора

1. Осмотрите и, при обнаружении повреждений, замените фильтр.

При чтении этого руководства оператора помните, что:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на наличие потенциально опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

2. Аккуратно промойте фильтр мыльным раствором и тщательно прополощите в проточной воде.
3. Тщательно просушите фильтр.
4. Очистите внутреннюю поверхность впускного воздуховода вариатора.

Установка воздушного фильтра вариатора

1. Растянув края фильтра, установите его на воздухозаборник вариатора.
2. Установите на место опору приборной панели. См. раздел «ОБОРУДОВАНИЕ».

Масло для коробки передач

Проверка уровня масла в коробке передач

ВНИМАНИЕ Проверьте уровень и, при необходимости, доведите его до нормы. **Не допускайте перелива.** Низкий уровень масла может стать причиной серьезных поломок коробки передач. Насухо вытирайте все потеки.

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

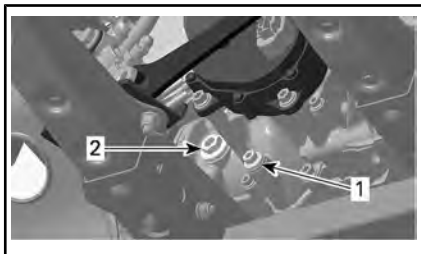
Установите рычаг переключения передач в положение «NEUTRAL».

Задействуйте стояночный тормоз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверку уровня масла в коробке передач необходимо выполнять на холодном двигателе.

Очистите поверхность, прилегающую к пробке отверстия для проверки уровня масла.

Выверните пробку отверстия для проверки уровня масла.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДВИГАТЕЛИ
570/650/850

1. Сливная пробка
2. Пробка отверстия для проверки уровня масла



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДВИГАТЕЛЬ
1000R

1. Сливная пробка
2. Пробка отверстия для проверки уровня масла

Уровень масла должен доходить до нижней кромки отверстия для проверки уровня масла.

При необходимости доливайте масло, пока оно не начнёт вытекать через отверстие для проверки уровня масла.

Рекомендуемое трансмиссионное масло

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО	
Скандинавия	75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (P/N 779215) (Арт. 779215)

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО	
Прочие страны	75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (P/N 779160) (Арт. 779160)

ПРИМЕЧАНИЕ: Масло XPS специально разработано для использования в данной коробке передач. Компания BRP настоятельно рекомендует использовать масло XPS. Однако, если масло XPS synthetic gear недоступно, допускается использование следующих масел:

ТРЕБОВАНИЕ К ТРАНСМИССИОННОМУ МАСЛУ
Синтетическое трансмиссионное масло 67W 140 API GL-5

ВНИМАНИЕ Использование других сортов масел не допускается. Смешивание с маслами другого типа не допускается.

Замена масла в коробке передач

ПРИМЕЧАНИЕ: При замене масла в коробке передач рекомендуется одновременно очищать датчик скорости (VSS).

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Очистите поверхность, прилегающие к пробке отверстия для слива масла.

Очистите поверхность, прилегающую к пробке отверстия для проверки уровня масла.

Установите поддон для сбора масла под сливной пробкой.

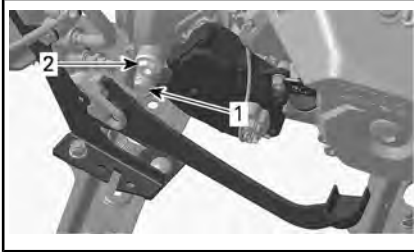
Выверните пробку отверстия для проверки уровня масла.

Выверните пробку отверстия для слива масла.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДВИГАТЕЛИ
570/850

1. Сливная пробка
2. Пробка отверстия для проверки уровня масла



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДВИГАТЕЛЬ
1000R

1. Сливная пробка
2. Пробка отверстия для проверки уровня масла

Полностью слейте масло из коробки передач.

Очистите сливную пробку от металлических частиц.

Установите пробку сливного отверстия и затяните ее рекомендуемым моментом.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Сливная пробка	20 Н•м ± 2 Н•м

Залейте масло в коробку передач.

ВНИМАНИЕ Используйте ТОЛЬКО рекомендованный тип масла.

Уровень масла должен доходить до нижней кромки отверстия для проверки уровня масла.

ВНИМАНИЕ Не допускайте перелива.

Установите на место пробку отверстия для контроля уровня масла и затяните ее, как указано в технических характеристиках.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Пробка отверстия для проверки уровня масла	5 Н•м ± 0,6 Н•м

Насухо вытирайте все потеки.

Утилизируйте масло из коробки передач в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Корпус дроссельной заслонки

Проверка состояния корпуса дроссельной заслонки

1. Снимите следующие компоненты:
 - Корпус воздушного фильтра
 - Патрубок между корпусом воздушного фильтра и корпусом дроссельной заслонки.
2. Осмотрите дроссельную заслонку и диффузор и убедитесь в отсутствии загрязнений.
3. При необходимости очистите внутренние поверхности корпуса дроссельной заслонки с помощью специального очистителя.

Смазка дроссельной заслонки

Необходимость в проведении операции смазки отсутствует.

Чистка корпуса дроссельной заслонки

1. Снимите подающий шланг с корпуса дроссельной заслонки.
2. С помощью фонарика проверьте корпус дроссельной заслонки на наличие загрязнений. Полностью откройте дроссельную заслонку и проверьте:

- Шайба корпуса дроссельной заслонки
- Края дроссельной пластины.

Убедитесь в отсутствии:

- Загрязнений;
 - Масла поверхностях;
 - Нагара и солевых отложений на дроссельной пластине и дроссельной шайбе.
3. Очистите при необходимости.
 4. Используйте специальный очиститель, например, GUNK INTAKE MEDIC или аналогичный.

ВНИМАНИЕ Для чистки корпуса дроссельной заслонки используйте только специальный очиститель, который не способен повредить уплотнительные кольца или датчики и другие компоненты системы EFI (впрыска топлива).

⚠ ОСТОРОЖНО! Используйте данное изделие в хорошо проветриваемом месте. См. предупреждения производителя изделия.

5. Во избежание попадания загрязнений в двигатель, нанесите очиститель на чистую ткань, а затем протрите ею дроссельную пластину и дроссельную шайбу. Также допускается использование зубной щетки.

⚠ ОСТОРОЖНО! Убедитесь, что ключ снят с контактного устройства DESS, чтобы никто не мог включить электрооборудование. В противном случае возможно включение блока ECM. Если дроссельная заслонка придет в движение, возможно серьезное травмирование пальцев.

6. Осторожно полностью откройте пластину дроссельной заслонки и удерживайте ее в этом положении, чтобы получить доступ ко всем поверхностям.

7. Чтобы удалить загрязнения, нанесите очиститель на пластину дроссельной заслонки и дроссельную шайбу.
8. Установите демонтированные ранее компоненты.

Тросовый привод дроссельной заслонки

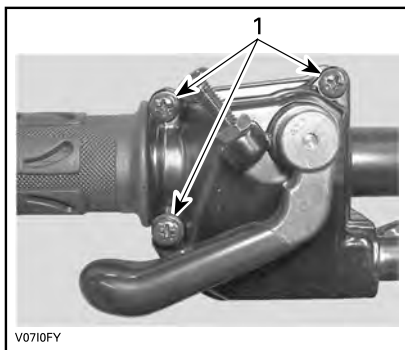
Смазка троса привода дроссельной заслонки

Трос дроссельной заслонки необходимо смазывать смазкой на силиконовой основе для тросов или аналогичной по смазывающим свойствам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуйтесь смазкой на силиконовой основе. Применение других смазок может ухудшить работу рычажно-тросового механизма управления дроссельной заслонкой.

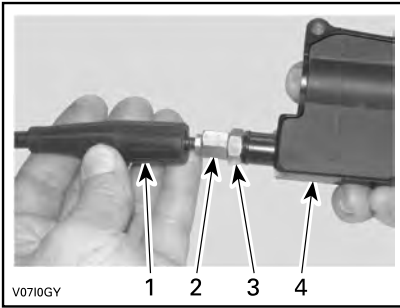
Откройте кожух рычага дроссельной заслонки.



1. Выкрутите эти винты

Отделите кожух.

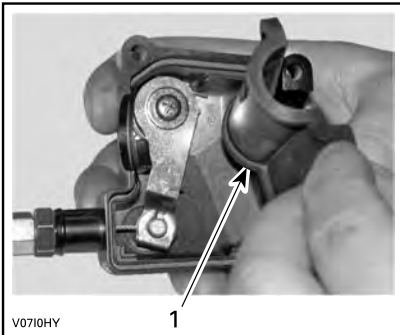
Сдвиньте защитный чехол, чтобы получить доступ к регулировочной муфте троса.



1. Чехол троса
2. Регулировочная муфта троса
3. Фиксирующая гайка
4. Кожух рычага дроссельной заслонки

Выверните регулировочную муфту, чтобы ослабить натяжение троса.

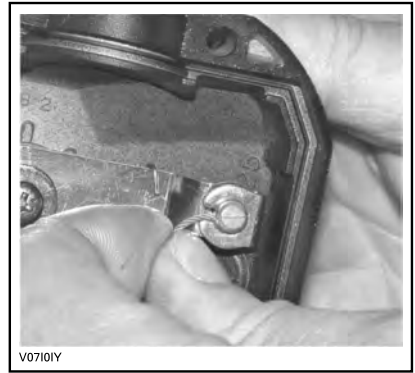
Удалите внутренний чехол кожуха.



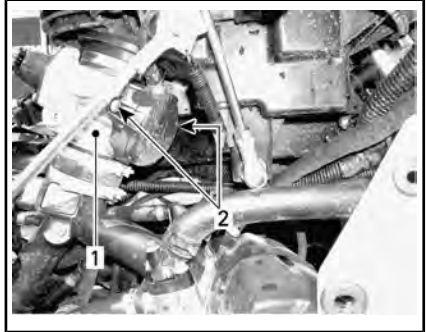
1. Внутренний чехол

Удалите трос из кожуха рычага.

ПРИМЕЧАНИЕ: Выведите конец троса из разреза скобы.



Снимите боковую крышку корпуса дроссельной заслонки.



1. Корпус дроссельной заслонки
2. Винты боковой крышки

Вставьте носик маслѐнки в торец регулировочной муфты троса дроссельной заслонки.

⚠ ОСТОРОЖНО! Всегда используйте средства защиты кожи и глаз. Химические препараты могут стать причиной раздражения кожи и травм органов зрения.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

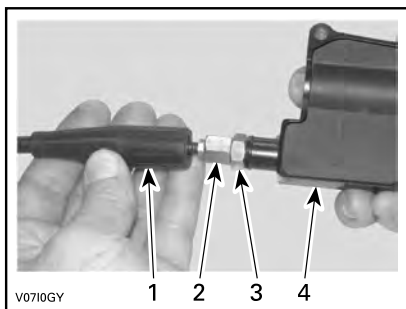
ПРИМЕЧАНИЕ: Оберните ветошью регулировочную муфту троса дросселя во избежание попадания на него смазки.

Вводите смазку, пока она не пройдет через весь трос.

Установите и отрегулируйте трос.

Регулировка троса дроссельной заслонки

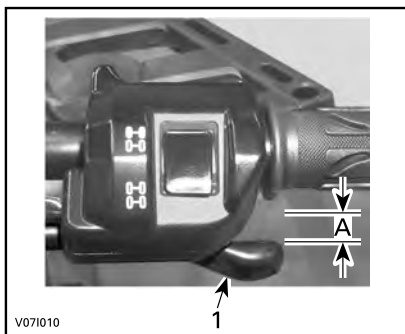
Сдвиньте защитный чехол, чтобы получить доступ к регулировочной муфте троса.



1. Чехол троса
2. Регулировочная муфта троса
3. Фиксирующая гайка
4. Кожух рычага дроссельной заслонки

Ослабьте контргайку. Вращая регулировочную муфту, скорректируйте свободный ход рычага дросселя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Свободный ход измеряется от конца рычага дроссельной заслонки.



1. Рычаг акселератора
- A. 2 мм

Затяните контргайку, установите на место чехол.

Установите рычаг переключения передач в положение «Р» и запустите двигатель.

Чтобы проверить регулировку троса поверните руль до упора вправо и затем до упора влево. Если частота вращения коленчатого вала увеличивается, то свободный ход рычага дросселя требуется отрегулировать заново.

Свечи зажигания

Получение доступа к свечам зажигания

Снимите боковые панели.

Отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания.

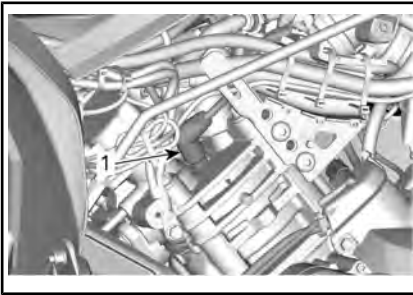
Снятие свечи зажигания

Выверните свечу зажигания на один оборот.

⚠ ОСТОРОЖНО! При работе со сжатым воздухом всегда используйте средства защиты глаз.

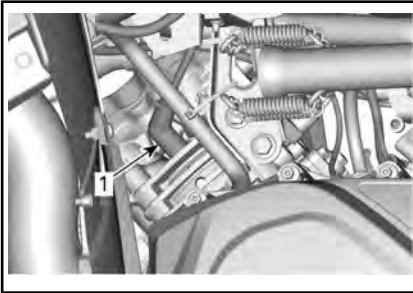
Очистите свечи зажигания и головки цилиндров, используя по возможности сжатый воздух.

Используя соответствующий ключ, выверните свечи зажигания.



ПРАВАЯ СТОРОНА – ЗАДНИЙ ЦИЛИНДР

1. Свеча зажигания



ЛЕВАЯ СТОРОНА – ПЕРЕДНИЙ ЦИЛИНДР

1. Свеча зажигания

Установка свечи зажигания

Перед установкой свечи зажигания ещё раз проверьте, хорошо ли очищены контактные поверхности от грязи и нагара.

Используя щуп, установите межэлектродный зазор свечи зажигания.

МЕЖЭЛЕКТРОДНЫЙ ЗАЗОР	
570 650	0,7 мм - 0,8 мм
850 1000R	0,7 мм - 0,9 мм

Нанесите небольшое количество противозадирной смазки на медной основе на резьбовые части свечей зажигания для предотвращения их возможного заедания.

Вверните свечу зажигания рукой, затем подтяните её динамометрическим торцевым ключом.

⚠ ОСТОРОЖНО! Не перетягивайте свечи зажигания – возможны повреждения двигателя.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Свеча зажигания	20 Н•м ± 2,4 Н•м
-----------------	------------------

Крышка вариатора

ПРИМЕЧАНИЕ: Для наглядности на некоторых рисунках двигатель снят с мотовездехода. Для выполнения следующих инструкций нет необходимости снимать двигатель.

Смазка компонентов данного вариатора не требуется. Никогда не смазывайте какие-либо компоненты за исключением муфты одностороннего вращения ведущего шкива.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не прикасайтесь к вариатору во время работы двигателя. Движение на мотовездеходе со снятой крышкой вариатора не допускается.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем приступить к снятию крышки, необходимо дождаться, пока двигатель остынет. Перед снятием крышки всегда надевайте защитные перчатки.

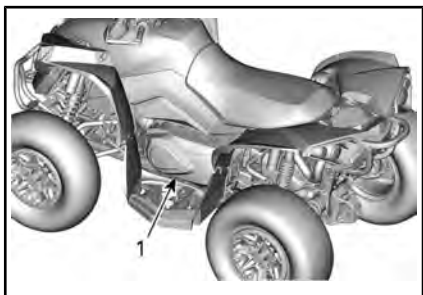
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке. Установите рычаг переключения передач в положение «Р».

Получение доступа к крышке вариатора

Крышка вариатора располагается с левой стороны мотовездехода.

Снимите следующие компоненты:

- боковую и удлинительную панели с левой стороны;
- левую подножку.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Крышка вариатора

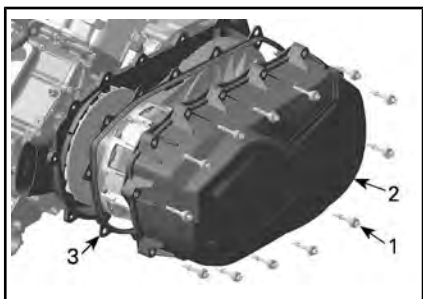
Снятие крышки вариатора

Выверните все винты крепления крышки вариатора.

Отворачивайте верхний центральный винт последним, чтобы крышка могла держаться на нем до момента снятия.

ВНИМАНИЕ Не используйте ударный инструмент для отворачивания винтов крепления крышки вариатора.

Снимите крышку вариатора и ее прокладку.



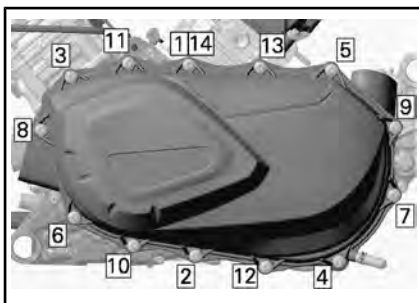
1. Винт крышки вариатора
2. Крышка вариатора
3. Уплотнительная прокладка

Установка крышки вариатора

Сначала заверните центральный верхний винт.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте ударный инструмент для заворачивания винтов крепления крышки вариатора.

Затягивайте винты крепления крышки вариатора в следующей последовательности.



ПОРЯДОК ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ КРЫШКИ ВАРИАТОРА

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винты крышки вариатора	7 Н•м ± 0,8 Н•м

Ремень вариатора

Снятие ремня вариатора

ВНИМАНИЕ В случае выхода ремня вариатора из строя следует прочистить вариатор, крышку, сливной бак и отверстие для выпуска воздуха, а также осмотреть эти компоненты на отсутствие закупорок.

Снимите **КРЫШКУ ВАРИАТОРА**.

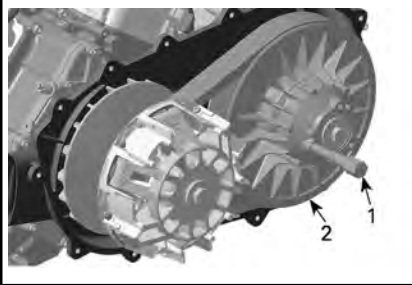
Разведите фланцы ведомого шкива вариатора.

НЕОБХОДИМЫЙ ИНСТРУМЕНТ

СПЕЦИАЛЬНОЕ
ПРИСПОСОБЛЕНИЕ
(Арт. 529 036 098)

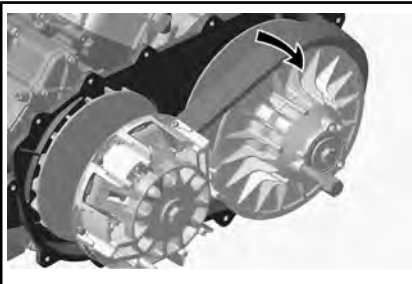


Заверните специальное приспособление в резьбовое отверстие ведомого шкива и затяните его, чтобы развести фланцы шкива.



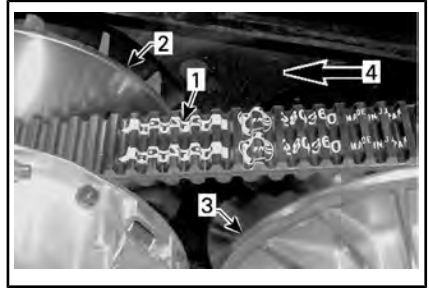
1. Специальное приспособление
2. Неподвижный фланец ведомого шкива вариатора

Надвиньте ремень на верхний край неподвижного фланца для снятия.

**Установка ремня вариатора**

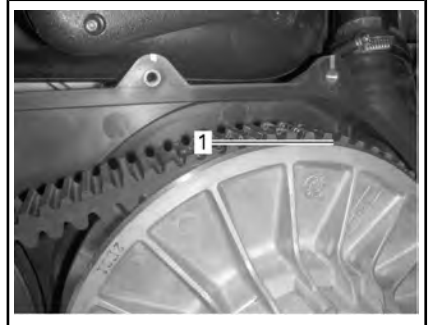
Установка производится в последовательности, обратной снятию. Обратите внимание на информацию ниже.

Максимальный срок службы ремня вариатора достигается в том случае, когда ремень установлен с соблюдением правильного направления рабочего движения. Установите ремень таким образом, чтобы стрелки, нанесенные на нем, были направлены к передней части мотовездехода, если смотреть сверху.



1. Стрелки, нанесенные на ремень
2. Ведущий шкив (передний)
3. Ведомый шкив (задний)
4. Направление рабочего движения

Проворачивайте ведомый шкив, пока нижние поверхности зубьев наружной поверхности ремня вариатора не окажутся вровень с краем ведомого шкива.



1. Нижние поверхности канавок ремня вариатора вровень с краем ведомого шкива

Ведущий и ведомый шкивы**Проверка состояния ведущего и ведомого шкивов вариатора**

Проверка состояния должна выполняться авторизованным дилером Can-Am.

Ведущий шкив

Проверьте состояние втулок подвижного фланца шкива вариатора и замените изношенные компоненты.

Ведомый шкив вариатора

Проверьте состояние втулок кулачка и подвижного фланца ведомого шкива

вариатора и замените изношенные компоненты.

Аккумуляторная батарея

⚠ ОСТОРОЖНО! Запрещается заряжать аккумулятор, установленный в мотовездеходе.

На этих моделях мотовездеходов используются аккумуляторные батареи VRLA (свинцово-кислотные батареи с клапанной регулировкой). Аккумуляторы этого типа — необслуживаемые, долив дистиллированной воды в процессе эксплуатации не требуется.

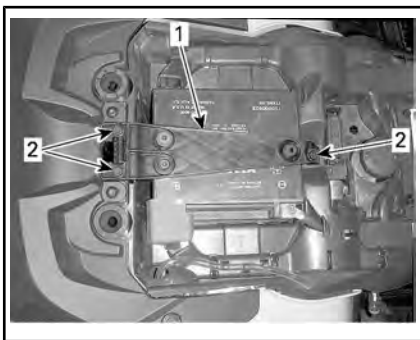
ВНИМАНИЕ Запрещается снимать герметичную крышку аккумуляторной батареи.

Снятие аккумуляторной батареи

Отсоедините ЧЁРНЫЙ провод (-) от вывода аккумуляторной батареи, а затем — КРАСНЫЙ (+).

ВНИМАНИЕ Всегда сначала отсоединяйте ЧЕРНЫЙ (-) провод.

Выверните винты крепления, снимите ремень крепления аккумуляторной батареи, затем снимите батарею с рамы.



1. Ремень крепления аккумуляторной батареи
2. Винты крепления

Чистка аккумуляторной батареи

Для чистки корпуса и выводов аккумуляторной батареи пользуйтесь раствором пищевой соды в воде.

Очистите клеммы проводов и выводы аккумуляторной батареи от следов окисления проволочной щёткой.

Установка аккумуляторной батареи

Установка аккумуляторной батареи выполняется в порядке, обратном снятию.

ВНИМАНИЕ Всегда сначала подсоединяйте КРАСНЫЙ (+) провод.

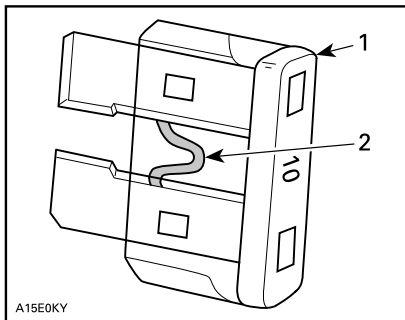
предохранителям;

⚠ ОСТОРОЖНО! Перед заменой сгоревшего предохранителя всегда снимайте ключ с контактного устройства D.E.S.S.

Проверка предохранителя

Проверьте, не оплавлена ли его нить.

Если нить перегорела, замените поврежденный предохранитель. Номиналы предохранителей см. в разделе «ОПИСАНИЕ ПЕРЕДНЕГО БЛОКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ».



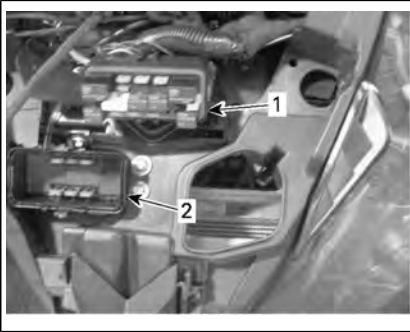
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Предохранитель
2. Проверить, не расплавлена ли нить

ВНИМАНИЕ Не используйте предохранители большего номинала — это может стать причиной возникновения серьезных повреждений.

Доступ к переднему блоку предохранителей

Снимите опору приборной панели. См. раздел «ОБОРУДОВАНИЕ».



1. Передний блок предохранителей
2. Крышка переднего блока предохранителей

ПРИМЕЧАНИЕ: Расположение предохранителей указано на обратной стороне крышки блока предохранителей.

ВНИМАНИЕ Не храните предметы в переднем сервисном отделении.

Описание переднего блока предохранителей

Все модели, кроме 1000R и NRMM

ПЕРЕДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ		
№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
R1	Реле вентилятора	-
R2	Главное реле	-
R3	Реле доп. оборудования	-
R4	Реле топливного насоса	-
R5	Реле приборов освещения	-
R8	Реле стоп-сигналов	-
F4	Реле панели DPS (Speedo)	5 A
F5	Форсунки/зажигание	5 A
F6	Блок управления двигателем (ECM)	5 A
F7	2WD/4WD	5 A
F8	Замок зажигания, реле стартера	5 A
F9	Вентилятор системы охлаждения	25 A
F10	Органы управления для ЕС (модели для ЕС)	5 A
F11	Световые приборы	30 A
F12	Электрическая розетка (напряжение постоянного тока)	15 A
F14	Задние фонари Дополнительное оборудование 2	15 A

ПЕРЕДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ		
№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
F15	Топливный насос	5 А

Модели 1000R и NRMM

ПЕРЕДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ		
№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
RY1	Реле вентилятора	-
RY2	Главное реле	-
RY3	Реле приборов освещения	-
RY5	Принадлежности	-
RY6	Реле стоп-сигналов	-
F1	Переключатель пуска	10 А
F2	Световые приборы	30 А
F3	Доп. оборудование 1	20 А
F4	Дополнительное оборудование 2	20 А
F5	Инжекторы Катушки зажигания Топливный насос	10 А
F6	Реле панели DPS	10 А
F7	Стоп-сигналы.	10 А
F8	Ключ DESS, блок управления двигателем (ECM)	5 А
F9	2WD/4WD	10 А
F12	Электрическая розетка (напряжение постоянного тока)	25 А

Перемычки и держатель заднего блока предохранителей

Перемычки и держатель заднего блока предохранителей находятся за правой боковой панелью.



1. Перемычки



ДЕРЖАТЕЛЬ ЗАДНЕГО БЛОКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

ПЕРЕМЫЧКИ		
ОПИСАНИЕ		ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР
Перемычка 1	Общий	16 awg
Перемычка 2	Вентилятор охлаждения Дополнительное оборудование	16 awg

ДЕРЖАТЕЛЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ	
ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
DPS (режим работы усилителя рулевого управления)	40 А

Световые приборы

После замены перегоревшей лампы обязательно проверьте работоспособность соответствующего светового прибора.

Замена ламп головного света

ВНИМАНИЕ Не прикасайтесь пальцами к колбе галогенной лампы, так как это сокращает срок ее службы. Если вы дотронулись до стеклянной колбы, очистите ее изопропиловым спиртом, который не оставляет пленку на стекле.

Отсоедините электрический разъем от лампы.

Поверните лампу против часовой стрелки, чтобы снять ее с корпуса.



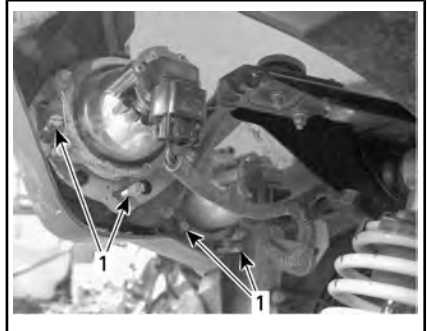
Извлеките лампу.

Установка производится в порядке, обратном снятию.

Проверьте работоспособность фар.

Регулировка головной оптики

Вращением винтов отрегулируйте направление светового пучка фары. Обе фары должны быть отрегулированы одинаковым образом.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Регулировочные винты

Замена ламп задних фонарей

Отсоедините электрический разъем заднего фонаря.

Поверните фонарь против часовой стрелки, чтобы извлечь его из корпуса.



Отсоедините разъем лампы.

Поверните лампу против часовой стрелки, чтобы извлечь ее из фонаря.



Установка осуществляется в последовательности, обратной снятию.

Чехлы и кожухи шарниров приводных валов

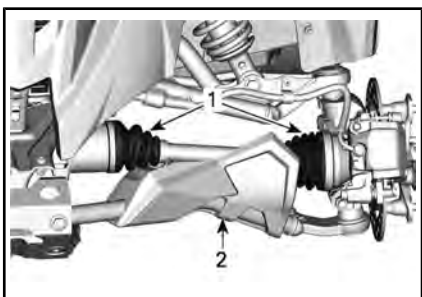
Проверка состояния чехлов и кожухов шарниров приводных валов

Проверьте состояние чехлов и кожухов шарниров приводных валов.

Убедитесь в отсутствии повреждений и потёртостей на кожухе около вала.

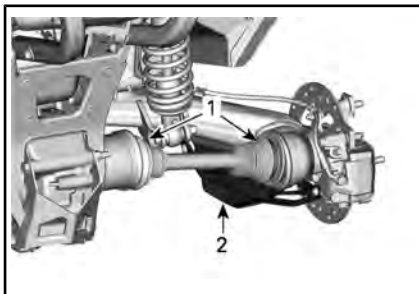
Проверьте чехлы шарниров приводных валов на наличие трещин, потёртостей и следов утечки смазки.

При необходимости отремонтируйте или замените повреждённые детали.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Чехлы приводного вала
2. Кожух приводного вала



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Чехлы приводного вала
2. Кожух приводного вала

Подшипники колёс

Проверка состояния подшипников колёс

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Задействуйте стояночный тормоз.

Поднимите мотовездеход и установите его на опоры.

Установите мотовездеход на опоры.

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт.

При обнаружении чрезмерного люфта обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Проверка фиксирующих колец колес (при наличии)

Затяжка фиксирующего кольца

ВНИМАНИЕ Для затяжки винтов фиксирующего кольца во избежание их повреждения не пользуйтесь ударным инструментом.

1. Затяните все винты необходимым моментом затяжки в указанной последовательности.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винты крепления фиксирующего кольца	11 Н•м ± 1 Н•м



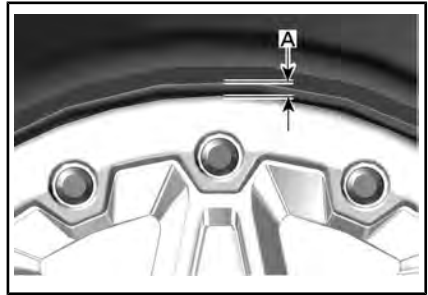
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ЭТАП ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ

2. Затягивайте винты на **несколько оборотов за один проход**, чтобы равномерно распределить нагрузку на фиксирующее кольцо.

ПРИМЕЧАНИЕ: Незначительная деформация фиксирующего кольца вследствие прилегания к борту шины является нормальным явлением.

Проверка зазора фиксирующего кольца

1. Проверьте зазор между шиной и фиксирующим кольцом: он должен быть практически одинаковым по периметру кольца.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

A. Зазор между шиной и кольцом

Если зазор неприемлемый обратитесь к разделу «ЗАМЕНА ШИН».

Колеса и шины

Давление воздуха в шинах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Давление воздуха в шинах оказывает значительное влияние на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к проскальзыванию шины на обод, а повышенное — к разрыву шины. Поддерживайте рекомендуемое давление воздуха в шинах. Не устанавливайте в шине давление ниже рекомендованного. Это может вызвать сход шины с обода колеса. Мотовездеход оснащён шинами низкого давления, поэтому вы можете пользоваться ручным насосом.

Давление проверяется в «**холодных**» шинах мотовездехода. Давление зависит от температуры и высоты местности над уровнем моря. При изменении любого из этих условий проверяйте давление в шинах.

Манометр входит в комплект возимого инструмента.

Значения см. В РАЗДЕЛЕ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

Шины специально спроектированы для внедорожных условий, тем не менее, их можно проколоть. Поэтому рекомендуем возить с собой насос и комплект для ремонта шин.

Проверка состояния шин

Проверьте шины на наличие повреждений и оцените степень их износа. Замените при необходимости.

Не переставляйте шины. Передние и задние шины имеют разные размеры. Шины необходимо устанавливать в соответствии с направлением вращения.

Замена шин

Замена шин должна проводиться авторизованным дилером Can-Am.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Заменяемые шины должны быть того же типа и размера, что и оригинальные.
- Шины с направленным рисунком протектора должны устанавливаться с учетом направления их вращения.
- Замена шин должна выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением всех соответствующих требований и с использованием специальных инструментов.

Установка шин на колеса с фиксирующими кольцами (при наличии)

1. Установите шину на колесе.
 - 1.1 Чтобы обеспечить правильную посадку шины при на-

качивании, со стороны, противоположной установке фиксирующего кольца, нанесите специальную смазку на внутренний борт шины и на колесный диск. Установите внутренний борт над колесом как обычно.

ВНИМАНИЕ Монтаж следует проводить только со стороны фиксирующего кольца.

- 1.2 Установите внешний борт шины в паз внутренней части фиксирующего кольца и отцентрируйте ее.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

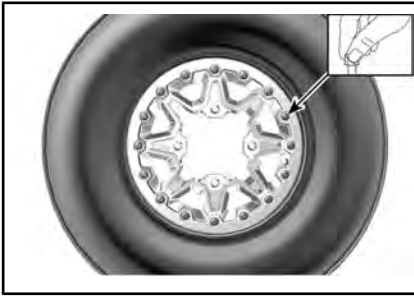
1. Внешний борт шины
 2. Паз внутренней части фиксирующего кольца
2. Установите все винты фиксирующего кольца. Чтобы не допустить повреждения резьбы, начинайте заворачивать винты от руки.

ВНИМАНИЕ Не используйте пневматический гайковерт для установки винтов фиксирующего кольца. При использовании ударного инструмента высока вероятность повреждения винта или резьбы.

При чтении этого руководства оператора помните, что:

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на наличие потенциально опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

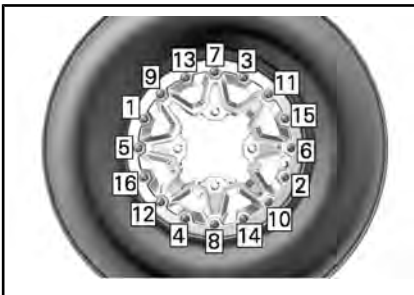


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

- Затяните винты фиксирующего кольца согласно таблице ниже и в указанном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить равномерное распределение давления на фиксирующее кольцо, затягивайте винты **на несколько оборотов за один проход.**

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винты фиксирующего кольца (ПЕРВЫЙ ЭТАП ЗАТЯЖКИ)	3 Н•м ± 1 Н•м



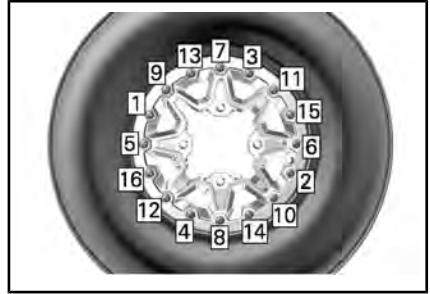
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ПОРЯДОК ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ

- Проверьте, чтобы шина по-прежнему сидела по центру колеса. Переставьте шину при необходимости.
- Затяните винты фиксирующего кольца в соответствии со **ВТОРЫМ** моментом затяжки в той же последовательности.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Винты фиксирующего кольца (ВТОРОЙ ЭТАП ЗАТЯЖКИ)

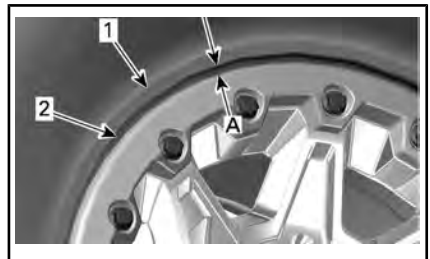
8 Н•м ± 1 Н•м



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ПОРЯДОК ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ

ПРИМЕЧАНИЕ: Фиксирующее кольцо может слегка изогнуться в результате облегчения борта шины. ЭТО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПРИЗНАКОМ НЕИСПРАВНОСТИ.

- Проверьте зазор между шиной и фиксирующим кольцом: он должен быть практически одинаковым по периметру кольца.



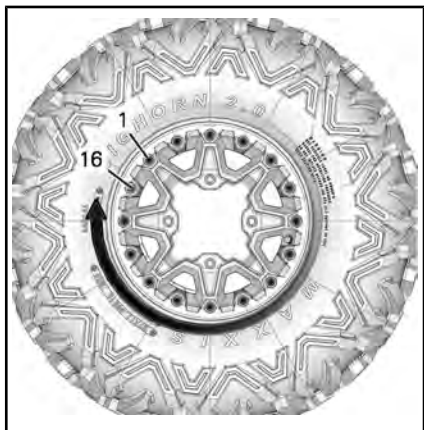
- Шина
- Край фиксирующего кольца
- А. Одинаковый зазор вокруг фиксирующего кольца

Если это не так:

- Ослабьте все винты.
- Проверьте посадку шины на колесе и измените ее в случае необходимости.
- Следуйте порядку затяжки винтов согласно указаниям.

7. **Окончательно** затяните винты фиксирующего кольца в указанной последовательности.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винты фиксирующего кольца (ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ЭТАП ЗАТЯЖКИ)	11 Н•м ± 1 Н•м



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ЭТАП ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ

8. Накачайте шину, чтобы посадить внутренний борт на колесо. Соблюдайте правила техники безопасности, используйте предохранительные клетки (устройства).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не превышайте рекомендуемое максимальное давление в шине для посадки борта.

Снятие колеса

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
Включите режим полного привода 4WD.
Задействуйте стояночный тормоз.
Отпустите гайки крепления колес, затем поднимите мотовездеход.
Установите мотовездеход на опоры.

Отверните гайки и снимите колесо.

Установка колеса

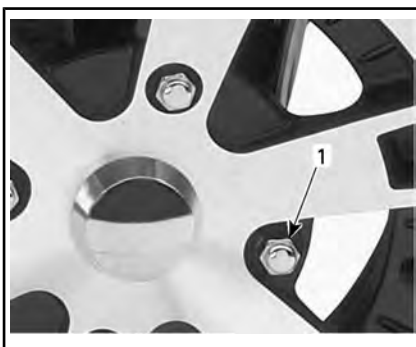
При установке колёс рекомендуем нанести на резьбу противозадирную смазку.

Если шины имеют направленный рисунок протектора, убедитесь, что при установке соблюдено направление их рабочего вращения.

Затяните гайки в перекрёстной последовательности. Окончательно затяните гайки требуемым моментом затяжки.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Гайки крепления колеса	80 Н•м ± 5 Н•м

ВНИМАНИЕ Используйте только рекомендованные гайки, соответствующие типу колёс. Использование нерекондованных гаек может стать причиной повреждения колёсных дисков или шпилек.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — АЛЮМИНИЕВЫЕ ДИСКИ

1. Гайка крепления колеса (колпачковая)

Рулевое управление

Проверка рулевого управления

Наконечники рулевых тяг
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
Задействуйте стояночный тормоз.
Поднимите мотовездеход.

Установите мотовездеход на опоры.

Проверить состояние чехлов наконечников рулевых тяг и убедиться в отсутствии трещин

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колеса в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт.

При обнаружении чрезмерного люфта или трещин на чехлах наконечников рулевых тяг обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обнаружении трещин на чехлах наконечники рулевых тяг необходимо заменить. При обнаружении ненормального свободного хода необходимо проверить рулевое управление. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am

Подвеска

Смазка передней подвески

Смажьте втулки переднего стабилизатора поперечной устойчивости и рычаги подвески через пресс-масленки.

СМАЗКА ПОДВЕСКИ	
Скандинавия	СИНТЕТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ДЛЯ ПОДВЕСКИ (EUR) (Арт. 779226)
Прочие страны	СИНТЕТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ДЛЯ ПОДВЕСКИ (Арт. 779163)

Смазка компонентов задней подвески

Смажьте рычаги стабилизатора поперечной устойчивости задней подвески и втулки шарниров через пресс-масленки.

СМАЗКА ПОДВЕСКИ	
Скандинавия	СИНТЕТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ДЛЯ ПОДВЕСКИ (EUR) (Арт. 779226)
Прочие страны	СИНТЕТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ДЛЯ ПОДВЕСКИ (Арт. 779163)

Проверка состояния подвески

Амортизаторы

Проверьте состояние амортизаторов; убедитесь в отсутствии утечек и повреждений.

Проверьте затяжку крепёжных элементов.

При необходимости свяжитесь с авторизованным дилером Can-Am.

Шаровые шарниры

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Задействуйте стояночный тормоз.

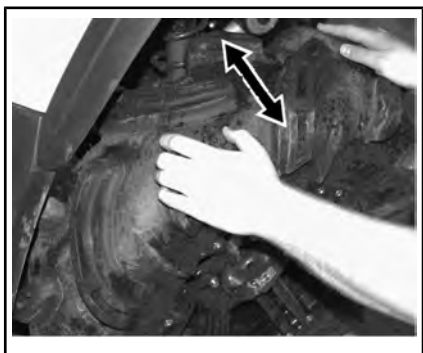
Поднимите мотовездеход.

Установите мотовездеход на опоры.

Осмотрите чехлы шаровых шарниров и убедитесь в отсутствии трещин.

Взявшись за верхнюю и нижнюю части, покачайте колесо в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт.

При обнаружении чрезмерного люфта или трещин на чехлах наконечников рулевых тяг обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обнаружении чрезмерных люфтов или трещин чехлов наконечники рулевых тяг их необходимо заменить. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Рычаги передней подвески

Проверьте состояние рычагов и убедитесь в отсутствии трещин, деформации или каких-либо повреждений.

При необходимости свяжитесь с авторизованным дилером Can-Am.

Задние продольные рычаги

Проверьте продольные рычаги на отсутствие деформаций, трещин и изгибов.

В случае неисправности обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Тормоза

Проверка уровня тормозной жидкости в компенсационном бачке тормозной системы

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости:

ПРИМЕЧАНИЕ: Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на наличие утечек или износ накладок тормозных колодок.

Проверка уровня тормозной жидкости в переднем компенсационном бачке тормозной системы

Установите руль прямо, чтобы бачок расположился горизонтально.

Бачок считается заполненным, если уровень тормозной жидкости доходит до верхней границы смотрового окна.

Осмотрите чехол на рычаге.

Чехол не должен иметь трещин и потер-тостей. При необходимости замените чехол.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Проверка уровня тормозной жидкости в заднем компенсационном бачке тормозной системы

Снимите сиденье.

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».



1. Компенсационный бачок заднего тормоза

Долив тормозной жидкости

Очистите пробку заливной горловины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем снять крышку компенсационного бачка, ее необходимо очистить.

Выверните винты крепления крышки компенсационного бачка.

Снимите крышку компенсационного бачка.

При необходимости, используя чистую воронку, долийте тормозную жидкость.

Не допускайте перелива.

ВНИМАНИЕ Тормозная жидкость может стать причиной повреждения пластиковых деталей и лакокрасочного покрытия. Вытирайте потеки.

Установите на место крышку компенсационного бачка и затяните винты.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем закрыть крышку тормозного бачка, убедитесь, что ее диафрагма нажата внутрь.

Рекомендуемая тормозная жидкость

Доливайте тормозную жидкость DOT 4 только из новой, запечатанной упаковки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание повреждения тормозной системы не используйте другие типы тормозных жидкостей.

Проверка тормозной системы

⚠ ОСТОРОЖНО! После продолжительного использования мотоцикла компоненты тормозной системы могут разогреваться до очень высоких температур и стать причиной ожогов. Выждите, пока тормоза остынут.

Проверка, техническое обслуживание и ремонт тормозов должны выполняться авторизованным дилером Can-Am.

Однако между посещениями дилера необходимо проверять:

- уровень тормозной жидкости;
- тормозную систему на отсутствие утечек тормозной жидкости;
- чистоту тормозов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Замена тормозной жидкости, а также, техническое обслуживание и ремонт тормозной системы должны выполняться авторизованным дилером Can-Am.

УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ

Обслуживание после поездки

При эксплуатации в солевой атмосфере (побережье, пляж, погрузка/разгрузка лодок) ежедневная мойка мотовездехода с использованием пресной воды является обязательной. Настоятельно рекомендуется смазывать металлические части. Используйте СМАЗКУ И АНТИКОРРОЗИОННУЮ ПРИСАДКУ (Арт. 779168) или аналог. Это необходимо делать в конце каждого дня эксплуатации мотовездехода.

После езды по грязи вымойте мотовездеход, очистите фары и задние фонари.

Мойка мотовездехода

ВНИМАНИЕ Для мойки мотовездехода не используйте моечные аппараты высокого давления. **ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ (как в садовом шланге).**

Обратите внимание на области, в которых скапливающаяся грязь может стать причиной износа, возникновения неисправностей или развития коррозии.

Вымойте мотовездеход мыльным раствором.

ВНИМАНИЕ Не допускается использовать для чистки полипропиленовых компонентов корпуса очистители на основе нефтепродуктов – это может стать причиной потери блеска.

Не совместимые очистители

ТИП МАТЕРИАЛА	НЕ СОВМЕСТИМЫЕ ОЧИСТИТЕЛИ
Полипропилен (части корпуса)	ЛЮБЫЕ ОЧИСТИТЕЛИ НА ОСНОВЕ НЕФТЕПРОДУКТОВ
	XPS ATV FINISHING SPRAY (P/N 219 701 704) (Арт. 219 701 704)
	XPS ATV CLEANING KIT (P/N 219 701 713) (Арт. 219 701 713) (он содержит указанный выше XP-S ATV Finishing Spray)



НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА КОМПОНЕНТАХ ИЗ ПОЛИПРОПИЛЕНА

Совместимые очистители

ТИП МАТЕРИАЛА	СОВМЕСТИМЫЕ ОЧИСТИТЕЛИ
Полипропилен (части корпуса)	XPS ATV WASH (P/N 219 701 702) (Арт. 219 701 702)
	Мыльный раствор



БЕЗОПАСНО ДЛЯ ПОЛИПРОПИЛЕНА

ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА

Проведите консервацию мотовездехода, если Вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (более 4 месяцев).

Перед вводом мотовездехода в эксплуатацию после хранения необходимо подготовить его надлежащим образом.

Для подготовки мотовездехода к хранению или для проведения предсезонной подготовки обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

При чтении этого руководства оператора помните, что:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

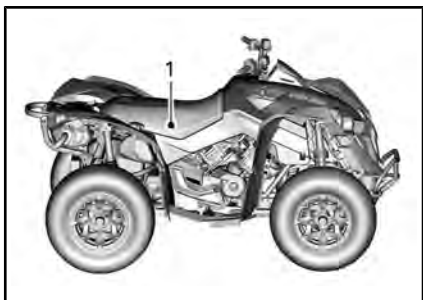
Указывает на наличие потенциально опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

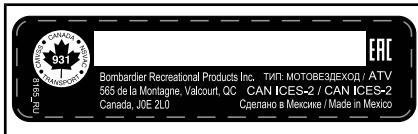
Основные сборочные единицы мотовездехода (двигатель и рама) имеют индивидуальные заводские номера. Эти номера могут потребоваться в гарантийных случаях или для идентификации транспортного средства в случае его кражи. Кроме того, идентификационные номера также необходимы авторизованному дилеру Can-Am для оформления гарантийной заявки и прочей документации. Мы настоятельно рекомендуем записать все серийные номера вашего транспортного средства и передать их своей страховой компании.

Идентификационный номер транспортного средства (VIN)



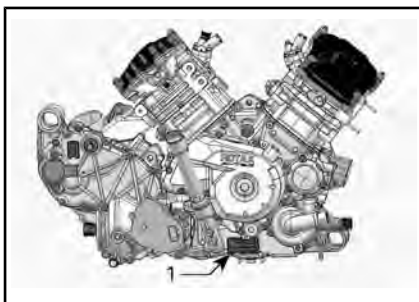
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Табличка VIN — на раме под сиденьем



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ТАБЛИЧКА VIN

Идентификационный номер двигателя (EIN)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

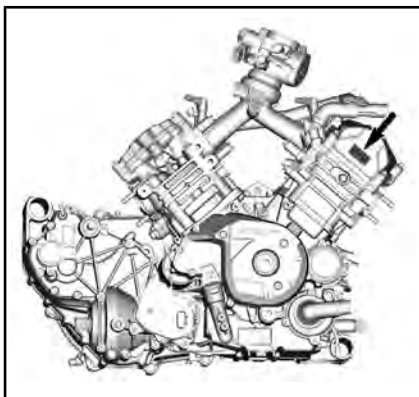
1. Идентификационный номер двигателя (EIN)

Наклейка подтверждения соответствия стандартам

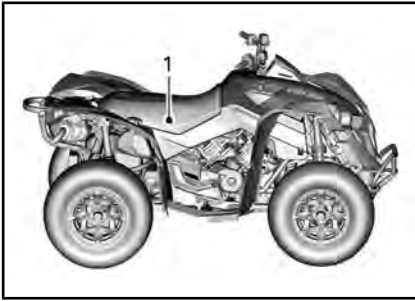
Правило (ЕС) 2016/1628

распространяется на внедорожные транспортные средства

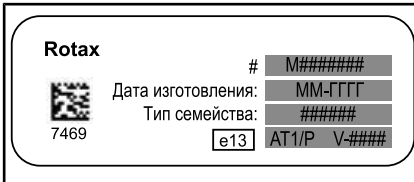
Транспортные средства, соответствующие требованиям нормативного акта (ЕС) 2016/1628 (NRMM), имеют соответствующую идентификацию на крышке клапанного механизма двигателя и под сиденьем.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Наклейка NRMM — на раме под сиденьем

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ НАКЛЕЙКА СОГЛАСНО ТРЕБОВАНИЯМ NRMM**

ПРИМЕЧАНИЕ: Несанкционированная модификация двигателя или его компонентов делает утверждение типового образца данного конкретного двигателя со стороны ЕС недействительным.

Радиосистема защиты с цифровым кодированием (рч-ключ D.E.S.S.)

Данное устройство соответствует Разделу 15 Тома 47 свода федеральных нормативных актов США и лицензионным исключениям из Технических требований к радиоаппаратуре Министерства промышленности Канады. Эксплуатация устройства предусматривает наличие следующих условий: (1) данное устройство не может являться источником помех, но (2) может быть подвержено любым помехам, в том числе тем, что могут привести к нежелательной работе устройства.

Изменения или модификации устройства, которые явно не утверждены стороной, отвечающей за обеспечение соответствия нормативным требованиям, могут привести к потере права дальнейшей эксплуатации устройства.

Регистрационный номер Министерства промышленности Канады: 12006A-M01456

Идентификационный номер Федеральной комиссии по связи США: 2ACERM01456

Мы, как сторона ответственная за обеспечение соответствия устройства нормативным требованиям, заявляем, что обеспечение соответствия положениям директивы Совета Европы 2014/53/EU является нашей исключительной обязанностью. Директива предусматривает обеспечение соответствия как основным, так и любым релевантным требованиям. Изделие соответствует требованиям следующих директив, гармонизированных стандартов и нормативов: Директива по радиооборудованию (RED) 2014/53/EU и гармонизированные стандарты: EN 300 330-2, EN 60950-1.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ ШУМА (КАНАДА / СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)

Самовольные манипуляции с системой контроля уровня шума строго запрещены!

Федеральным законодательством США и провинциальными законами Канады запрещаются следующие действия:

1. Удаление или отключение любого устройства или элемента дизайна, встроенного в новое транспортное средство для контроля уровня шума до его продажи или доставки конечному покупателю или во время его использования, любым лицом в целях, отличных от целей технического обслуживания, ремонта или замены, или
2. Использование транспортного средства после удаления или отключения такого устройства или элемента дизайна любым лицом.

Действия, которые считаются манипуляциями, включают следующее:

1. Удаление, изменение или перфорация глушителя или любого компонента двигателя, через который происходит удаление выхлопных газов двигателя.
2. Удаление, изменение или перфорация любого компонента системы впуска.
3. Замена подвижных компонентов мотовездехода, системы выпуска отработавших газов или системы впуска компонентами, помимо тех, которые указываются заводом-изготовителем.
4. Отсутствие надлежащего технического обслуживания.

ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИОННАЯ НАГРУЗКА (ВСЕ СТРАНЫ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ КАНАДЫ/США)

ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИОННЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ ¹			
Шум	Звуковое давление (L_{pA})	570	82 дБ (A) при 4000 об/мин (допустимое отклонение (K) 3 дБ (A))
		650	78 дБ (A) при 3600 об/мин (допустимое отклонение (K_{pA}) 3 дБ (A))
		850 1000R	84 дБ (A) при 3500 об/мин (допустимое отклонение (K_{pA}) 3 дБ (A))
	Уровень звуковой мощности (L_{WA})	570	93 дБ (A) при 4000 об/мин (допустимое отклонение (K_{WA}) 3 дБ (A))
		850 1000R	94 дБ (A) при 3500 об/мин (допустимое отклонение (K_{WA}) 3 дБ (A))
	Вибрация	На руки (через руль)	570
650			3,5 м/с ² при 3600 об/мин (допустимое отклонение 1,715 м/с)
850 1000R			3,5 м/с ² при 3500 об/мин
Тело (через сиденье)		570	<0,5 м/с ² @ 4000 об/мин
		650	<0,5 м/с ² @ 3600 об/мин
		850 1000R	<0,5 м/с ² при 3500 об/мин
¹ : Значения уровня шума и вибрации измеряются в соответствии с стандартом EN 15997:2011 на поверхности с покрытием при нейтральном положении коробки передач.			

Европейская декларация соответствия отсутствует в данной версии Руководства по эксплуатации.

Пожалуйста, обратитесь к печатной версии, входящей в комплект поставки вашего транспортного средства.

Европейская декларация соответствия отсутствует в данной версии Руководства по эксплуатации.

Пожалуйста, обратитесь к печатной версии, входящей в комплект поставки вашего транспортного средства.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕВРАЗЭС

*Зарезервировано для декларации соответствия
нормам ЕВРАЗЭС Пометить, где применимо*

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ДВИГАТЕЛЬ		
Тип двигателя	570	ROTAX® 570, 4-тактный, 2-цилиндровый (V-twin), с жидкостным охлаждением
	650	ROTAX® 650, 4-тактный, 2-цилиндровый (V-twin), с жидкостным охлаждением
	850	ROTAX® 850, 4-тактный, 2-цилиндровый (V-twin), с жидкостным охлаждением
	1000R	ROTAX® 1000R, 4-тактный, 2-цилиндровый (V-образный), с жидкостным охлаждением
Клапанный механизм		4 клапана/цилиндра ((механическая регулировка, одинарный верхний кулачковый вал (SOHC) с цепью механизма газораспределения
Клапанный зазор	Впускные клапаны	0,06 мм - 0,14 мм
	Выпускные клапаны	0,11 мм - 0,19 мм
Диаметр цилиндра	570	84 мм
	650	82 мм
	850	94 мм
	1000R	91 мм
Ход	570	51,4 мм
	650	61,5 мм
	850	61,5 мм
	1000R	75 мм

ДВИГАТЕЛЬ		
Рабочий объем	570	570 см ³
	650	650 см ³
	850	854 см ³
	1000R	976 см ³
Выхлопная система	Искрогаситель утвержден Лесным управлением министерства сельского хозяйства США (USDA) Каталитический нейтрализатор на моделях NRMM	
Воздушный фильтр	Синтетический бумажный фильтр с пеной	

СИСТЕМА СМАЗКИ	
Тип	С поддоном «мокрого» типа. Заменяемый фильтрующий элемент
Масляный фильтр	Бумажного типа, BRP Rotax, сменный

СИСТЕМА СМАЗКИ		
Моторное масло	Емкость (замена масла с фильтром)	2,0 л
	Рекомендуемое масло Скандинавия	СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО 4Т 10W50 (ЕВРОПА) (Арт. 779240) или ПОЛУСИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО 4Т 5W40 (ЕВРОПА) (Арт. 779290). или СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО 4Т 0W40 (ЕВРОПА) (Арт. 779286)
	Рекомендуемое масло Все прочие страны	4Т 10W50 SYNTHETIC OIL (P/N 779234) (Арт. 779234) или 4Т 5W40 SYNTHETIC BLEND OIL (P/N 779133), (Арт. 779133) или 4Т 0W40 SYNTHETIC OIL (P/N 779139) (Арт. 779139)
	Альтернативное масло, если продукты XPS недоступны	Моторное масло 10W50, соответствующее требованиям эксплуатационных характеристик масла по классификации Американского нефтяного института (API) SJ, SL, SM или SN См. раздел <i>РЕКОМЕНДОВАННОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО</i>

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ			
Охлаждающая жидкость	Тип	<p>Скандинавия: EXTENDED LIFE PRE-MIXED COOLANT (EUR) (P/N 779223) (Арт. 779223)</p> <p>Все остальные страны: EXTENDED LIFE PRE-MIXED COOLANT (P/N 779150) (Арт. 779150) или специальная охлаждающая жидкость для алюминиевых двигателей</p>	
	Объем	570 650	3,4 л
		850 1000R	3,5 л

ПЕРЕДАЧИ		
Тип	Ременный вариатор, коробка передач (L/N/N/R/P), система торможения двигателем	
Число оборотов сцепления	570 650	1800 об/мин
	850/1000R	1800 об/мин

КОРОБКА ПЕРЕДАЧ	
Тип	Двойная (В-Н) с положением «стоянка», «нейтральное» и «задний ход»

КОРОБКА ПЕРЕДАЧ		
Масло для коробки передач	Объем	450 мл
	Рекомендуемое	Скандинавия: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (P/N 779215) (Арт. 779215) Все прочие страны: СИНТЕТИЧЕСКОЕ ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО 75W140 (Арт. 779160) или синтетическое трансмиссионное масло 75W140 API GL-5

ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ			
Генератор с постоянным возбуждением	Без DPS		400 Вт при 6000 об/мин
	С DPS		625 Вт при 6000 об/мин
Тип системы зажигания			IDI (индуктивная система зажигания)
Распределение зажигания			Не регулируется
Свеча зажигания	570	Количество	2
		Производитель и тип	NGK DCPR8E или аналогичные
		Зазор	0,7 мм - 0,8 мм
	650	Количество	2
		Производитель и тип	NGK DCPR8E или аналогичные
		Зазор	0,7 мм - 0,8 мм
	850 1000R	Количество	2
		Производитель и тип	NGK LMAR8D-J или аналогичные
		Зазор	0,7 мм - 0,9 мм
Настройка ограничителя оборотов двигателя	Все модели	Вперед	8000 об/мин

ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ		
Аккумуляторная батарея	Тип	Не требует обслуживания
	Напряжение	12 Вольт
	Номинальная емкость	18 Ач
	Потребление мощности стартером	0,7 кВт
Фары	Высокое	2 x 60 Вт (НВЗ)
	Низкое	2 x 60 Вт (НВЗ)
Задний фонарь		2 x 5/21 Вт
Предохранители		См. подраздел «ПРЕДОХРАНИТЕЛИ» в разделе «ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ»

ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА			
Подача топлива	Тип	570/650	Электронный впрыск топлива (EFI), корпус дроссельной заслонки 46 мм, 1 форсунка на цилиндр
		850/1000R	Электронный впрыск топлива (EFI), корпус дроссельной заслонки 54 мм, 1 форсунка на цилиндр
Топливный насос	Тип		Электрический (в топливном баке)
Обороты холостого хода			1400 об/мин (возможность регулировки пользователем не предусмотрена)

ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА			
Топливо	Тип	570/650/850	Обычный неэтилированный бензин См. «ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ»
	Минимальное октановое число		92
	Тип	1000R	Неэтилированный бензин премиум-класса См. ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ
	Рекомендуемое октановое число		91 Pump Posted AKI (95 E10 RON)
	Минимальное октановое число		92
Объем топливного бака			20,5 л
Остаток топлива, при котором загорается предупредительная лампочка			± 5 л

ПРИВОДНАЯ СИСТЕМА		
Тип приводной системы		Выбирается привод на 2/4 колеса (2WD/4WD)
Передний привод	Renegade Base	Visco-Lok† — самоблокирующийся передний дифференциал
	Прочие модели	Visco-Lok † QE — самоблокирующийся передний дифференциал
Передаточное число переднего привода		3,6:1
Задний привод		прямошестеренчатая коническая передача / редуктор с приводом валом
Передаточное число заднего привода		3,6:1

ПРИВОДНАЯ СИСТЕМА		
Масло переднего дифференциала	Объем	500 мл
	Тип	Скандинавия: СИНТЕТИЧЕСКОЕ ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО 75W90 (ЕВРОПА) (Арт. 779212) Все прочие страны: СИНТЕТИЧЕСКОЕ ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО 75W90 (Арт. 779158) или синтетическое трансмиссионное масло 75W90 API GL-5
Масло в заднем редукторе	Объем	250 мл
	Тип	Скандинавия: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (P/N 779215) (Арт. 779215) Все прочие страны: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (P/N 779160) (Арт. 779160) или синтетическое трансмиссионное масло 75W140 API GL-5
Смазка для шарниров равных угловых скоростей (ШРУС)		CV JOINT GREASE (P/N 293 550 062) (Арт. 293 550 062) или эквивалент
Смазка вала пропеллера		PROPELLER SHAFT GREASE (P/N 293 550 063) (Арт. 293 550 063) или эквивалент

ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА	
Тип подвески	Двойные А-образные рычаги с предотвращающей «клевки» геометрией и внешним стабилизатором поперечной устойчивости
Ход подвески	23,3 см

ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА			
Амортизатор	Renegade X xc 650/850/ 1000R	Кол-во	2
		Тип	Фох RC2 с вынесенным (piggyback) резервуаром, двухскоростной регулировкой демпфирования хода сжатия и регулировкой отбоя.
	Renegade Base 850/1000R	Кол-во	2
		Тип	FOX IFP
	Renegade Base 570	Кол-во	2
		Тип	Масло
Регулировка типа преднатяга	570		Регулировочный кулачок (5 положений)
	Прочие модели		Резьбовая

ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА			
Тип подвески		Задняя независимая торсионная подвеска с продольными рычагами (TTI) со съемным стабилизатором поперечной устойчивости	
Ход подвески		25,1 см	
Амортизатор	Renegade X xc 650/850/ 1000R	Кол-во	2
		Тип	Фох RC2 с вынесенным (piggyback) резервуаром, двухскоростной регулировкой демпфирования хода сжатия и регулировкой отбоя.
	Renegade Base 850/1000R	Кол-во	2
		Тип	FOX IFP
	Renegade Base 570	Кол-во	2
		Тип	Масло
Регулировка типа преднатяга	570		Эксцентрик на 5 положений
	Прочие модели		Резьбовая

ТОРМОЗА		
Передний тормоз	Кол-во	2
	Тип	перфорированные тормозные диски диаметром 214 мм с двухпоршневыми тормозными механизмами
Задний тормоз	Кол-во	1
	Тип	Перфорированные тормозные диски диаметром 214 мм с двухпоршневыми тормозными механизмами
Тормозная жидкость	Объем	260 мл
	Тип	DOT 4
Суппорт		Двойной плавающий поршень (2 x 26 мм)
Материал тормозных накладок		Органический
Минимальная толщина колодок		1 мм
Минимальная толщина тормозного диска		4,0 мм
Максимально допустимое искривление тормозного диска		0,2 мм

ШИНЫ		
Рекомендуемое давление воздуха в передних шинах		48,3 кПа
Рекомендуемое давление воздуха в задних шинах		48,3 кПа
Минимальная глубина протектора шины		3 мм
Размер	Передние	635 x 203 x 305 мм
	Задние	635 x 254 x 305 мм

КОЛЕСА		
Тип	Renegade Base	Литые алюминиевые
	Renegade X хс	Алюминиевые с распорными кольцами
Размер диска	Передние	305 x 152 мм
	Задние	305 x 191 мм

КОЛЕСА	
Момент затяжки колесных гаек	80 Н•м ± 5 Н•м

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ		
Общая длина	218,4 см	
Общая ширина	121,9 см	
Общая высота	124 см	
Колесная база	129,5 см	
Ширина колеи	Передние	102 см
	Задние	97,5 см
Дорожный просвет	26,7 см	

ВЕС И ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ		
Сухой вес	570	286 кг
	650	312 кг
	850	312 кг
	1000R	323 кг
Грузоподъемность задней багажной площадки		16 кг
Грузоподъемность заднего грузового отсека		Задний грузовой отсек отсутствует
Допустимая грузоподъемность машины (включая водителя, весь другой груз и дополнительные аксессуары)		141 кг
Тяговое усилие		590 кг
Задняя нагрузка (включая вес груза в заднем багажном пространстве и вертикальную нагрузку на тягово-сцепное устройство, при наличии).		23 кг

*Эта страница специально
оставлена пустой*

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАВОДИТСЯ

1. Выключатель двигателя.
 - *Выключатель двигателя должен находиться в положении «ON».*
2. Убедитесь, что ключ не установлен на контактное устройство DESS.
 - *Плотно установите ключ на контактное устройство D.E.S.S.*
3. Рычаг переключения передач не находится в положении «P» или «N».
 - *Установите рычаг переключения передач в положение «N» или «P», или нажмите рычаг тормоза.*
4. Вышел из строя предохранитель.
 - *Проверьте главный предохранитель.*
5. Аккумуляторная батарея разряжена или ненадежный электрический контакт.
 - *Проверить систему заряда.*
 - *Проверьте состояние клемм и выводов.*
 - *Проверьте аккумуляторную батарею.*
 - *Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.*
6. Неверный ключ DESS (на дисплей выводится надпись BAD KEY).
 - *Используйте ключ зажигания, входящий в комплект поставки мотовездехода.*
7. Стартер не проворачивает коленчатый вал или ненадежный электрический контакт.
 - *Проверить соединения стартера.*
 - *Проверить реле стартера.*
8. Электрооборудование мотовездехода выходит из режима ожидания при нажатии кнопки запуска двигателя.
 - *Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am. Информацию о гарантийных рекламациях вы найдете в представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.*

КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

1. Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания «сухая»).
 - *Проверьте уровень топлива в баке.*
 - *Возможно, неисправен топливный насос.*
 - *Проверить предохранитель и реле топливного насоса.*
 - *Если двигатель не запускается, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для определения необходимости проведения технического обслуживания, ремонта или замены. Информацию о гарантийных рекламациях вы найдете в представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.*

2. Перелив топлива (свеча зажигания «мокрая»).
- Если двигатель не запускается после нескольких попыток, то, возможно, имеет место перелив топлива. Выполните следующие операции:
 - Установите ключ на контактное устройство D.E.S.S.
 - Нажмите до упора и **УДЕРЖИВАЙТЕ** нажатым рычаг дроссельной заслонки.
 - Нажмите кнопку пуска двигателя **START**.
 Коленчатый вал двигателя должен проворачиваться в течение 20 секунд. Отпустите кнопку запуска двигателя «START». Отпустите рычаг акселератора и снова проверните двигатель, чтобы его запустить.

Если это не помогает:

 - Очистите зону колпачков свечей зажигания и затем снимите их.
 - Снимите свечи зажигания.
 - Отсоедините электрический разъем форсунки.
 - Проверните коленчатый вал двигателя несколько раз.
 - Если возможно, установите новые свечи зажигания или очистите и высушите свечи зажигания.
 - Запустите двигатель, как описано выше.
 Если в двигателе продолжается перелив топлива, обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

ПРИМЕЧАНИЕ: В моторном масле не должно быть добавок топлива. В противном случае замените моторное масло.
3. Неисправны свечи или система зажигания (отсутствует искра между электродами свечи зажигания).
- Проверьте состояние предохранителя катушки зажигания/форсунки.
 - Выньте свечу зажигания, после чего снова подключите к катушке зажигания.
 - Отсоедините электрический разъем топливной форсунки, заземлите свечу зажигания на двигатель на максимально возможном удалении от свечного отверстия и запустите двигатель. Если искра между электродами отсутствует, заменить свечу.
 - Если неисправность продолжает проявляться, обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для определения необходимости проведения технического обслуживания, ремонта или замены. Информацию о гарантийных рекламациях вы найдете в представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.
4. На многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение — «CHECK ENGINE».
- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am. Информацию о гарантийных рекламациях вы найдете в представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.

5. Включён режим защиты двигателя.

- На многофункциональной панели горит индикатор неисправности системы управления двигателем CHECK ENGINE и на дисплее отображается сообщение CHECK ENGINE (проверьте двигатель). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для определения необходимости проведения технического обслуживания, ремонта или замены. Информацию о гарантийных рекламациях вы найдете в представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.

ПЛОХАЯ ПРИЕМОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ

1. Загрязнена или неисправна свеча зажигания.

- См. «КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ».

2. Топливо не поступает в двигатель.

- См. «КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ».

3. Перегрев двигателя. (На многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение — «HI TEMP»).

- См. «ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ».

4. Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.

- Проверьте, очистите воздушный фильтр.
- Удалите мусор из воздуховода.
- Проверьте положение трубки забора воздуха.

5. Засорен или изношен вариатор (CVT).

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

6. Включён режим защиты двигателя.

- Проверьте сообщения на многофункциональной приборной панели.
- На многофункциональной панели горит индикатор неисправности системы управления двигателем CHECK ENGINE и на дисплее отображается сообщение CHECK ENGINE (проверьте двигатель) или LIMP HOME (режим безопасного возвращения). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для определения необходимости проведения технического обслуживания, ремонта или замены. Информацию о гарантийных рекламациях вы найдете в представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.

ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ

1. Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.

- Проверить охлаждающую жидкость. См. главу «ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ» в разделе «ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

2. Загрязнены пластины радиатора.
 - Очистить пластины радиатора. См. «РАДИАТОР» в разделе «ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».
3. Не работает вентилятор охлаждения.
 - Проверить состояние предохранителя или реле вентилятора системы охлаждения, см. «ПРЕДОХРАНИТЕЛИ» в разделе «ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ». Если предохранитель исправен, обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am. Информацию о гарантийных рекламациях вы найдете в представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.

ХЛОПКИ В СИСТЕМЕ ВЫПУСКА ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ

1. Утечка в системе выпуска отработавших газов.
 - Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am. Информацию о гарантийных рекламациях вы найдете в представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.
2. Перегрев двигателя.
 - См. «ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ».
3. Нарушен угол опережения зажигания или неисправна система зажигания.
 - Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am. Информацию о гарантийных рекламациях вы найдете в представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.

ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ

1. Загрязнены/неисправны/изношены свечи зажигания.
 - Очистите свечи зажигания. Проверьте соответствие тепловой характеристики свечи зажигания норме. При необходимости заменить.
2. Попадание воды в топливо.
 - Слейте топливо из топливной системы и залейте новое.

МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ

1. Двигатель.
 - См. «ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ».
2. Стояночный тормоз.
 - Убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён.
3. Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.
 - Проверьте, очистите воздушный фильтр.
 - Удалите мусор из воздуховода.
 - Проверьте положение трубки забора воздуха.

4. Засорен или изношен вариатор (CVT).
 - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
5. Включён режим защиты двигателя.
 - Проверьте сообщения на многофункциональной приборной панели.
 - На многофункциональной панели горит индикатор неисправности системы управления двигателем CHECK ENGINE и на дисплее отображается сообщение CHECK ENGINE (проверьте двигатель) или LIMP HOME (режим безопасного возвращения). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для определения необходимости проведения технического обслуживания, ремонта или замены. Информацию о гарантийных рекламациях вы найдете в представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.

ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ ТРЕБУЕТСЯ БОЛЬШОЕ УСИЛИЕ

1. Шестерни трансмиссии занимают такое положение, которое препятствует нормальному переключению передач.
 - Откатите мотовездеход вперёд-назад, чтобы сдвинуть шестерни и получить возможность переместить рычаг переключения передач.
2. Засорен или изношен вариатор (CVT).
 - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ КОЛЕНЧАТОГО ВАЛА УВЕЛИЧИВАЕТСЯ, НО МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ДВИГАЕТСЯ С МЕСТА

1. Включена передача «Р» или «N».
 - Включите передачу «R», «H1» или «LO».
2. Засорен или изношен вариатор (CVT).
 - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
3. Вода в кожухе вариатора (CVT).
 - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

СНИЖЕННАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

1. В целях защиты системы при продолжительной высокой нагрузке на усилитель руля, вспомогательное усилие, обеспечиваемое электродвигателем DPS, может снижаться.
 - Когда нагрузка снизится, нормальное вспомогательное усилие восстановится.
2. Горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (проверь двигатель) и на дисплее отображается сообщение «CHECK DPS» (проверь усилитель руля).
 - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

СООБЩЕНИЯ НА МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ

Сообщение	Сигнальная лампа(-ы)	Описание
BAD KEY	Check engine	Ключ DESS не подходит к данному мотовездеходу. Вставьте правильный ключ. Возможно, плохой контакт — выньте и протрите ключ зажигания.
DESS KEY NOT RECOGNIZED	Check engine	Информирует о наличии ненадежного контакта, снимите ключ и очистите его.
PARK BRAKE	Нет	Сообщение отображается, когда стояночный тормоз удерживается более 15 секунд (во время движения).
LO BATT VOLT	Check engine	Разряжена аккумуляторная батарея. Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки.
HIGH BATT VOLT	Check engine	Высокое напряжение аккумуляторной батареи. Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки.
LOW OIL (1)	Check engine	Низкое давление масла. Немедленно остановите двигатель.
HI TEMP	Check engine	Перегрев двигателя, см. главу «ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ» в разделе «ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».
LIMP HOME	Check engine	Серьезное повреждение двигателя, нормальная работа двигателя невозможна. Мигает сигнальная лампа CHECK ENGINE. Для получения дополнительной информации см. «ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».
CHECK ENGINE	Check engine	Неисправность двигателя, горит сигнальная лампа CHECK ENGINE. Обратитесь к разделу «ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».

ECM NOT RECOGNIZED	Check engine	Ошибка связи между панелью приборов и блоком управления двигателем (ECM).
CHECK DPS	Check engine	Указывает на неисправность работы DPS (динамического рулевого управления с усилителем). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am
MAINTENANCE REQUIRED (2)	Нет	Отображается на приборной панели и указывает на необходимость технического обслуживания.
TPS FAULT PRESS OVERRIDE BUTTON TO LIMP HOME	Check engine	Датчик положения дроссельной заслонки функционирует неправильно. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для определения необходимости проведения технического обслуживания, ремонта или замены. Информацию о гарантийных рекламациях вы найдете в представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.

ВНИМАНИЕ (1) Если сразу после запуска двигателя сигнальная лампа не гаснет, а предупреждающее сообщение не исчезает с дисплея приборной панели, немедленно остановите двигатель. Проверьте уровень моторного масла. Долейте при необходимости. Если уровень масла в норме, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для определения необходимости проведения технического обслуживания, ремонта или замены. Информацию о гарантийных рекламациях вы найдете в представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США. Эксплуатация мотовездехода до устранения неисправности запрещена.

(2) Чтобы удалить сообщение «MAINTENANCE REQUIRED» (ТРЕБУЕТСЯ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ), выполните следующее:

1. Перейдя в режим отображения спидометра, нажмите и удерживайте кнопку SET.
2. Переключитесь между ближним и задним светом фар три раза.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шаг 2 должен быть выполнен в течение **2 секунд**.

3. Отпустите кнопку SET.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP В США И КАНАДЕ: МОТОВЕЗДЕХОД 2020 CAN-AM®

ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP»)* гарантирует, что ее мотовездеходы Can-Am 2020, продаваемые уполномоченными дилерами Can-Am (как определено ниже) на территории Соединенных Штатов Америки («США») и Канады, не имеют дефектов с точки зрения качества материалов и изготовления в течение указанного ниже срока на указанных ниже условиях. Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надёжность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются. Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ЭТА ГАРАНТИЯ ПРЯМО ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ И ПРИНИМАЕТСЯ ВМЕСТО ЛЮБЫХ И ВСЕХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ (БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ) ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КОТОРОЙ ОТ ТАКИХ ГАРАНТИЙ НЕ БЫЛО ОТКАЗАНО. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ДЕЙСТВИЯ ЯВНО ВЫРАЖЕННОЙ ГАРАНТИИ. КОСВЕННЫЙ И ПОБОЧНЫЙ УЩЕРБ ИСКЛЮЧЕНЫ ИЗ ПОКРЫТИЯ ПО ДАННОЙ ГАРАНТИИ. В НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦАХ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НА ВАС НЕ РАСПРОСТРАНЯТЬСЯ. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА. КРОМЕ ТОГО, ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ И ДРУГИЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ШТАТА ИЛИ ПРОВИНЦИИ.

Дистрибьюторы, дилеры BRP или другие лица не уполномочены делать какие-либо заявления или утверждения или давать гарантии в отношении изделия, кроме тех, которые содержатся в данной ограниченной гарантии. В противном случае подобные заявления, утверждения или гарантии не будут иметь исковую силу против BRP. Компания BRP оставляет за собой право вносить изменения в данную ограниченную гарантию в любое время, при том понимании, что подобные изменения не будут изменять условия гарантии, применимые к продукции, продаваемой в период действия данной гарантии.

ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантийные обязательства компании BRP ни при каких обстоятельствах не распространяются на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведённые во время технического обслуживания.
- Повреждения, связанные с нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения, возникшие в результате снятия деталей, неправильного ремонта, сервисного и технического обслуживания, внесения изменений в конструкцию, использования деталей, не изготовленных или не одобренных компанией BRP, а также ремонта, выполненного не авторизованным дилером мотовездеходов Can-Am, а иным лицом.
- Ущерб, причиненный в результате злоупотребления, неправильного использования, отсутствия ухода или эксплуатации изделия не в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации мотовездехода Can-Am.
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
- Ущерб от ржавчины, коррозии или воздействия погодных условий.
- Повреждения, вызванные в результате попадания воды или снега;
- Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода.

СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Настоящая гарантия действительна с (1) даты продажи первому владельцу или с (2) даты начала эксплуатации (в зависимости от того, что наступит раньше) и в течение следующего срока:

ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если мотовездеход приобретен для личного или коммерческого использования. За дополнительной информацией по компонентам выпускной системы обратитесь к представленной здесь **ГАРАНТИИ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США**.

Ремонт или замена частей или выполнение работ по техническому обслуживанию не могут служить основанием для продления срока гарантии.

УСЛОВИЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данное гарантийное покрытие предоставляется **только** в случае выполнения **каждого** из следующих условий:

- Мотовездеход Can-Am 2020 приобретен в новом и неиспользованном состоянии его первым владельцем у дилера мотовездеходов Can-Am, уполномоченного распространять мотовездеходы Can-Am в стране, в которой имела место продажа («дилер мотовездеходов Can-Am»).
- Снегоход прошёл предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;

- Мотовездеход Can-Am 2020 прошел надлежащую регистрацию уполномоченным дилером мотовездеходов Can-Am.
- Мотовездеход Can-Am 2020 должен быть приобретен на территории страны проживания покупателя.
- Мотовездеход Can-Am ATV должен регулярно проходить техническое обслуживание в соответствии с Регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право на изменение условий гарантийного обслуживания в зависимости от предоставления доказательств проведения технического обслуживания.

Компания BRP не несет ответственности по данным гарантийным обязательствам перед индивидуальным пользователем или коммерческой организацией, если нарушено любое из вышеперечисленных условий. Данные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность обеспечить безопасность как своей продукции, так и ее потребителей и общества в целом.

УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода Can-Am с момента обнаружения неисправности. Владелец обязан уведомить дилера BRP в течение трех (3) дней с момента появления дефекта и предоставить ему доступ к изделию и приемлемую возможность его отремонтировать. Кроме того, владелец обязан представить уполномоченному дилеру BRP доказательство покупки изделия и подписать наряд на ремонт/работу до начала ремонта в целях подтверждения гарантийного ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

ДЕЙСТВИЯ КОМПАНИИ BRP

Обязательства BRP по данной гарантии ограничиваются, по усмотрению компании, ремонтом неисправных деталей при условии их нормальной эксплуатации, техническим обслуживанием и ремонтом, а также заменой таких деталей новыми оригинальными деталями для мотовездеходов Can-Am без взимания оплаты за материалы и работу, любым уполномоченным дилером BRP в течение гарантийного срока на условиях, описанных в настоящем документе. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода Can-Am владельцу.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец несет дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как (без ограничений) плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

Компания BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ ПОСТАВЩИКА

В стандартную комплектацию некоторых мотовездеходов Can-Am 2020, поставляемых компанией BRP, может входить приемник GPS. На данный приемник GPS распространяется действие ограниченной гарантии BRP. Если «поставщик» GPS-приемника предлагает дополнительное гарантийное покрытие, срок действия которого превышает продолжительность ограниченной гарантии BRP, по вопросам такой гарантии дилеру или клиенту следует обращаться напрямую к «поставщику» GPS-приемника.

ПЕРЕХОД ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер мотовездеходов Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

СОДЕЙСТВИЕ ПОТРЕБИТЕЛЯМ В РАЗРЕШЕНИИ СПОРОВ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, компания BRP предлагает разрешать на уровне дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте www.brp.com, или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе «**КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**» в настоящем руководстве по эксплуатации.

* На территории США продукты распространяются и обслуживаются компанией BRP US Inc.

© 2019 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

® Зарегистрированная торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc.

ГАРАНТИИ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* гарантирует первому и последующим покупателям, что это новое транспортное средство, включая все детали системы выпуска со снижением токсичности газов и испарительной системы, соответствует двум требованиям:

1. Он сконструирован, произведен и оснащен в соответствии требованиям 40 CFR 1051 и 40 CFR 1060 (на момент продажи первому покупателю).
2. В нем нет дефектов материалов и производственных дефектов, которые не отвечали бы требованиям 40 CFR 1051 и 40 CFR 1060.

При возникновении гарантийного случая компания BRP осуществляет ремонт или замену (на свой выбор) любых деталей и компонентов с дефектом материалов или производственных дефектов, которые могут увеличить токсичность выбросов двигателя в отношении регламентированного загрязняющего вещества в течение указанного гарантийного периода бесплатно для владельца, включая затраты на диагностику и ремонт или замену деталей выхлопной системы. Все дефективные детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

По всем рекламациям по гарантии на выбросы BRP ограничивает диагностику и ремонт деталей выхлопной системы и разрешает их только авторизованным дилерам Can-Am. Исключением является необходимость срочного ремонта позиции 2 следующего списка.

Будучи сертифицирующим производителем, BRP не отклоняет гарантийных рекламаций на основании следующего:

1. Выполнение обслуживания и других работ BRP в авторизованных центрах BRP.
2. Ремонт двигателя/оборудования, выполненный водителем для устранения небезопасного аварийного состояния, относящегося к BRP, если водитель пытается восстановить правильное состояние двигателя/оборудования в кратчайшие сроки.
3. Любые действия и взаимодействия водителя, не связанные с гарантийной рекламацией.
4. Обслуживание, выполненное чаще указанного BRP.
5. Все, относящееся к неисправностям BRP и соответствующей зоне ответственности.
6. Использование широко доступного в зоне эксплуатации оборудования топлива, если письменные инструкции BRP по обслуживанию не указывают, что это топливо повредит систему снижения токсичности отработавших газов, и если водитель не может легко найти другое подходящее топливо. См. раздел информации об обслуживании и требования к топливу в разделе «Топливо».

Период действия гарантии на систему снижения токсичности отработавших газов

Гарантия, связанная с системой снижения токсичности отработавших газов, действует в следующий период, что наступит первым:

	МОТОЧАСЫ	МЕСЯЦЫ	КИЛОМЕТРЫ
Компоненты снижения токсичности отработавших газов	500	30	5000
Компоненты системы улавливания паров топлива	—	24	—

Компоненты, на которые распространяются гарантийные обязательства

Гарантия на выхлопную систему со снижением токсичности отработавших газов распространяется на все компоненты, неисправность которых приведет к увеличению выброса двигателем регулируемого загрязняющего вещества, включая следующие компоненты:

1. Компоненты выхлопной системы и детали двигателя, относящиеся к следующим системам:
 - Система подачи воздуха
 - Топливная система
 - Система зажигания
 - Система рециркуляции отработавших газов
2. Следующие детали также считаются компонентами, связанными со снижением токсичности отработавших газов:
 - Устройства доочистки отработавших газов
 - Клапаны вентиляции коленчатого вала
 - Датчики
 - Электронные блоки управления
3. Следующие детали также считаются компонентами, связанными с системой улавливания паров топлива:
 - Топливный бак
 - Крышка топливного бака
 - Топливная магистраль
 - Соединения топливной магистрали
 - Хомуты*
 - Клапаны сброса давления*
 - Перепускные клапаны*
 - Управляющие клапаны*
 - Электронные управляющие устройства*
 - Вакуумные регулирующие мембраны*
 - Тросы управления*
 - Механизмы управления*

- Клапаны продувки
 - Шланги системы улавливания паров топлива
 - Сепаратор паров/жидкости
 - Адсорбер
 - Кронштейны крепления фильтра
 - Разъем продувочного отверстия карбюратора
4. Также компоненты, относящиеся к системе снижения токсичности газов, включают все детали, единственной задачей которых является уменьшение токсичности газов или неисправность которых увеличивает токсичность газов без значительного ухудшения характеристик двигателя/оборудования.

Ограниченное применение

Как сертифицирующий производитель BRP может отклонить гарантийные рекламации, если причиной неисправности стало неправильное обслуживание или эксплуатация владельцем или водителем, в случае происшествий, за которые производитель не несет ответственности, и в случае форс-мажора. Например, гарантия не распространяется на неисправности, прямо вызванные плохим обращением водителя с двигателем/оборудованием или с использованием водителем двигателя/оборудования образом, непредусмотренным конструкцией. Такие случаи никаким образом не относятся к производителю.

Если у вас есть вопросы касательно прав и ответственности в отношении гарантии, обратитесь в Bombardier Recreational Products по телефону 1-888-272-9222.

*относится к системе улавливания паров топлива

* На территории США продукты распространяются и обслуживаются компанией BRP US Inc.

ОГРАНИЧЕННЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP: МОТОВЕЗДЕХОД 2020 CAN-AM®

1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP»)* гарантирует, что ее мотовездеходы Can-Am 2020, распространяемые дистрибьюторами или дилерами мотовездеходов Can-Am, которые уполномочены BRP распространять мотовездеходы Can-Am («дистрибьютор/дилер мотовездеходов Can-Am») за пределами Соединенных Штатов Америки («США»), Канады, государств-членов Европейской экономической зоны (которая состоит из государств Европейского союза и Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) («ЕЭЗ»), государств-членов Содружества независимых государств (включая Украину и Туркменистан) («СНГ») и Турции, не имеют дефектов с точки зрения качества материалов и изготовления в течение указанного ниже срока на указанных ниже условиях.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются. Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надёжность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

В ТОЙ МЕРЕ, В КАКОЙ ЭТО РАЗРЕШЕНО ЗАКОНОМ, НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТСЯ И ПРИНИМАЕТСЯ ВМЕСТО ЛЮБЫХ И ВСЕХ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ, ПРЯМО ОГОВОРЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЁННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ЭТА ГАРАНТИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, ВЫ ТАКЖЕ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СТРАНЫ. (ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ, ПРИОБРЕТЕННЫХ В АВСТРАЛИИ, СМ. ПУНКТ 4 НИЖЕ).

Ни дистрибьютор/дилер Can-Am ATV, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

Компания BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

3) ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантийные обязательства компании BRP ни при каких обстоятельствах не распространяются на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведённые во время технического обслуживания.
- Повреждения, вызванные небрежностью или несоблюдением указаний по надлежащему техническому обслуживанию и/или хранению, как описано в Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения, возникшие в результате снятия компонентов, неквалифицированного ремонта и технического обслуживания, внесения изменений в конструкцию или использования запасных частей или аксессуаров, не произведённых или не одобренных компанией BRP, которые в силу объективных умозаключений, являются либо несовместимыми с изделием, либо оказывают неблагоприятное воздействие на его функционирование, эксплуатационные характеристики и надёжность, или являющиеся результатом ремонта, выполненного неквалифицированным специалистом;
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия, а также в результате несоблюдения инструкций, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, попадания снега или воды, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
- Повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- Случайные или косвенные убытки или ущерб любого рода, включая, без ограничения, буксировку, транспортные расходы, хранение, телефон, аренду, такси, неудобство, страхование, платежи по кредиту, потерю времени и дохода, а также время простоя в ходе обслуживания.

4) СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если мотовездеход приобретен для личного и коммерческого использования

Ремонт или замена частей или выполнение работ по техническому обслуживанию не могут служить основанием для продления срока гарантии.

Необходимо иметь в виду, что продолжительность гарантийного периода, как и другие аспекты гарантий, регулируются местным законодательством.

ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ, ПРОДАВАЕМЫХ ТОЛЬКО В АВСТРАЛИИ

Никакие условия данной гарантии не должны исключать, ограничивать или изменять применение любого условия, гарантии, права или средства защиты, предусмотренных или подразумеваемых согласно Закону «О конкуренции и защите прав потребителей» 2010 года (Содружество), включая австралийское потребительское право или любые иные законы, где подобные действия будут противоречить данному закону или делать данные условия недействительными. Льготы, предоставляемые вам согласно данной ограниченной гарантии, дополняют другие права и средства защиты, предоставляемые вам в соответствии с австралийским законодательством.

На наши товары распространяются гарантии, которые не могут быть исключены в соответствии с австралийским потребительским правом. Вы имеете право на замену или возмещение в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию за любые иные предвидимые потери или повреждения. Вы также имеете право на ремонт или замену товаров в случае их неудовлетворительного качества, если неисправность не является серьезной.

5) УСЛОВИЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данное гарантийное покрытие предоставляется **только** в случае выполнения **каждого** из следующих условий:

- Мотовездеход 2020 Can-Am ATV приобретен первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у дистрибьютора/дилера Can-Am ATV, уполномоченного распространять изделия Can-Am ATV в стране, где совершена покупка (далее дистрибьютор/дилер Can-Am);
- Мотовездеход прошёл предпродажную подготовку в соответствии с требованиями компании BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- Мотовездеход зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
- Мотовездеход 2020 Can-Am ATV приобретен в стране (союзе стран) проживания покупателя;
- Мотовездеход Can-Am ATV должен регулярно проходить техническое обслуживание в соответствии с Регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право на изменение условий гарантийного обслуживания в зависимости от предоставления доказательств проведения технического обслуживания.

В случае несоблюдения одного из вышеуказанных условий компания BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Данные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность обеспечить безопасность как своей продукции, так и ее потребителей и общества в целом.

6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию своего мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am ATV о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) дней с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить авторизованному дистрибьютору/дилеру Can-Am ATV доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

Необходимо иметь в виду, что срок уведомления дистрибьютора/дилера компании BRP о выявленном дефекте устанавливается местным законодательством.

7) ДЕЙСТВИЯ КОМПАНИИ BRP

В пределах, допускаемых законом, в течение гарантийного срока компания BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am мотовездехода при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным Руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода Can-Am владельцу. Вы можете иметь другие законные права, которые могут меняться в зависимости от места проживания.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец несет дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как (без ограничений) плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

Компания BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

8) ПЕРЕХОД ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

9) СОДЕЙСТВИЕ ПОТРЕБИТЕЛЯМ В РАЗРЕШЕНИИ СПОРОВ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, компания BRP предлагает разрешать на уровне авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте www.brp.com, или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе «КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ» в настоящем руководстве по эксплуатации.

На территории действия данных ограниченных гарантийных обязательств, распространение и обслуживание продукции осуществляется компанией Bombardier Recreational Products Inc. или ее филиалами.

© 2019 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

™ Торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.

® Зарегистрированная торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ BRP ДЛЯ СТРАН ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ ТУРЦИИ: МОТОВЕЗДЕХОД 2020 CAN-AM®

1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP»)* гарантирует, что ее мотовездеходы Can-Am 2020, распространяемые дистрибьюторами или дилерами, которые уполномочены компанией BRP распространять мотовездеходы Can-Am («Дистрибьютор / Дилер Can-Am») на территории государств-членов Европейской экономической зоны (которая состоит из государств Европейского союза и Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) («ЕЭЗ»), государств-членов Содружества Независимых Государств (в том числе Украина и Туркменистан) («СНГ») и Турции, не имеют дефектов материала или качества работы на срок и на условиях, описанных ниже.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются. Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надёжность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

В ТОЙ МЕРЕ, В КАКОЙ ЭТО РАЗРЕШЕНО ЗАКОНОМ, НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТСЯ И ПРИНИМАЕТСЯ ВМЕСТО ЛЮБЫХ И ВСЕХ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ, ПРЯМО ОГОВОРЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА. КРОМЕ ТОГО, ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ И ДРУГИЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СТРАНЫ.

Ни дистрибьютор/дилер Can-Am ATV, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь искивой силы в отношении компании BRP.

Компания BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

3) ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантийные обязательства компании BRP ни при каких обстоятельствах не распространяются на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведённые во время технического обслуживания.
- Повреждения, вызванные небрежностью или несоблюдением указаний по надлежащему техническому обслуживанию и/или хранению, как описано в Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения, возникшие в результате снятия компонентов, неквалифицированного ремонта и технического обслуживания, внесения изменений в конструкцию или использования запасных частей или аксессуаров, не произведённых или не одобренных компанией BRP, которые в силу объективных умозаключений, являются либо несовместимыми с изделием, либо оказывают неблагоприятное воздействие на его функционирование, эксплуатационные характеристики и надёжность, или являющиеся результатом ремонта, выполненного неквалифицированным специалистом;
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия, а также в результате несоблюдения инструкций, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, попадания снега или воды, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
- Повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- Случайные или косвенные убытки или ущерб любого рода, включая, без ограничения, буксировку, транспортные расходы, хранение, телефон, аренду, такси, неудобство, страхование, платежи по кредиту, потерю времени и дохода, а также время простоя в ходе обслуживания.

4) СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА, если мотовездеход приобретен для личного использования.

ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если мотовездеход приобретен для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдается в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт или замена частей или выполнение работ по техническому обслуживанию не могут служить основанием для продления срока гарантии.

Необходимо иметь в виду, что продолжительность гарантийного периода, как и другие аспекты гарантий, регулируются местным законодательством.

5) УСЛОВИЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данное гарантийное покрытие предоставляется **только** в случае выполнения **каждого** из следующих условий:

- Мотовездеход 2020 Can-Am ATV приобретен первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у дистрибьютора/дилера Can-Am ATV, уполномоченного распространять изделия Can-Am ATV в стране, где совершена покупка (далее дистрибьютор/дилер Can-Am);
- Мотовездеход прошёл предпродажную подготовку в соответствии с требованиями компании BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- Мотовездеход зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
- Мотовездеход Can-Am ATV 2020 должен быть приобретен на территории Европейского Союза лицом постоянно в нем проживающим, на территории СНГ жителями страны, расположенной на его территории, или резидентом Турции на ее территории; и
- Мотовездеход Can-Am ATV должен регулярно проходить техническое обслуживание в соответствии с Регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право на изменение условий гарантийного обслуживания в зависимости от предоставления доказательств проведения технического обслуживания.

В случае несоблюдения одного из вышеуказанных условий компания BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Данные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность обеспечить безопасность как своей продукции, так и ее потребителей и общества в целом.

6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию своего мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am ATV о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить авторизованному дистрибьютору/дилеру Can-Am ATV доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

Необходимо иметь в виду, что срок уведомления дистрибьютора/дилера компании BRP о выявленном дефекте устанавливается местным законодательством.

7) ДЕЙСТВИЯ КОМПАНИИ BRP

В пределах, допускаемых законом, в течение гарантийного срока компания BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am мотовездехода при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным Руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода Can-Am владельцу. Вы можете иметь другие законные права, которые могут меняться в зависимости от места проживания.

В случае если требуемый гарантийный ремонт производится вне страны (ЕС, СНГ или Турция), в которой приобреталось изделие, владелец самостоятельно несет ответственность, связанную, но неограниченную: с доставкой, страховкой, налогами, импортными пошлинами и другими финансовыми расходами, включая те, которые установлены правительствами, государствами, территориями и соответствующими им учреждениями.

Компания BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

8) ПЕРЕХОД ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

9) СОДЕЙСТВИЕ ПОТРЕБИТЕЛЯМ В РАЗРЕШЕНИИ СПОРОВ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, компания BRP предлагает разрешать на уровне авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте www.brp.com, или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе «**КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**» в настоящем руководстве по эксплуатации.

* На территории Европейской экономической зоны продукция распространяется и обслуживается компанией BRP European Distribution S.A. и другими филиалами или дочерними компаниями BRP.

© 2019 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

™ Торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.

® Зарегистрированная торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ФРАНЦИИ

Нижеуказанные условия и положения применяются исключительно к продукции, которая распространяется на территории Франции:

Продавец поставяет товар в соответствии с договором и несет ответственность за дефекты, обнаруженные на момент поставки. Продавец также несет ответственность за дефекты, вызванные упаковкой, инструкциями по монтажу и установке, если он несет за это ответственность по договору или если эти действия осуществляются под его ответственность. Чтобы соответствовать условиям договора, Изделие должно:

1. Быть пригодным для нормального использования, предусмотренного для подобных изделий и, если применимо:
 - Соответствовать описанию, предоставленному продавцом, и обладать всеми качествами, продемонстрированными покупателю с помощью образца или модели;
 - Обладать качествами, которые покупатель может законно ожидать, основываясь на публичных заявлениях со стороны продавца, производителя или его представителя, в том числе посредством рекламы или маркировки; или
2. Обладать характеристиками, взаимно согласованными между сторонами, и быть пригодным для конкретного использования со стороны покупателя при условии, что покупатель сообщает продавцу о предполагаемом использовании изделия, и продавец соглашается с этим.

Продавец несет ответственность за невыполнение условий договора в течение двух лет после поставки товара. Продавец обязан предоставлять гарантию на скрытые дефекты проданных товаров, если такие скрытые дефекты делают изделие непригодным для использования по назначению или сокращают возможности его использования таким образом, что если бы покупателю было известно о них заранее, он бы не приобрел изделие или заплатил бы более низкую цену за него. Покупатель обязан принимать соответствующие действия в отношении подобных скрытых дефектов в течение двух лет после их обнаружения.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Все предоставленные вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и ее филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и ее продуктах.

Чтобы реализовать свое право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

По
электронной почте: **privacyofficer@brp.com**

По почте: BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt QC
Canada
J0E 2L0

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

www.brp.com

Азия

Room 4609, Tower 2,
Grand Gateway 3 Hong Qiao
Road Shanghai,
КНР 200020

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minatoku-ku,
Токуо 108-0075
Япония

Европа

Skaldenstraat 125
B-9042 Gent
Belgium

Itterpark 11
D-40724 Hilden
Germany

ARTEPARC Bâtiment B
Route de la côte d'Azur, Le Canet
13590 Meyreuil
France

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondeim
Norway

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Spinnvägen 15
903361 Umeå
Sweden

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne
Switzerland

Северная Америка

565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B
76220
Santa Rosa Jáuregui, Qro., Mexico
Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.
10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177
U.S.A.

Океания

6 Lord Street
Lakes Business Park
Botany, NSW 2019
Australia

3B Echelon Place, East Tamaki,
Auckland 2013,
Новая Зеландия

Южная Америка

Rua James Clerck Maxwell, 230
TechnoPark Campinas SP 13069-380
Brazil (Бразилия)

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА



В случае изменения адреса владельца или, если вы являетесь новым владельцем мотовездехода, заполните приведённую ниже карту и отправьте авторизованному дилеру Can-Am.

- Связавшись с авторизованным дилером Can-Am.
- **Только для Северной Америки:** звоните по номеру 1 888 272-9222.
- Пишите по адресам компании BRP, указанным на соответствующих страницах в разделе «*КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ*» данного руководства.

В случае перепродажи транспортного средства приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи.

Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений вашей безопасности, независимо от того, истёк срок гарантии или нет. Владелец несет ответственность за уведомление компании BRP.

В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ: В случае кражи мотовездехода следует связаться с компанией BRP или уполномоченным дилером Can-Am. Сообщите вашу фамилию, номер телефона, заводской номер транспортного средства и день, когда произошла кража.

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА 		СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА 	
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (VIN)			
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Номер модели		Идентификационный номер транспортного средства (VIN)	
СТАРЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.	
		№	УЛИЦА КВ.
НОВЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		ГОРОД	
		ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
		СТРАНА	
		ТЕЛЕФОН	
		Ф.И.О.	
		№	УЛИЦА КВ.
		ГОРОД	
		ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
		СТРАНА	
		ТЕЛЕФОН	
		АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ	

Iv00A2F

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА 		СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА 	
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (VIN)			
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Номер модели		Идентификационный номер транспортного средства (VIN)	
СТАРЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.	
		№	УЛИЦА КВ.
НОВЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		ГОРОД	
		ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
		СТРАНА	
		ТЕЛЕФОН	
		Ф.И.О.	
		№	УЛИЦА КВ.
		ГОРОД	
		ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
		СТРАНА	
		ТЕЛЕФОН	
		АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ	

Iv00A2F

***Эта страница специально
оставлена пустой***

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА 

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (VIN)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Номер модели

Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

 СТАРЫЙ АДРЕС ИЛИ
 ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

Ф.И.О.

№

УЛИЦА

КВ.

ГОРОД

ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

СТРАНА

ТЕЛЕФОН

 НОВЫЙ АДРЕС ИЛИ
 ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

Ф.И.О.

№

УЛИЦА

КВ.

ГОРОД

ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

СТРАНА

ТЕЛЕФОН

Iv00A2F

АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА 

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (VIN)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Номер модели

Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

 СТАРЫЙ АДРЕС ИЛИ
 ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

Ф.И.О.

№

УЛИЦА

КВ.

ГОРОД

ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

СТРАНА

ТЕЛЕФОН

 НОВЫЙ АДРЕС ИЛИ
 ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

Ф.И.О.

№

УЛИЦА

КВ.

ГОРОД

ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

СТРАНА

ТЕЛЕФОН

Iv00A2F

АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ

***Эта страница специально
оставлена пустой***

*Эта страница специально
оставлена пустой*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ. Несоблюдение соответствующих мер предосторожности может привести к авариям или переворачиванию мотовездехода во время выполнения обычных маневров, таких как поворот и езда по гористой местности или через препятствия.

Для обеспечения безопасности рекомендуется ознакомиться с настоящим Руководством по эксплуатации и строго следовать предупреждениям, содержащимся в нем и на табличках в мотовездеходе. **Несоблюдение данных предупреждений может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНОМУ ИСХОДУ!**

Руководство по эксплуатации следует хранить в мотовездеходе.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Игнорирование предупреждений, содержащихся в настоящем Руководстве, **ВИДЕОРОЛИКЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ** и предупреждающих табличках на корпусе мотовездехода, может иметь серьезные последствия, не исключая получение тяжелых травм и гибели людей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По своим характеристикам это транспортное средство может превосходить другие транспортные средства, которыми вы могли управлять ранее. Уделите время, чтобы ознакомиться со своим новым транспортным средством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЕМ 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** При эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте внедорожных

транспортных средств вы можете подвергаться воздействию химических соединений, включая отработавшие газы, угарный газ, фталаты и свинец, которые известны в штате Калифорния, как вызывающие возникновение онкологических заболеваний, дефектов деторождения и других нарушений репродуктивной функции. Чтобы минимизировать такое воздействие, избегайте вдыхания отработавших газов, не допускайте работу двигателя на холостом ходу дольше, чем это действительно необходимо, техническое обслуживание и ремонт вашего транспортного средства производите в хорошо вентилируемом месте, надевайте перчатки и часто мойте руки. Подробные сведения см. www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle

Нижеуказанные торговые марки являются собственностью **Bombardier Recreational Products Inc.:**

В Канаде изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP). В США распространение продукции осуществляет компания BRP US Inc.

Can-Am® D.E.S.S.™ DPS™ Renegade™ Rotax® TTi™ X™ XPS™

†Visco-lok является торговой маркой, принадлежащей компании GKN Visco drive GmbH.

219002021

©™ и логотип BRP являются торговыми марками Bombardier Recreational Products Inc. или ее дочерних компаний.

©2019 Bombardier Recreational Products Inc. и BRP US Inc. Все права защищены.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.

Даже при выполнении обычных маневров — разворотов, движению по склону и т. п. — возникает риск опрокидывания машины, если не приняты необходимых мер предосторожности.

СЕРЬЕЗНАЯ ТРАВМА ИЛИ СМЕРТЬ

могут стать результатом несоблюдения этих инструкций:

- ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭТОГО ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ И ПОСМОТРИТЕ ВИДЕОРОЛИК ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ.



- НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД, НЕ ИМЕЯ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ПОДГОТОВКИ.

Пройдите сертифицированный курс обучения.

- НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ПАССАЖИРОВМЕСТИМОСТЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

- МОДЕЛЬ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ 1 ЧЕЛОВЕКА. ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРА ЗАПРЕЩЕНА.

В случае перевозки пассажира повышается опасность утраты контроля над транспортным средством.

- НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ДАННОЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО НА ДОРОГАХ С ПОКРЫТИЕМ.

В случае эксплуатации транспортного средства на дорогах с покрытием повышается опасность утраты контроля над транспортным средством.

- НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ДАННОЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

В случае эксплуатации транспортного средства на дорогах общего пользования существует опасность столкновения с другими транспортными средствами.

- ВОДИТЕЛЬ И ПАССАЖИР (для моделей MAX) ДОЛЖНЫ ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОДОБРЕННЫЙ ШЛЕМ, защитные очки и защитную одежду.

- НИКОГДА НА ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД, НАХОДЯСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИКОВ.

Они замедляют реакцию и ухудшают способность принимать решения.

- НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД НА СЛИШКОМ ВЫСОКИХ СКОРОСТЯХ.

При движении со скоростью, слишком высокой для данного типа местности, условий обзорности или Вашего опыта, повышается опасность потери управления.

- НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТОРВАТЬ ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА ОТ ЗЕМЛИ, СОВЕРШАТЬ ПРЫЖКИ, А ТАКЖЕ ВЫПОЛНЯТЬ ДРУГИЕ ТРЮКИ.



ski-doo LYNX SEA-DOO Evinrude ROTAX can-am

©™ и ЛОГОТИП BRP ЯВЛЯЮТСЯ ТОВАРНЫМИ ЗНАКАМИ КОМПАНИИ BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. ИЛИ ЕЕ ДОЧЕРНИХ КОМПАНИЙ.
©2019 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.

219 002 021_RU
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, серия RENEGADE /
РУССКИЙ

U/M.P.C.